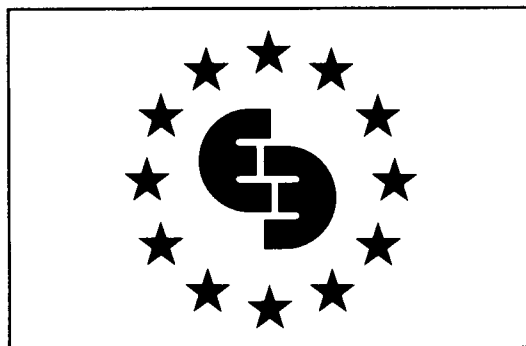


INDEX



LIBRARY

1989

1990

INDEX

EDICIÓN PARCIAL

PARTIEL UDGAVE

TEILAUFGABE

ΜΕΡΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ

PROVISIONAL EDITION

EDITION PARTIELLE

EDIZIONE INCOMPLETA E PROVVISORIA

GEDEELTELIJKE TEKSTUITGAVE

EDIÇÃO PARCIAL

1989

1990

INDICE

Cast./ES

	Pag.
MESA DIRECTIVA DEL COMITE	7-10
COMPOSICION DE LAS SECCIONES Y DE SUS RESPECTIVAS MESAS	11-24
(por grupos y nacionalidades)	
COMPOSICION DE LOS GRUPOS I, II, III	25-29
(Empresarios, Trabajadores y Actividades Diversas)	
LISTA DE LAS CUALIFICACIONES	31
(9 lenguas) (miembros repartidos por nacionalidades)	

INDHOLD

DA

	Side
UDVALGETS PRÆSIDIUM	7-10
SEKTIONERNES OG DERES PRÆSIDIERS SAMMENSÆTNING	11-24
(efter gruppe og nationalitet)	
GRUPPERNES SAMMENSÆTNING	25-29
(Arbejdsgivergruppen (I), Arbejdstagergruppen (II) og Gruppen andre interesser (III))	
OVERSIGT OVER MEDLEMMERNES KVALIFIKATIONER	31
(opstillet efter nationalitet) (9 sprog)	

INHALT

DE

	Seite
PRÆSIDIUM DES AUSSCHUSSES	7-10
ZUSAMMENSETZUNG DER FACHGRUPPEN UND IHRES VORSTANDS.....	11-24
(nach Gruppen und Staatsangehörigkeit)	
ZUSAMMENSETZUNG DER GRUPPEN I-II-III	25-29
(Arbeitgeber — Arbeitnehmer — Verschiedene Interessen)	
VERZEICHNIS der qualifikationen der mitglieder des WSA (9 sprachen)	31
(zusammengestellt nach Staatsangehörigkeit)	

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΕΛ/GR

	Σελίδα
ΠΡΟΕΔΡΕΙΟ ΤΗΣ ΟΚΕ	7-10
ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΟΥ ΠΡΟΕΔΡΕΙΟΥ ΤΟΥΣ (κατά ομάδα και εθνικότητα)	11-24
ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΩΝ ΟΜΑΔΩΝ	25-29
(εργοδότες — εργαζόμενοι — διάφορες δραστηριότητες)	
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΜΕ ΤΙΣ ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ ΤΟΥΣ	31
(9 γλώσσες) (Καταχώριση κατά εθνικότητα)	

CONTENTS

EN

	Page
THE COMMITTEE BUREAU	7-10
MEMBERSHIP OF SECTIONS AND THEIR BUREAU	11-24
(by Group and nationality)	
COMPOSITION OF GROUPS I-II-III	25-29
(Employers — Workers — Various Interests)	
LIST OF THE QUALIFICATIONS	31
(9 languages) (members broken down by nationality)	

SOMMAIRE

FR

	Page
BUREAU DU COMITE	7-10
COMPOSITION DES SECTIONS ET LEUR BUREAU RESPECTIF	11-24
(par groupe et nationalité)	
COMPOSITION DES GROUPES I-II-III	25-29
(employeurs — travailleurs — activités diverses)	
REPERTOIRE DES QUALIFICATIONS	31
(répartition des membres par nationalité) (9 langues)	

SOMMARIO

	IT
	Pagine
UFFICIO DI PRESIDENZA DEL COMITATO	7-10
COMPOSIZIONE DELLE SEZIONI E DEL RELATIVO UFFICIO DI PRESIDENZA	11-24
(per gruppo e nazionalità)	
COMPOSIZIONE DEI GRUPPI I-II-III	25-29
(Datori di lavoro — Lavoratori — Attività diverse)	
REPERTORIO DELLE QUALIFICHE	31
(membri ripartiti per nazionalità) (9 lingue)	

INHOUD

	NL
	Blz.
BUREAU VAN HET COMITÉ	7-10
SAMENSTELLING VAN DE AFDELINGEN EN DE AFDELINGSBUREAUS	11-24
(per groep en nationaliteit)	
SAMENSTELLING VAN DE GROEPEN I-II-III	25-29
(Werkgevers — Werknemers — Diverse werkzaamheden)	
LIJST VAN DE HOEDANIGHEDEN	31
(9 talen) (leden ingedeeld naar nationaliteit)	

ÍNDICE

	PT
	Pág.
MESA DO COMITÉ	7-10
COMPOSIÇÃO DAS SECÇÕES E RESPECTIVA MESA	11-24
(por Grupo e nacionalidade)	
COMPOSIÇÃO DOS GRUPOS I, II, III	25-29
(Empregadores, Trabalhadores, Interesses Diversos)	
LISTA DAS HABILITAÇÕES	31
(9 linguas) (membros repartidos por nacionalidades)	

Etat novembre 1989

COMITE ECONOMICO Y SOCIAL de las Comunidades Europeas
De Europæiske Fællesskabers ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG
WIRTSCHAFTS- UND SOZIALAUSSCHUSS der Europäischen Gemeinschaften
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
ECONOMIC AND SOCIAL COMMITTEE of the European Communities
COMITE ECONOMIQUE ET SOCIAL des Communautés européennes
COMITATO ECONOMICO E SOCIALE delle Comunità Europee
ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ van de Europese Gemeenschappen
COMITÉ ECONÓMICO E SOCIAL das Comunidades Europeias

MESA DIRECTIVA

del Comité económico y social de las Comunidades Europeas
(Segundo periodo bienal del octavo ejercicio quatrienal) (1988 - 1990)

PRÆSIDIET

for De Europæiske Fællesskabers Økonomiske og Sociale Udvalg
(Anden præsidium i ottende 4-årige mandatperiode) (1988 - 1990)

PRÄSIDIUM

des Wirtschafts- und Sozialausschusses der Europäischen Gemeinschaften
(Zweite Hälfte der achten Mandatsperiode) (1988 - 1990)

ΠΡΟΕΔΡΕΙΟ

της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(Δεύτερη διετία της όγδοης τετραετούς περιόδου) (1988 - 1990)

BUREAU

of the Economic and Social Committee of the European Communities
(Second two years of the eighth four-year period) (1988 - 1990)

BUREAU

du Comité économique et social des Communautés européennes
(Deuxième période biennale du huitième exercice quadriennal) (1988 - 1990)

UFFICIO DI PRESIDENZA

del Comitato Economico e Sociale delle Comunità europee
(Secondo periodo biennale dell'ottavo esercizio quadriennale) (1988 - 1990)

BUREAU

van het Economisch en Sociaal Comité van de Europese Gemeenschappen
(Tweede tijdvak van de achtste mandaatsperiode) (1988 - 1990)

MESA

do Comité Económico e Social das Comunidades Europeias
(Segundo período bienal do 8º exercício quadrienal) (1988 - 1990)

(259ème session plénière)
(26 et 27 octobre 1988)

CORR.: (267ème session plénière)
(21 et 22 juin 1989);
(268ème session plénière)
(12 et 13 juillet 1989);
(269ème session plénière)
(27 et 28 sept. 1989)
(271ème session plénière)
(15 et 16 nov. 1989)

- Rue Ravenstein 2 - 1000 Bruxelles
- Ravensteinstraat 2 - 1000 Brussel

Article 5

Composition

Le bureau du Comité se compose d'un président, de deux vice-présidents et de 27 membres.

La composition du bureau tient compte de la représentation des Etats membres et des différentes catégories de la vie économique et sociale représentées au Comité, conformément aux traités.

Sauf avis contraire préalablement exprimé par le Comité à la majorité des trois quarts de ses membres, le président est alternativement choisi parmi les membres représentant les employeurs, les travailleurs et les autres catégories de la vie économique et sociale.

Les vice-présidents sont choisis parmi les membres représentant les catégories de la vie économique et sociale auxquelles n'appartient pas le président.

Les mandats de président, de vice-président et de membre du bureau sont incompatibles avec celui de président de section.

Sauf recours à la dérogation prévue au troisième alinéa du présent article, le président et les vice-présidents ne peuvent être reconduits dans leurs fonctions respectives pour la période de deux ans qui suit l'échéance d'un premier mandat biennal.

*Extrait du Règlement intérieur du Comité économique et social
(JO. L 354 du 15 décembre 1986 page 2)*

**MIEMBROS DE LA MESA DIRECTIVA
PRÆSIDIETS MEDLEMMER
MITGLIEDER DES PRÆSIDIUMS
ΜΕΛΗ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΕΙΟΥ
LIST OF BUREAU MEMBERS
MEMBRES DU BUREAU
MEMBRI DELL'UFFICIO DI PRESIDENZA
LEDEN VAN HET BUREAU
MEMBROS DA MESA
(1988-1990)**

(26.10.1988)

(*) (21.06.1989)

(**) (12.07.1989)

(***) (27.09.1989)

(****) (15.11.1989)

(30)

PRESIDENTE
FORMAND
PRÆSIDENT
ΠΡΟΕΔΡΟΣ
CHAIRMAN
PRESIDENT
PRESIDENTE
VOORZITTER
PRESIDENTE

Dr. Alberto MASPRONE
GR. I — IT

VICEPRESIDENTES
NÆSTFORMÆND
VIZEPRÆSIDENTEN
ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ
VICE-CHAIRMEN
VICE-PRESIDENTS
VICE-PRESIDENTI
VICE-VOORZITTERS
VICE-PRESIDENTES

Mr Tom JENKINS
GR. II — UK

Hr. Erik HOVGAARD JAKOBSEN
GR. III — DA

MIEMBROS
MEDLEMMER
MITGLIEDER
ΜΕΛΗ
MEMBERS
MEMBRES
MEMBRI
LEDEN
MEMBROS

APARICIO BRAVO, Elias	GR. I — ES
ARETS, Paul,	I — B
BERNS, Mathias	III — LUX
BLESER, René (**)	II — LUX
BROICHER, Paul	I — DE
CEYRAC, François	I — FR
ΝΤΑΣΗΣ, Λεώργιος (DASSIS, George)	II — GR
van EEKERT, H	II — NL
Dipl. Volk. ELSTNER, Helga	III — DE
FLUM, Paul	II — DE
Drs HILKENS, G.H.E.	III — NL
HOUTHUYS, Jozef	II — B
MARGALEF MASIA, Pere	III — ES
NIELSEN, Bent	II — DA
PEARSON, Gordon	I — IRL
ROLÃO GONÇALVES, Rui HerlândeZ	I — PO
ROSEINGRAVE, Tomás	III — IRL
ROUZIER, Jean	II — FR
SCHADE-POULSEN Poul	I — DA
SERRA CARACCILO, Francesco	III — IT
TUKKER, Ulbo	I — NL
ΒΛΑΣΣΟΠΟΥΛΟΣ, Θεόδωρος (****) (VLASSOPOULOS, Theodoros)	III — GR
VERCELLINO, Enrico	II — IT
WILLIAMS, Alma	III — UK
WHITWORTH, Francis (*)	I — UK
YVERNEAU, Joseph (***)	III — LUX
ZUFIAUR NARVAIZA, José María	II — ES

LISTA DE LOS MIEMBROS DE LA MESA POR NACIONALIDADES Y POR GRUPOS
 PRÆSIDIETS MEDLEMMER EFTER NATIONALITET OG EFTER GRUPPER
 MITGLIEDER DES PRÆSIDIUMS NACH STAATSANGEHÖRIGKEIT UND GRUPPEN
 ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΕΙΟΥ ΚΑΤΑ ΕΘΝΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑ ΤΜΗΜΑ
 LIST OF BUREAU MEMBERS BY NATIONALITY AND BY GROUP
 MEMBRES DU BUREAU REPARTIS PAR NATIONALITE ET PAR GROUPE
 MEMBRI DELL'UFFICIO DI PRESIDENZA RIPARTITI PER NAZIONALITÀ E PER GRUPPO
 LEDEN VAN HET BUREAU NAAR NATIONALITEIT EN NAAR GROEP
 LISTA DOS MEMBROS DA MESA POR GRUPOS E NACIONALIDADES
 (1988-1990)

(26.10.1988)

(*) (21.06.1989)

(**) (12.07.1989)

(***) (27.09.1989)

(****) (15.11.1989)

	<i>Groupe I</i> EMPRESARIOS ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΡΓΟΔΟΤΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS EMPREGADORES	<i>Groupe II</i> TRABAJADORES ARBEJDSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS TRABALHADORES	<i>Groupe III</i> ACTIVIDADES DIVERSAS ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN INTERESSES DIVERSOS	
Belgique België	ARETS	HOUTHUYS	—	2
Danmark	SCHADE-POULSEN	Bent NIELSEN	HOVGAARD JAKOBSEN Næstformand	3
Deutschland	BROICHER	FLUM	ELSTNER	3
Ελλάς (Hellas)	—	ΝΤΑΣΗΣ (DASSIS)	ΒΛΑΣΣΟΠΟΥΛΟΣ (VLASSOPOULOS)	2
España	APARICIO BRAVO	ZUFIAUR NARVAIZA	MARGALEF MASIA	3
France	CEYRAC	ROUZIER	YVERNAU (***)	3
Ireland	PEARSON	—	ROSEINGRAVE	2
Italia	MASPRONE Présidente	VERCELLINO	SERRA CARACCILO	3
Luxembourg	—	BLESER (*)	BERNS	2
Nederland	TUKKER	van EEKERT	HILKENS	3
Portugal	ROLÃO GONÇALVES	—	—	1
United Kingdom	WHITWORTH (**)	JENKINS Vice-Président	WILLIAMS Alma	3
	10	10	10	30

Etat décembre 1989

COMITE ECONOMICO Y SOCIAL de las Comunidades Europeas
De Europæiske Fællesskabers ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG
WIRTSCHAFTS- UND SOZIALAUSSCHUSS der Europäischen Gemeinschaften
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
ECONOMIC AND SOCIAL COMMITTEE of the European Communities
COMITE ECONOMIQUE ET SOCIAL des Communautés européennes
COMITATO ECONOMICO E SOCIALE delle Comunità Europee
ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ van de Europese Gemeenschappen
COMITÉ ECONÓMICO E SOCIAL das Comunidades Europeias

COMPOSICION DE LAS SECCIONES Y DE SUS RESPECTIVAS MESAS

(por grupos y nacionalidades)

(Segundo periodo bienal del octavo ejercicio cuatrienal) (1988 - 1990)

SEKTIONERNES OG DERES PRÆSIDIERS SAMMENSÆTNING

(efter gruppe og nationalitet)

(Anden to årsperiode i ottende mandatperiode) (1988 - 1990)

ZUSAMMENSETZUNG DER FACHGRUPPEN UND IHRES VORSTANDS

(nach Gruppen und Staatsangehörigkeit)

(Zweite Hälfte der achten Mandatsperiode) (1988 - 1990)

ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΟΥ ΠΡΟΕΔΡΕΙΟΥ ΤΟΥΣ

(κατά Ομάδα και Εθνικότητα)

(Δεύτερη διετία της ογδής τετραετούς περιόδου) (1988 - 1990)

MEMBERSHIP OF SECTIONS AND THEIR BUREAU

(by Group and nationality)

(Second two years of the eighth four-year period) (1988 - 1990)

COMPOSITION DES SECTIONS ET LEUR BUREAU RESPECTIF

(par groupe et nationalité)

(Deuxième période biennale du huitième exercice quadriennal) (1988 - 1990)

COMPOSIZIONE DELLE SEZIONI E DEL RELATIVO UFFICIO DI PRESIDENZA

(per gruppo e nazionalità)

(Secondo periodo biennale dell'ottavo esercizio quadriennale) (1988 - 1990)

SAMENSTELLING VAN DE AFDELINGEN EN DE AFDELINGSBUREAUS

(per groep en nationaliteit)

(Tweede tijdvak van de achtste mandaatsperiode) (1988 - 1990)

COMPOSIÇÃO DAS SECÇÕES E RESPECTIVA MESA

(por grupos e por nacionalidades)

(Segundo período bienal do 8º exercício quadrienal) (1988 - 1990)

Chapitre IV

SECTION

Article 10

Le Comité, sur proposition du bureau ou d'au moins 35 membres, a la faculté de créer, en tant que de besoin, dans les domaines couverts par le traité instituant la CEE et par le traité instituant la CEEA, d'autres sections que celles instituées par les traités.

Après chaque renouvellement quadriennal, au cours de sa première session, le Comité constitue les sections.

Article 11

Composition

Le nombre des membres et la composition générale des sections sont fixés par le Comité sur proposition du bureau, sur la base d'une représentation équitable des Etats membres et des différentes catégories de la vie économique et sociale représentées au Comité.

Chaque section comprend au minimum 35 membres, au maximum 72 membres.

*Extrait du Règlement intérieur du Comité économique et social
(J.O. N° L 354 du 15 décembre 1986, page 3)*

**SECCIÓN DE AGRICULTURA Y PESCA
SEKTIONEN FOR LANDBRUG OG FISKERI
FACHGRUPPE LANDWIRTSCHAFT UND FISCHEREI
ΤΜΗΜΑ ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΛΙΕΙΑΣ
SECTION FOR AGRICULTURE AND FISHERIES
SECTION DE L'AGRICULTURE ET DE LA PECHE
SEZIONE AGRICOLTURA E PESCA
AFDELING VOOR DE LANDBOUW EN VISSERIJ
SECÇÃO DA AGRICULTURA E PESCAS**

	<i>Gruppe I</i> EMPRESARIOS ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΠΙΧΟΡΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS EMPREGADORES	<i>Gruppe II</i> TRABAJADORES ARBEJDSSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS TRABALHADORES	<i>Gruppe III</i> ACTIVIDADES DIVERSAS ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΠΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN INTERESSES DIVERSOS	Max. : 66 (26.11.86)
B	PROUMENS	—	DE TAVERNIER	2
DA	—	—	GREDAL (Fru) HOVGAARD JAKOBSEN	2
DE	SCHNIEDERS (**) WICK KIRCHFELD	HORSKEN LAPPAS (***)	JASCHICK	6
EA GR	—	ΝΤΑΣΗΣ (DASSIS)	ΜΠΑΖΙΑΝΑΣ (BAZIANAS) ΠΟΛΥΖΟΣ (POLYZOS)	3
ES	RIERA-MARSA	GOMEZ MARTINEZ ZUFIAUR NARVAIZA	MARGALEF MASIA MAYAYO BELLO MUÑIZ GUARDADO QUEVEDO ROJO	7
FR	CEYRAC	BORDES PAGES ROUZIER	BERTON DROULIN LAUR (*) PELLETIER Charles YVERNEAU	8
IRL	COYLE	MURPHY	REA KELLY	4
IT	FRESI	AMATO CAVAZZUTI DELLA CROCE	LUCHETTI MORSELLI SERRA CARACCILO	7
LUX	—	SCHOEPGES	BERNS	2
NL	NOORDWAL	NIEUWENHUIZE	DOORNBOS HILKENS (***)	4
PT	ROLÃO GONÇALVES (***)	BENSABAT FERRAZ DA SILVA ARAÚJO DOS SANTOS	BENTO GONÇALVES FERRERO MORALES VIDAL	6
UK	GARDNER (***) HANCOCK	BODDY (**)	STORIE-PUGH STRAUSS (***)	5
	12	16	28	56

(*) membres démissionnaires :

(3.11.88) *) **M. A. LAUR** (GR III/F) Presidente
) **M. BODDY (GR II/UK) Stellvertretender Vorsitzender - Vice-président
) **Dr. R. SCHNIEDERS (GR I/D) Stellvertretender Vorsitzender - Vice-président
 ***) Membres du Bureau de la section

ECOFIN

**SECCIÓN DE ASUNTOS ECONÓMICOS, FINANCIEROS Y MONETARIOS
SEKTIONEN FOR ØKONOMISKE, FINANSIELLE OG MONETÆRE SPØRGSMAŁ
FACHGRUPPE WIRTSCHAFTS-, FINANZ- UND WÄHRUNGSFRAGEN
ΤΜΗΜΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ, ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ
SECTION FOR ECONOMIC, FINANCIAL AND MONETARY QUESTIONS
SECTION DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES, FINANCIÈRES ET MONÉTAIRES
SEZIONE AFFARI ECONOMICI, FINANZIARI E MONETARI
AFDELING VOOR ECONOMISCHE, FINANCIËLE EN MONETAIRE VRAAGSTUKKEN
SECÇÃO DOS ASSUNTOS ECONÓMICOS, FINANCEIROS E MONETÁRIOS**

	<i>Groupe I</i> EMPRESARIOS ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΠΙΧΕΙΡΗΤΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS EMPREGADORES	<i>Groupe II</i> TRABAJADORES ARBEJDSSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΠΙΧΕΙΡΗΤΕΣ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS TRABALHADORES	<i>Groupe III</i> ACTIVIDADES DIVERSAS ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN INTERESSES DIVERSOS	Max. : 72 (26.11.86)
B	DONCK PARDON (***)	HOUTHUYS VANDEN BROUCKE WALDACK	MARGOT (*) RAMAEKERS	7
DA	KAARIS (***)	LARSEN NIELSEN, Preben	HAGEN HOVGAARD JAKOBSEN	5
DE	BROICHER LÖW MEYER-HORN PETERSEN	GEUENICH (***) SCHMITZ	SCHNITKER	7
EA GR	KAZAZHĒ (KAZAZIS)	ΚΙΤΣΙΟΣ (KITZIOS) ΡΑΥΤΟΠΟΥΛΟΣ (RAFTOPOULOS)	ΠΟΛΥΖΟΣ (POLYZOS) ΒΛΑΣΣΟΠΟΥΛΟΣ (VLASSOPOULOS)	5
ES	CORELL AYORA TERMES CARRERO	CALVET CHAMBON (**) VELASCO MANCIBO	MAYAYO BELLO	5
FR	COLLAS PELLETIER RIBIERE	DECAILLON MERCIER ROUZIER	BURNEL YVERNEAU	8
IRL	COYLE	MURPHY	REA	3
IT	BAGLIANO FRESI ROMOLI SOLARI	(. . .) (°) DELLA CROCE (***) (. . .) (°)	BRIGANTI DRAGO GERMOZZI (***) LUCHETTI SERRA CARACCILO	12
LUX	GIACOMELLI	—	BERNS	2
NL	TUKKER	van EEKERT (. . .) (°°)	LUSTENHOUWER	4
PT	NETO DA SILVA	(. . .) (°°)	BENTO GONÇALVES ALVES CONDÉ (***)	4
UK	HANCOCK (**) ROBINSON (Mrs.) (□) WHITWORTH (. . .) (°)	CHRISTIE HAMMOND JENKINS	BLACK STRÄUSS	9
	25	24	22	71

(□) Mrs. ROBINSON a quitté le Gr. III pour le Gr. I, mais reste membre de la Sect. ECOFIN (à confirmer lors de la S.P. du mois de déc. 1989)

(°) membres démissionnaires: M. BERETTA (Gr. II - I); M. ORSI (Gr. II - I) M. POETON (Gr. I - UK)

(°°) Fin de mandat: M. GOMES PROENÇA (Gr. II - PT) M. PRONK (Gr. II - N)

(15.11.88) *) M. Alfons MARGOT (GR III/B)
**) Snr. Enrique CALVET CHAMBON (GR II/ES)
**) Mr G.A. HANCOCK (GR I/UK)
***) Membres du Bureau de la section

Voorzitter
Vice-presidente
Vice President

SECCIÓN DE ENERGIA, ASUNTOS NUCLEARES E INVESTIGACIÓN
SEKTIONEN FOR ENERGI, KERNEKRAFT OG FORSKNING
FACHGRUPPE ENERGIE, ATOMFRAGEN UND FORSCHUNG
ΤΜΗΜΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ, ΠΥΡΗΝΙΚΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΕΡΕΥΝΑΣ
SECTION FOR ENERGY, NUCLEAR QUESTIONS AND RESEARCH
SECTION DE L'ENERGIE, DES QUESTIONS NUCLÉAIRES ET DE LA RECHERCHE
SEZIONE ENERGIA, QUESTIONI NUCLEARI E RICERCA
AFDELING VOOR ENERGIE, NUCLEAIRE VRAAGSTUKKEN EN ONDERZOEK
SECÇÃO DA ENERGIA, DOS ASSUNTOS NUCLEARES E DA INVESTIGAÇÃO

	<i>Groupe I</i> EMPRESARIOS ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΡΓΟΔΟΤΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS EMPREGADORES	<i>Groupe II</i> TRABAJADORES ARBEJDSSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS TRABALHADORES	<i>Groupe III</i> ACTIVIDADES DIVERSAS ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN INTERESSES DIVERSOS	Max. : 48 (26.11.86)
B	ARETS PROUMENS	CORTOIS GAYETOT	DE TAVERNIER MARGOT	6
DA	SCHADE-POULSEN	NIELSEN, Preben (***)	—	2
DE	—	EULEN FLUM HÖRSKEN	BOISSEREE von der DECKEN (**) JASCHICK	6
EA GR	—	PAYTOΠΟΥΛΟΣ (RAFTOPOULOS)	ΑΛΕΧΟΠΟΥΛΟΣ (□□) (ALEXOPOULOS)	2
ES	GARCIA MORALES MACHADO VON TSCHUSI (. . . .) (°°)	SANTILLAN CABEZA VELASCO MANCEBO (**)	—	5
FR	CEYRAC RIBIERE	BORDES PAGES (□)	—	3
IRL	—		ROSEINGRAVE (***)	1
IT	MAINETTI ROMOLI (*)	FRANDI LIVERANI VERCELLINO	BRIGANTI RANGONI MACHIAVELLI (Sig.ra)	7
LUX	—	—	—	0
NL	van DAM (***)	(. . .) (°)	BOS	3
PT	—	(. . .) (°°)	FERRERO MORALES	2
UK	GARDNER CAMPBELL de NORMANN (***)	CHRISTIE HAMMOND SMITH L.J.	ASPINALL BLACK MORELAND (***)	9
	14	18	14	46

(□) M. TIXIER a quitté la Sect. ENERG pour la Sect. ENV
(à confirmer lors de la S.P. du mois de déc. 1989)

(°) membre démissionnaire: M. SPIJKERS (Gr. II - N)

(□□) M. ALEXOPOULOS (Gr. III) devient membre de
la Sect. ENERG (à confirmer lors de le S.P. du
mois de déc. 1989)

(°°) Fin de mandat : Sr. GOMES PROENÇA (Gr. II - PT);
Sr. PANIZO ARCOS (Gr. I - ES)

(4.11.88) *) Dr. Aldo ROMOLI
**) Prof. Dr. K.B. von der DECKEN
**) Sr. J. VELASCO MANCEBO
***) Membres du Bureau de la section

(GR I/It) Presidente
(GR III/D) Stellvertretende Vorsitzende
(GR II/Esp) Vicepresidentes

SECCIÓN DE MEDIO AMBIENTE, SANIDAD Y CONSUMO
SEKTIONEN FOR MILJØ-, SUNDHEDS- OG FORBRUGERSPØRGSMÅL
FACHGRUPPE UMWELTSCHUTZ, GESUNDHEITSWESEN UND VERBRAUCH
ΤΜΗΜΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ
SECTION for PROTECTION of the ENVIRONMENT, PUBLIC HEALTH and CONSUMER AFFAIRS
SECTION DE L'ENVIRONNEMENT, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA CONSOMMATION
SEZIONE AMBIENTE, SALUTE PUBBLICA E CONSUMO
AFDELING VOOR MILIEU, VOLKSGEZONDHEID EN CONSUMPTIE
SECÇÃO DO AMBIENTE, DA SAÚDE PÚBLICA E DO CONSUMO

	<i>Groupe I</i> EMPRESARIOS ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΠΙΧΟΡΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS EMPREGADORES	<i>Groupe II</i> TRABAJADORES ARBEJDSSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS TRABALHADORES	<i>Groupe III</i> ACTIVIDADES DIVERSAS ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN INTERESSES DIVERSOS	Max. : 72 (26.11.86)
B	PROUMENS (***)	VANDEN BROUCKE	RAMAEKERS	3
DA	GREEN	NIELSEN, Bent	GREDAL (Fru)	3
DE	LÖW MEYER-HORN SCHNIEDERS	EULEN LAPPAS SCHMITZ	BOISSEREE von der DECKEN ELSTNER (Frau) JASCHICK (*) TIEMANN (Frau)	11
EA GR	ΠΕΤΡΟΠΟΥΛΟΣ (PETROPOULOS)	ΜΠΙΠΕΓΙΑΝΝΗΣ (BREYANNIS) ΚΙΤΣΙΟΣ (KITSIOS)	ΜΠΑΖΙΑΝΑΣ (BAZIANAS) ΒΑΣΙΛΑΡΑΣ (VASSILARAS) ΒΛΑΣΣΟΠΟΥΛΟΣ (VLASSOPOULOS)	6
ES	RIERA-MARSA (. . . .) (°)	CALVET CHAMBON GOMEZ MARTINEZ	CEBALLO HERRERO (***) LANDABURU DE SILVA MARGALEF MASIA MAYAYO BELLO	8
FR	WAGNER	TIXIER (□) STAEDELIN	BERTON DROULIN	5
IRL	COYLE KENNA	MURPHY (**)	ROSEINGRAVE	4
IT	ARENA BELTRAMI (***) MAINETTI	VERCELLINO (. . .) (°) (***)	MANTOVANI RANGONI MACHIAVELLI (Sig.ra)	7
LUX	GIACOMELLI	BLESER SCHOEPGES (. . .) (°)	MULLER	5
NL	van DAM	(. . .) (°)	DOORNBOS HILKENS	4
PT	TELLES ROLÃO GONÇALVES	BENSABAT FERRAZ DA SILVA (***)	ATAÍDE FERREIRA VIDAL	5
UK	GARDNER de NORMANN (**) TAMLIN	BODDY JENKINS MADDOCKS (Miss)	ASPINALL FLATHER (Mrs) STORIE-PUGH (***) WILLIAMS (Mrs) (□□)	10
	21	22	28	71

(□) M. TIXIER (Gr. II) devient membre de la Sect. ENV. (à confirmer lors de la S.P. du mois de déc. 1989).

(□□) Mrs ROBINSON a quitté le Gr III pour le Gr I et a quitté aussi le Sect. ENV.

(26.10.88) *) Dipl. Kfm. J.M. JASCHICK
 **) Mr. P. MURPHY
 **) Mr. J.A. de NORMANN
 ***) Membres du Bureau de la section

(GR III/D) Président
 (GR II/Irl) Vice-Chairman
 (GR I/UK) Vice-Chairman

(°) Membres démissionnaires:
 M. SPIJKERS (Gr. II - N)
 M. BERETTA (Gr. II - -IT)

(°°) Fin de mandat:
 M. GLESENER (Gr. II - -LUX)
 Sr. PANIZO ARCOS (Gr. I - ES)

SECCIÓN DE RELACIONES EXTERIORES, POLÍTICA COMERCIAL Y DESAROLLO
SEKTIONEN FOR EF'S EKSTERNE FORBINDELSER, HANDELS- OG UDVIKLINGSPOLITIK
FACHGRUPPE AUSSENBEZIEHUNGEN, AUSSENHANDELS- UND ENTWICKLUNGSPOLITIK
ΤΜΗΜΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ, ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
SECTION FOR EXTERNAL RELATIONS TRADE AND DEVELOPMENT POLICY
SECTION DES RELATIONS EXTÉRIEURES, DE LA POLITIQUE COMMERCIALE ET DU DEVELOPPEMENT
SEZIONE RELAZIONI ESTERNE, POLITICA COMMERCIALE E DELLO SVILUPPO
AFDELING VOOR EXTERNE BETREKKINGEN, HANDELS- EN ONTWIKKELINGSBELEID
SECCÃO DAS RELAÇÕES EXTERNAS, DA POLÍTICA COMERCIAL E DO DESENVOLVIMENTO

	<i>Gruppe I</i> EMPRESARIOS ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΠΙΧΑΙΡΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS EMPREGADORES	<i>Gruppe II</i> TRABAJADORES ARBEJDSSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS TRABALHADORES	<i>Gruppe III</i> ACTIVIDADES DIVERSAS ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN INTERESSES DIVERSOS	Max. : 72 (26.11.86)
B	ARETS PARDON	CORTOIS	MARGOT	4
DA	KAARIS	LARSEN NIELSEN Preben	HOVGAARD JAKOBSEN	4
DE	KIRCHFELD KRÖGER PETERSEN WICK	GEUENICH (***) MUHR NIERHAUS	ELSTNER (Frau)	8
EA GR	ΜΠΙΡΕΔΗΜΑ-ΣΑΒΟΠΟΥΛΟΥ (Κα) (BREDIMA-SAVOPOULOU) (Mme)	PAYTOΠΟΥΛΟΣ (RAFTOPOULOS)	ΑΛΕΧΟΠΟΥΛΟΣ (ALEXOPOULOS) ΒΛΑΣΣΟΠΟΥΛΟΣ (VLASSOPOULOS)	4
ES	CORELL AYORA GARCIA MORALES MACHADO VON TSCHUSI	SANTILLAN CABEZA VALLEJO CALDERON	LANDABURU DE SILVA	6
FR	COLLAS (***) PELLETIER Robert PERRIN PELLETIER	DRILLEAUD MERCIER MOURGUES TIXIER	BERNASCONI BERTON DROULIN MATTEOLI PELLETIER Charles	12
IRL	KENNA (***)	FREEMAN	ROSEINGRAVE (**)	3
IT	BELTRAMI MAINETTI ROMOLI SOLARI	AMATO (**) CAVAZZUTI LIVERANI	BRIGANTI (***) GERMOZZI LUCHETTI MANTOVANI	11
LUX	GIACOMELLI	—	BERNS MULLER	3
NL	TUKKER	ETTY van EEKERT (***)	BOS DOORNBOS	5
PT	NETO DA SILVA (*)	CAL (. . .) (°°)	BENTO GONÇALVES (□)	4
UK	(. . .) (°)	JENKINS MADDOCKS (Miss) SMITH A.R.	FLATHER (Mrs) STRAUSS (***) WILLIAMS (Mrs)	7
	23	24	24	71

(°) membres démissionnaires: M. POETON (Gr. I - UK);

(°°) Fin de mandat: M. GOMES PROENÇA (Gr. II - PT)

(11.11.88) *) Sr. A.E. NETO DA SILVA

** Mr T. ROSEINGRAVE

***) Sig. A. AMATO

****) Membres du Bureau de la section

(GR I/PO)

(GR III/IRL)

(GR II - IT)

Presidente

Vice-president

Vice-président

(□) (M. VIDAL a quitté la Sect. EXT pour la Sect. REG) (à confirmer lors de la S.P. du mois de déc. 1989)

IND

**SECCIÓN DE INDUSTRIA, COMERCIO, ARTESANÍA Y SERVICIOS
SEKTIONEN FOR INDUSTRI, HANDEL, HÅNDVÆRK OG TJENESTEYDELSER
FACHGRUPPE INDUSTRIE, HANDEL, HANDWERK UND DIENSTLEISTUNGEN
ΤΜΗΜΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΜΠΟΡΙΟΥ, ΒΙΟΤΕΧΝΙΑΣ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ
SECTION FOR INDUSTRY, COMMERCE, CRAFTS AND SERVICES
SECTION DE L'INDUSTRIE, DU COMMERCE, DE L'ARTISANAT ET DES SERVICES
SEZIONE INDUSTRIA, COMMERCIO, ARTIGIANATO E SERVIZI
AFDELING VOOR INDUSTRIE, HANDEL, AMBACHT EN DIENSTVERLENING
SECÇÃO DA INDÚSTRIA, DO COMÉRCIO, DO ARTESANATO E DOS SERVIÇOS**

	Groupe I EMPRESARIOS ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΠΦΟΔΟΤΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS EMPREGADORES	Groupe II TRABAJADORES ARBEJDSSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΠΓΑΖΟΜΕΝΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS TRABALHADORES	Groupe III ACTIVIDADES DIVERSAS ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN INTERESSES DIVERSOS	Max. : 72 (26.11.86)
B	DONCK PARDON	CORTOIS	RAMAEKERS	4
DA	GREEN KAARIS (***)	NIELSEN, Bent	HAGEN GREDAL (Fru)	5
DE	BROICHER KIRCHFELD MEYER-HORN PETERSEN	FLUM (**) NIERHAUS	BERGER BOISSEREE SCHNITKER TIEMANN (Frau)	10
EA GR	ΚΑΖΑΖΗΣ (*) (KAZAZIS) ΠΕΤΡΟΠΟΥΛΟΣ (PETROPOULOS)	ΜΠΡΕΓΙΑΝΝΗΣ (BREYANNIS)	ΑΛΕΞΟΠΟΥΛΟΣ (ALEXOPOULOS) ΒΑΣΙΛΑΡΑΣ (VASSILARAS)	5
ES	RIERA-MARSA TERMES CARRERO	CALVET CHAMBON LACA MARTIN VALLEJO CALDERON	FORGAS I CABRERA	6
FR	COLLAS PELLETIER PERRIN-PELLETIER	DECAILLON MOURGUES (***) STAEDELIN	BERNASCONI MARVIER SALMON	9
IRL	KENNA PEARSON	CARROLL	—	3
IT	ARENA (***) BAGLIANO BELTRAMI	FRANDI (. . .) (°)	DRAGO GERMOZZI (**)	7
LUX	GIACOMELLI	(. . .) (°°)	MULLER (***)	3
NL	van DAM NOORDWAL	(. . .) (°°) (. . .) (°) (***)	HILKENS (***) LUSTENHOUWER	6
PT	NETO DA SILVA ROLÃO GONÇALVES	CAL Aranjo DOS SANTOS	ATAÍDE FERREIRA FERRERO MORALES	6
UK	DODD (Miss) HANCOCK de NORMANN ROBINSON (Mrs.) (□)	SMITH A.R. SMITH L.J.	MORELAND SPEIRS	8
	29	21	22	72

(□) Mrs ROBINSON a quitté le Gr. III pour le Gr. I et vient remplacer M. POETON comme membre de la Sect. IND.)
(à confirmer lors de la S.P. du mois de déc. 1989)

(°) Membres demissionaires: M. SPIJKERS (Gr II - Nj),
M. ORSI (Gr II - IT)
(°°) Fin de mandat: M. GLESENER (Gr II - EUX)
M. PRONK (Gr II - N)

- (11.11.88) *) **Κ^{ος} Φ. ΚΑΖΑΖΗΣ** (GR I/GR) Πρόεδρος (Président)
(M. F. KAZAZIS)
) **Herrn P. FLUM (GR II/DE) Stellvertretende Vorsitzende
) **Dr. M. GERMOZZI (GR III/It) Vice presidente
***) Membres du Bureau de la section

SECCIÓN DE DESARROLLO REGIONAL, ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y URBANISMO
 SEKTIONEN FOR REGIONALUDVIKLING OG FYSISK PLANLÆGNING
 FACHGRUPPE REGIONALE ENTWICKLUNG, RAUMORDNUNG UND STÄDTEBAU
 ΤΜΗΜΑ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΕΟΔΟΜΙΑΣ
 SECTION FOR REGIONAL DEVELOPMENT AND TOWN AND COUNTRY PLANNING
 SECTION DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE ET DE L'URBANISME
 SEZIONE SVILUPPO REGIONALE, ASSETTO TERRITORIALE E URBANISTICA
 AFDELING VOOR REGIONALE ONTWIKKELING, RUIMTELIJKE ORDENING EN URBANISME
 SECÇÃO DO DESENVOLVIMENTO REGIONAL, DO ORDENAMENTO DO TERRITÓRIO E DO URBANISMO

	<i>Groupe I</i> EMPRESARIOS ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΠΙΧΟΡΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS EMPREGADORES	<i>Groupe II</i> TRABAJADORES ARBEJDSSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΠΙΧΟΡΕΜΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS TRABALHADORES	<i>Groupe III</i> ACTIVIDADES DIVERSAS ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN INTERESSES DIVERSOS	Max. : 57 (26.11.86)
B		GAYETOT HO THUYS	—	2
DA	—	—	HAGEN	1
DE	BROICHER SCHNIEDERS	LAPPAS SCHMITZ	HAAS SCHNITKER	6
EA GR	KAZAZHĒ (KAZAZIS)	ΝΤΑΣΗΣ (***) (DASSIS) ΚΙΤΣΙΟΣ (KITZIOS)	ΜΠΑΖΙΑΝΑΣ (BAZIANAS) ΒΑΣΙΛΑΡΑΣ (VASSILARAS)	5
ES	APARICIO BRAVO GARCIA MORALES MACHADO VON TSCHUSI (. . .) (°°)	VALLEJO CALDERON ZUFIAUR NARVAIZA	MARGALEF MASIA MUÑIZ GUARDADO QUEVEDO ROJO	9
FR	WAGNER (***)	BORDES PAGES DRILLEAUD	MARVIER (***) YVERNEAU SALMON	6
IRL	COYLE PEARSON (**)	FREEMAN MURPHY	KELLY REA	6
IT	ARENA FRESI	AMATO DELLA CROCE FRANDI	MORSELLI (***) SERRA CARACCILO	7
LUX	—	—	—	—
NL	—	NIEUWENHUIZE	—	1
PT	TELLES	CAL (*) ARAÚJO DOS SANTOS	ATAÍDE FERREIRA BENTO GONÇALVES VIDAL (□)	6
UK	DODD (Miss) CAMPBELL (***)	BODDY CHRISTIE (***)	BLACK SPEIRS (**) (□□)	6
	15	20	20	55

(°) Fin de mandat: M. PANIZO ARCOS (Gr I - ES)

(□) M. VIDAL (à confirmer lors de la S.P. du mois de déc. 1989)

(□□) Mrs ROBINSON a quitté le Gr. III pour le Gr. I et a quitté aussi la Sect. REG.

(26.10.88) *) Sr. Vasco CAL
 **) Mr. G. PEARSON
 **) Mr. G. SPEIRS
 ***) Membres du Bureau de la section

(GR II/PO) Presidente
 (GR I/Irl) Vice-Chairman
 (GR III/UK) Vice-Chairman

SOC

**SECCIÓN DE ASUNTOS SOCIALES, FAMILIARES, EDUCACIÓN Y CULTURA
SEKTIONEN FOR SOCIAL-, FAMILIE-, UDDANNELSES- OG KULTURSPØRGSMAŁ
FACHGRUPPE SOZIAL- UND FAMILIENFRAGEN, BILDUNGSWESEN UND KULTUR
ΤΜΗΜΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ, ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΩΝ, ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ
SECTION FOR SOCIAL, FAMILY, EDUCATIONAL AND CULTURAL AFFAIRS
SECTION DES AFFAIRES SOCIALES, FAMILIALES, DE L'EDUCATION ET DE LA CULTURE
SEZIONE AFFARI SOCIALI, FAMIGLIA, ISTRUZIONE E CULTURA
AFDELING VOOR SOCIALE AANGELEGENHEDEN, GEZINSVRAAGSTUKKEN, ONDERWIJS EN CULTUUR
SECÇÃO DOS ASSUNTOS SOCIAIS, DA FAMÍLIA, DA EDUCAÇÃO E DA CULTURA**

	<i>Groupe I</i> EMPRESARIOS ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΡΓΟΔΟΤΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS EMPREGADORES	<i>Groupe II</i> TRABAJADORES ARBEJDSSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS TRABALHADORES	<i>Groupe III</i> ACTIVIDADES DIVERSAS ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN INTERESSES DIVERSOS	Max. : 72 (26.11.86)
B	ARETS DONCK	HOUTHUYS (***) VANDEN BROUCKE WALDACK	—	5
DA	SCHADE-POULSEN	NIELSEN, Bent	HAGEN	3
DE	KRÖGER LÖW (**)	FLUM HÖRSKEN MUHR NIERHAUS	BERGER TIEMANN (Frau)	8
EA GR	ΜΠΡΕΔΗΜΑ-ΣΑΒΟΠΟΥΛΟΥ (Κα) (BREDIMA-SAVOPOULOU) (Mme) ΠΕΤΡΟΠΟΥΛΟΣ (PETROPOULOS)	ΝΤΑΣΗΣ (DASSIS)	ΠΟΛΥΖΟΣ (POLYZOS)	4
ES	APARICIO BRAVO TERMES CARRERO	GOMEZ MARTINEZ LACA MARTIN ZUFIAUR NARVAIZA	CEBALLO HERRERO LANDABURU DE SILVA MUÑIZ GUARDADO	8
FR	CEYRAC	DRILLEAUD MOURGUES STAEDELIN TIXIER	BURNEL LAUR SALMON	8
IRL	PEARSON (***)	CARROLL (*)	KELLY	3
IT	SOLARI	LIVERANI VERCELLINO (. . .) (°)	MANTOVANI (***) RANGONI MACHIAVELLI (Sig.ra)	6
LUX	—	(. . .) (°°) SCHOEPGES	MULLER	3
NL	NOORDWAL	ETTY (***)	LUSTENHOUWER	3
PT	TELLES	ARAÚJO DOS SANTOS BENSABAT FERRAZ DA SILVA	VIDAL (**)	4
UK	DODD (Miss) (. . .) (°) TAMLIN WHITWORTH (***)	MADDOCKS (Miss) SMITH A. R.	ASPINALL FLATHER (Mrs) (***) SPEIRS STORIE-PUGH WILLIAMS (Mrs)	11
	18	27	21	66

(°) membres démissionnaires: M. BERETTA (Gr. II - IT)
M. POETON (Gr. I - UK)

(°°) Fin de mandat: M. GLESENER (Gr. II - LUX)

(26.10.88) * Mr. J.F. CARROLL (GR II/Irl) Chairman
 ** Rechtsanwalt W. LÖW (GR I/D) Stellvertretende Vorsitzende
 ** Sr. Pedro VIDAL (GR III/Po) Vice-présidentes
 *** Membres du Bureau de la section

SECCIÓN DE TRANSPORTES Y COMUNICACIONES
SEKTIONEN FOR TRANSPORT OG KOMMUNIKATION
FACHGRUPPE VERKEHR UND KOMMUNIKATIONSMITTEL
ΤΜΗΜΑ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
SECTION FOR TRANSPORT AND COMMUNICATIONS
SECTION DES TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS
SEZIONE TRASPORTI E COMUNICAZIONI
AFDELING VOOR VERVOER- EN COMMUNICATIEWEZEN
SECÇÃO DOS TRANSPORTES E COMUNICAÇÕES

	<i>Groupe I</i> EMPRESARIOS ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΠΙΧΟΡΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS EMPREGADORES	<i>Groupe II</i> TRABAJADORES ARBEJDSLAGERNE ARBEITNEHMER ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS TRABALHADORES	<i>Groupe III</i> ACTIVIDADES DIVERSAS ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN INTERESSES DIVERSOS	Max. : 54 (26.11.86)
B	PROUMENS	GAYETOT WALDACK	—	3
DA	GREEN SCHADE-POULSEN	LARSEN	—	3
DE	KRÖGER WICK	EULEN (***)	BERGER von der DECKEN HAAS (**)	6
EA GR	ΜΠΡΕΔΗΜΑ-ΣΑΒΟΠΟΥΛΟΥ (Κα) (***) (BREDIMA-SAVOPOULOU) (Mme)	ΜΠΡΕΓΙΑΝΝΗΣ (BREYANNIS)	ΑΛΕΞΟΠΟΥΛΟΣ (ALEXOPOULOS)	3
ES	CORELL AYORA (**)	LACA MARTIN SANTILLAN CABEZA VELASCO MANCEBO	—	4
FR	PERRIN-PELLETIER RIBIERE WAGNER	DECAILLON MERCIER ROUZIER	BURNEL MARVIER	8
IRL	KENNA	CARROLL FREEMAN	—	3
IT	BAGLIANO	CAVAZZUTI (. . .) (°)	DRAGO (***) MORSELLI	5
LUX	—	BLESER (***)	—	1
NL	TUKKER (***)	ETTY (. . .) (°°)	BOS (***)	4
PT	TELLES	BENSABAT FERRAZ DA SILVA (. . .) (°°)	ATAIDE FERREIRA ALVES CONDE	5
UK	CAMPBELL TAMLIN ROBINSON (Mrs.) (?) WHITWORTH	HAMMOND SMITH L.J. (*)	MORELAND	6
	17	22	12	51

(°) membres démissionnaires: M. ORSI (Gr II - IT).

(°°) Fin de mandat : M. PRONK (Gr II - N)
M. GOMES PROENÇA (Gr II - PT)

(?) Nomination à confirmer à la dernière plénière de mois de décembre 1989

(10.11.88) *) Mr. L.J. SMITH
**) Sir. F. CORELL AYORA
**) Herrn W. HAAS
***) Membres du Bureau de la section

(GR II/UK) Président
(GR I/Esp) Vicepresidentes
(GR III/D) Stellvertretende Vorsitzende

COMITE ECONOMICO Y SOCIAL de las Comunidades Europeas
 De Europæiske Fællesskabers ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG
 WIRTSCHAFTS- UND SOZIALAUSSCHUSS der Europäischen Gemeinschaften
 ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
 ECONOMIC AND SOCIAL COMMITTEE of the European Communities
 COMITE ECONOMIQUE ET SOCIAL des Communautés européennes
 COMITATO ECONOMICO E SOCIALE delle Comunità Europee
 ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ van de Europese Gemeenschappen
 COMITÉ ECONÓMICO E SOCIAL das Comunidades Europeias

**MESAS DE LAS SECCIONES
 SEKTIONERNES PRÆSIDIER
 FACHGRUPPENVORSTÄNDE
 ΠΡΟΕΔΡΕΙΑ ΤΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ
 SECTIONS BUREAUX
 BUREAUX DES SECTIONS
 UFFICI DI PRESIDENZA DELLE SEZIONI
 AFDELINGSBUREAUS
 MESAS DAS SECCÕES**

(1989-1990)

AGRI (03.11.88) M. A. LAUR (Gr III-F) Président
 M. BODDY (Gr II - UK) Stellvertretender Vorsitzender
 Dr. R. SCHNIEDERS (Gr I-D) Stellvertretender Vorsitzender

GARDNER (Gr I-UK) - ROLÃO GONÇALVES (Gr I-Pt);
 LAPPAS (Gr II-D) - (. . .) (*)
 HILKENS (Gr III-NL) - STRAUSS (Gr III-UK);

Membres du Bureau
 de la Section

(*) place laissée vacante par M. BODDY, devenu Vice-Président de la Section

ECOFIN (15.11.88) M. A. MARGOT (Gr III-B) Voorzitter
 Snr Enrique CALVET CHAMBON (Gr II-Esp) Vice-presidente
 Mr C.A. HANCOCK (Gr I-UK) Vice-chairman

PARDON (Gr I-B) - KAARIS (Gr I-DK)
 GEUENICH (Gr II-D) - DELLA CROCE (Gr II-It)
 GERMOZZI (Gr III-It) - ALVES CONDE (Gr III-Pt)

Membres du Bureau
 de la Section

ENERG (04.11.88) Dr Aldo ROMOLI (Gr I-It) Presidente
 Prof. Dr. K.B. von der DECKEN (Gr III-D) Stellvertretender Vorsitzender
 Snr J. VELASCO MANCEBO (Gr II-Esp) Vice-presidente

van DAM (Gr I-NL) - de NORMANN (Gr I-UK);
 NIELSEN P. (Gr II-DK) - (. . .) (Gr II) (*)
 ROSEINGRAVE (Gr III-Irl) - MORELAND (Gr III-UK)

Membres du Bureau
 de la Section

(*) place laissée vacante par le lémission de M. PROENÇA (fin de mandat)

ENV (26.10.88) Dipl. Kfm. J.M. JASCHICK (Gr III-D) Präsident
 Mr P. MURPHY (Gr II-Irl) Vice-Chairman
 Mr J.A. de NORMANN (Gr I-UK) Vice-Chairman

BELTRAMI (Gr I-It) - PROUMENS (Gr I-B);
 (. . .) (Gr II) (*) - Bensabat Ferraz da SILVA (Gr II-Pt);
 CEBALLO HERRERO (Gr III-Esp) - STORIE PUGH (Gr III-UK)

Membres du Bureau
 de la section

(*) membre demissionnaire: M. BERETTA.

EXT (11.11.88)	Sr. A.E. NETO DA SILVA	(Gr I-Pt)	Presidente
	Mr T. ROSEINGRAVE	(Gr III-Irl)	Vice-Chairman
	Sig. A. AMATO	(Gr II-It)	Vice-président
	COLLAS (Gr I-F) - KENNA (Gr I-Irl); van EEKERT (Gr II-NL) - GEUENICH (Gr II-D); STRAUSS (Gr III-UK) - BRIGANTI (Gr III-It)		Membres du Bureau de la section
IND (11.11.88)	Koç O. KAZAZHE	(Gr I-Gr)	Πρόεδρος (Président)
	(M. F. KAZAZIS)		
	Herrn P. FLUM	(Gr II-D)	Stellvertretender Vorsitzender
	Dr. M. GERMOZZI	(Gr III-It)	Vice presidente
	ARENA (Gr I-It) - KAARIS (Gr I-DK); MOURGUES (Gr II-F) - (. . .) (Gr II) (*); HILKENS (Gr III-NL) - MULLER (Gr III-Lux)		Membres du Bureau de la section
	(*) membre demissionnaire: M. SPIJKERS		
REG (26.10.88)	Sr Vasco CAL	(Gr II-Pt)	Presidente
	Mr G. PEARSON	(Gr I-Irl)	Vice-Chairman
	Mr G. SPEIRS	(Gr III-UK)	Vice-Chairman
	CAMPBELL (Gr I-UK) - WAGNER (Gr I-F) CHRISTIE (Gr II-UK) - DASSIS (Gr II-Gr) MARVIER (Gr III-F) - MORSELLI (Gr III-It)		Membres du Bureau de la section
SOC (26.10.88)	Mr J.F. CARROLL	(Gr II-Irl)	Chairman
	Rechtsanwalt W. LÖW	(Gr I-D)	Stellvertretender Vorsitzender
	Sr. Pedro VIDAL	(Gr III-Pt)	Vice-presidente
	PEARSON (Gr I-Irl) - WHITWORTH (Gr I-UK); ETTY (Gr II-NL) - HOUTHUYS (Gr II-B); Mrs FLATHER (Gr III-UK) - MANTOVANI (Gr III-It)		Membres du Bureau de la section
TRA (10.11.88)	Mr L.J. SMITH	(Gr II-UK)	Chairman
	Snr F. CORELL AYORA	(Gr I-Esp)	Vicepresidente
	Herrn W. HAAS	(Gr III-D)	Stellvertretender Vorsitzender
	Mme BREDIMA SAVOPOULOU (Gr I-GR) - TUKKER (Gr I-NL); BLESER (Gr II-Lux) - EULEN (Gr II-D); BOS (Gr III-NL) - DRAGO (Gr III-It)		Membres du Bureau de la section

Etat décembre 1989

COMITE ECONOMICO Y SOCIAL de las Comunidades Europeas
De Europæiske Fællesskabers ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG
WIRTSCHAFTS- UND SOZIALAUSSCHUSS der Europäischen Gemeinschaften
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
ECONOMIC AND SOCIAL COMMITTEE of the European Communities
COMITE ECONOMIQUE ET SOCIAL des Communautés européennes
COMITATO ECONOMICO E SOCIALE delle Comunità Europee
ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ van de Europese Gemeenschappen
COMITÉ ECONÓMICO E SOCIAL das Comunidades Europeias

**GRUPOS — GRUPPER — GRUPPEN — ΟΜΑΔΕΣ — GROUPS
— GROUPES — GRUPPI — GROEPEN — GRUPOS**

- GROUPE I** Empresarios — Arbejdsgiverne — Arbeitgeber — Εργοδότες — Employers —
Employeurs — Datori di lavoro — Werkgevers — Empregadores (58)
- GROUPE II** Trabajadores — Arbejdstagerne — Arbeitnehmer — Εργαζόμενοι — Workers —
Travailleurs — Lavoratori — Werknemers — Trabalhadores (65)
- GROUPE III** Actividades Diversas — Andre interesser — Verschiedene Interessen —
Διάφορες Δραστηριότητες — Various Interests — Activités diverses —
Attività diverse — Diverse Werkzaamheden — Interesses Diversos (66)

(1986 - 1990)

- 189 -

(Deuxième période biennale du huitième exercice quadriennal - 1988-1990)

Chapitre VII

GROUPES

Article 19

Les membres du Comité peuvent constituer volontairement des groupes représentant les employeurs, les travailleurs et les autres catégories économiques et sociales.

Le rôle et les modalités de fonctionnement des groupes sont déterminés par le bureau du Comité sous forme de dispositions d'application du règlement intérieur.

*Extrait du Règlement intérieur du Comité économique et social
(JO. L 354 du 15 décembre 1987, page 5)*

**GR. I — EMPRESARIOS
ARBEJDSGIVERNE
ARBEITGEBER
ΕΠΙΧΑΡΕΤΕΣ
EMPLOYERS
EMPLOYEURS
DATORI DI LAVORO
WERKGEVERS
EMPREGADORES**

MM. APARICIO BRAVO	— ES	MM. MEYER-HORN	— DE
ARENA	— IT	NETO DA SILVA	— PT
ARETS	— B	NOORDWAL *)	— NL
BAGLIANO	— IT	de NORMANN	— UK
BELTRAMI	— IT	PARDON	— B
M ^{mc} BREDIMA-SAVOPOULOU	— GR	PEARSON	— IRL
MM. BROICHER	— DE	PELLETIER	— FR
CAMPBELL	— UK	PERRIN-PELLETIER	— FR
CEYRAC	— FR	PETERSEN	— DE
COLLAS **)	— FR	PETROPOULOS	— GR
CORELL AYORA	— ES	PROUMENS **)	— B
COYLE	— IRL	RIBIERE	— FR
van DAM	— NL	RIERA-MARSA	— ESP
Miss DODD	— UK	Mrs ROBINSON	— UK [□]
MM. DONCK	— B	MM. ROLÃO GONÇALVES **)	— PT
GARCIA MORALES	— ES	ROMOLI	— IT
FRESI	— IT	SCHADE-POULSEN	— DA
GARDNER	— UK	SCHNIEDERS	— DE
GIACOMELLI	— LUX	SOLARI	— IT
GREEN	— DA	TAMLIN	— UK
HANCOCK	— UK	TELLES	— PO
KAARIS	— DA	TERMES CARRERO	— ES
KAZAZIS	— GR	TUKKER	— NL
KENNA	— IRL	WAGNER	— FR
KIRCHFELD	— DE	WICK	— DE
KRÖGER	— DE	WHITWORTH	— UK
LÖW **)	— DE	... °)	— ES
MACHADO VON TSCHUSI	— ES	... °°)	— UK
MAINETTI	— IT		
MASPRONE °)	— IT		

(58 membres)

°) fin de mandat: M. PANIZO ARCOS (ES)

°°) membre démissionnaire: M. POETON (UK)

*) M. P.H. NOORDWAL (N)	Voorzitter van het Groep - Président du Groupe
***) M. W. LÖW (D))
***) M. M. COLLAS (F)) Vice-Présidents
***) M. G. PROUMENS (B))
***) M. R.H. ROLÃO GONÇALVES (PT))

[□] NB : Mrs ROBINSON joined Gr. I at the Plenary Session of November 1989

°) Dr. A. MASPRONE est Président du CES - Presidente del CES (1988 - 1990)

[□] NB : Mrs ROBINSON est devenue membre du GR. I lors de la session plénière du mois de novembre 1989

**GR. II — TRABAJADORES
ARBEJDSTAGERNE
ARBEITNEHMER
EPIAZOMENOI
WORKERS
TRAVAILLEURS
LAVORATORI
WERKNEMERS
TRABALHADORES**

MM. AMATO	— IT	MM. LARSEN	— DA
BLESER	— LUX	LIVERANI	— IT
BODDY	— UK	MADDOCKS	— UK
BORDES - PAGES	— FR	MERCIER	— FR
BREYIANNIS	— GR	MOURGUES	— FR
CAL	— PT	MUHR	— DE
CALVET CHAMBON	— ES	MURPHY	— IRL
CARROLL	— IRL	NIELSEN Bent	— DA
CAVAZZUTI **)	— IT	NIELSEN Preben	— DA
CHRISTIE	— UK	NIERHAUS	— DE
CORTOIS	— B	NIEUWENHUIZE	— NL
DASSIS	— GR	RAFTOPOULOS	— GR
DECAILLON	— FR	ROUZIER	— FR
DELLA CROCE	— IT	SANTILLAN CABEZA	— ES
ARAÚJO DOS SANTOS	— PT	SCHMITZ	— DE
DRILLEAUD	— FR	SCHOEPGES	— LUX
van EEKERT	— NL	SCHWEITZER	— LUX
ETTY	— NL	BENSABAT FERRAZ DA SILVA	— PT
EULEN	— DE	SMITH A.R.	— UK
FLUM	— DE	SMITH L.J.	— UK
FRANDI	— IT	<u>STAEDELIN *)</u>	— FR
FREEMAN	— IRL	TIXIER	— FR
GAYETOT	— B	VALLEJO CALDERON	— ES
GEUENICH **)	— DE	VANDEN BROUCKE	— B
GOMEZ MARTINEZ	— ES	VELASCO MANCEBO	— ES
HAMMOND	— UK	VERCELLINO	— IT
HORSKEN	— DE	ZUFIAUR NARVAIZA	— ES
HOUTHUYS	— B	... °)	— NL
JENKINS °)	— UK	... °°)	— IT
KITSIOS	— GR	... °°)	— IT
LACA MARTIN	— ES	... °°)	— NL
LAPPAS	— DE	... °)	— PT

(65 membres)

°) fin de mandat : M. GOMES PROENÇA (PT); M. PRONK (NL).

°°) membres démissionnaires: M. BERETTA (IT); M. ORSI (IT); M. SPIJKERS (NL).

*) **M. STAEDELIN (FR)** Président du Groupe

***) M. G.B. CAVAZZUTI (IT))
**) M. M. GEUENICH (DE)) Vice-Présidents

°) M. Tom JENKINS est Vice-Président du CES - Vice-President of the ESC (1988 - 1990)

**GR. III— ACTIVIDADES DIVERSAS
ANDRE INTERESSER
VERSCHIEDENE INTERESSEN
ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ
VARIOUS INTERESTS
ACTIVITES DIVERSES
ATTIVITÀ DIVERSE
DIVERSE WERKZAAMHEDEN
INTERESSES DIVERSOS**

MM. ALEXOPOULOS	— GR	MM. LUCHETTI	— IT
ASPINALL	— UK	LUSTENHOUWER	— NL
CABEÇADES ATAÍDE FERREIRA	— PT	MANTOVANI	— IT
BAZIANAS	— GR	MARGALEF MASIA	— ES
BENTO GONÇALVES	— PT	MARGOT	— B
BERGER	— DE	MARVIER	— FR
BERNASCONI	— FR	MATTEOLI	— FR
BERNS	— LUX	MAYAYO BELLO	— ES
BERTON	— FR	FERRERO MORALES	— PT
BLACK	— UK	MORELAND	— UK
BOISSERÉE	— DE	MORSELLI	— IT
BOS	— NL	MULLER	— LUX
BRIGANTI **)	— IT	MUÑIZ GUARDADO	— ES
BURNEL	— FR	PELLETIER Charles	— FR
CEBALLO HERRERO	— ES	POLYZOS	— GR
ALVES CONDE	— PT	QUEVEDO ROJO	— ES
von der DECKEN	— DE	RAMAEKERS	— B
DE TAVERNIER	— B	Sig.ra RANGONI MACHIAVELLI	— IT
DOORNBOS	— NL	M. REA	— IRL
DRAGO	— IT	ROSEINGRAVE	— IRL
DROULIN	— FR	SALMON	— FR
Frau ELSTNER	— DE	SCHNITKER	— DE
Mrs FLATHER	— UK	SERRA CARACCILO	— IT
MM. FORGAS I CABRERA	— ES	SPEIRS	— UK
GERMOZZI	— IT	STORIE-PUGH	— UK
Fru GREDAL	— DA	STRAUSS	— UK
MM. HAAS	— DE	Frau TIEMANN	— DE
HAGEN	— DA	MM. VASSILARAS *)	— GR
HILKENS	— NL	VIDAL **)	— PT
HOVGAARD JAKOBSEN °)	— DA	VLASSOPOULOS	— GR
JASCHICK	— DE	Mrs WILLIAMS	— UK
KELLY	— IRL	MM. YVERNEAU	— FR
LANDABURU DE SILVA	— ES		(□) NB
LAUR	— FR		

(66 membres)

(•) membres démissionnaires :

[□] NB : Mrs ROBINSON has switched from Gr. III to Gr. I following a change in activity.

[□] NB : Suite à un changement d'activité, Mrs ROBINSON a quitté le GR. III et est devenue membre du GR. I

*) M. N. VASSILARAS (GR) Président du Groupe
 **) M. W. BRIGANTI (IT))
 **) M. P.J. VIDAL (PO)) Vice-Présidents

°) M. E. HOVGAARD JAKOBSEN (DK) est Vice-président du CES — Næstformand i ØSU (1988 - 1990)

De Europæiske Fællesskabers ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG
WIRTSCHAFTS- UND SOZIALAUSSCHUSS der Europäischen Gemeinschaften
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
ECONOMIC AND SOCIAL COMMITTEE of the European Communities
COMITE ECONOMICO Y SOCIAL de las Comunidades Europeas
COMITE ECONOMIQUE ET SOCIAL des Communautés européennes
COMITATO ECONOMICO E SOCIALE delle Comunità Europee
ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ van de Europese Gemeenschappen
COMITÉ ECONÓMICO E SOCIAL das Comunidades Europeias

OVERSIGT

over det ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALGS MEDLEMMERS KVALIFIKATIONER
på alle EF-sprogene
(opstillet efter nationalitet)

VERZEICHNIS

der QUALIFIKATIONEN DER MITGLIEDER DES WIRTSCHAFTS- UND SOZIAL-
AUSSCHUSSES in den einzelnen Sprachen der Gemeinschaft
(zusammengestellt nach Staatsangehörigkeit)

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ

των ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΜΕ ΤΙΣ
ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ ΤΟΥΣ στις διάφορες γλώσσες των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(Καταχώριση κατά εθνικότητα)

LIST

of the QUALIFICATIONS OF MEMBERS OF THE ECONOMIC AND SOCIAL
COMMITTEE in the various Community languages
(broken down by nationality)

LISTA

en las diferentes lenguas de la Comunidad Europea de las CUALIFICACIONES DE LOS
MIEMBROS DEL COMITE ECONOMICO Y SOCIAL
(miembros repartidos por nacionalidades)

REPERTOIRE

des QUALIFICATIONS DES MEMBRES DU COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SOCIAL
dans les différentes langues de la Communauté européenne
(membres répartis par nationalité)

REPERTORIO

delle QUALIFICHE DEI MEMBRI DEL COMITATO ECONOMICO E SOCIALE
nelle varie lingue della Comunità europea
(membri ripartiti per nazionalità)

LIJST

van de HOEDANIGHEDEN VAN DE LEDEN VAN HET ECONOMISCH EN SOCIAAL
COMITÉ in de verschillende talen van de Europese Gemeenschappen
(leden ingedeeld naar nationaliteit)

LISTA

DOS MEMBROS DO COMITÉ ECONÓMICO E SOCIAL e respectivas qualificações
nas várias línguas das Comunidades Europeias
(membros repartidos por nacionalidades)

I. BELGIQUE - BELGIË (12)

GR. I	(Employeurs/Werkgevers)	4
GR. II	(Travailleurs/Werknemers)	4
GR. III	(Interêts diverses/Diverse Werkzaamheden)	4

DA	D	GR	E	ES	F	IT	N	PO
*								
Paul ARETS I								
Direktør i det belgiske industriråd FEB/VBO; Professor i retsvidenskab i Mons Næstformand i det nationale arbejdsråd CNT	Abteilungsleiter beim Belgischen Unternehmensverband (FEB/VBO); Professor für Rechtswissenschaften an der Katholischen Universität Mons (FUCAM); Vizepräsident des Nationalen Arbeitsrates (CNT/NRA)	Τμηματάρχης στην Ομοσπονδία Επιχειρήσεων Βελγίου (FEB) Καθηγητής Νομικής στο Καθολικό Πανεπιστήμιο της MONS (FUCAM) Αντιπρόεδρος του Εθνικού Συμβουλίου Εργασίας (CNT)	Director of Department, Federation of Belgian Industry (FEB/VBO); Professor of Law at the Catholic University Faculty of Mons (FUCAM); Vice-President of the National Labour Council (CNT)	Director del Departamento Social de la Federación de Empresas de Bélgica (FEB); Profesor de Derecho en la Facultad Universitaria Católica de Mons (FUCAM); Vicepresidente del Consejo Nacional del Trabajo (CNT)	Directeur du département social de la Fédération des entreprises de Belgique (FEB); Professeur de droit à la Faculté universitaire catholique de Mons (FUCAM); Vice-président du Conseil national du travail (CNT)	Direttore dipartimentale, Federazione delle industrie belghe (FEB); Professore di diritto alla facoltà universitaria cattolica di Mons (FUCAM); Vicepresidente del Consiglio nazionale del lavoro (CNT)	Directeur bij het Verbond der Belgische Ondernemingen (VBO/FEB); Hoogleraar rechtswetenschap aan de Université Catholique de Mons (Bergen) (FUCAM); Vice-voorzitter van de Nationale Arbeidsraad	Director do Departamento Social da Federação das Empresas da Bélgica (FEB); Professor de Direito na Faculdade Universitária Católica de Mons (FUCAM); Vice-Presidente do Conselho Nacional do Trabalho (CNT)

Marc CORTOIS II

*								
Medarbejder i forskningsafdelingen under den kristelige landsorganisation ACV/CSC	Mitarbeiter der Studienabteilung des Allgemeinen Christlichen Gewerkschaftsbundes (ACV/CSC)	Συνεργάτης του τμήματος μελετών της Συνομοσπονδίας Χριστιανικών Συνδικαλιστικών Οργανώσεων του Βελγίου (ACV/CSC)	Adviser, Research Department of the Belgian Confederation of Christian Trade Unions (ACV/CSC)	Colaborador en el Servicio de Estudios de la Confederación de Sindicatos Cristianos de Bélgica (ACV/CSC)	Collaborateur au service d'étude de la Confédération des syndicats chrétiens de Belgique (ACV/CSC)	Collaboratore al servizio studi della Confederazione belga dei sindacati cristiani (ACV/CSC)	Medewerker Studiedienst van het Algemeen Christelijk Vakverbond van België (ACV/CSC)	Colaborador no Serviço de Estudos da Confederação dos Sindicatos Cristãos da Bélgica (ACV/CSC)

André DE TAVERNIER III

*								
Økonomisk rådgiver i de belgiske landboforeningers centrale råd (Boerenbond)	Wirtschaftsberater beim Zentralbüro des Belgischen Bauernverbandes (Boerenbond)	Οικονομικός σύμβουλος στο κεντρικό γραφείο της Ένωσης Βέλγων Γεωργών (Boerenbond)	Economic Adviser to the Executive of the Belgian Farmers' Union (Boerenbond)	Asesor económico de la Oficina Central de la Unión de Agricultores Belgas (Boerenbond)	Conseiller économique auprès du bureau central de l'Union belge des agriculteurs (Boerenbond)	Consigliere economico presso l'Ufficio di presidenza dell'Associazione degli agricoltori belgi (Boerenbond)	Economisch adviseur van het hoofdbestuur van de Belgische Boerenbond	Consultor Económico da Direcção Central da União dos Agricultores Belgas (Boerenbond)

Antoine DONCK I

*								
Direktør og koordinator i byggeindustriens landsråd	Koordinierender Direktor des Nationalen Verbandes des Bau-gewerbes	Διευθυντής - Συντονιστής στην Εθνική Οικοδομική Συνομοσπονδία	Director-Coordinator, National Building Federation	Director-coordinador de la Confederación Nacional de la Construcción	Directeur-coordonateur à la Confédération nationale de la construction	Direttore-coordinatore della Confederazione nazionale della costruzione,	Directeur-coördinator Nationale Confederatie van het Bouwbedrijf	Director-Coordenador na Confederação Nacional da Construção

Jean GAYETOT II

*								
Generalsekretær for den belgiske landsorganisation FGTB og formand for dennes regionalråd for Walloniet; Næstformand for bestyrelsen for det fransksprogede radio og fjernsyn RTBF; Medlem af direktionen og styrelsesrådet for kreditinstituttet SNCI	Generalsekretär des Allgemeinen Belgischen Gewerkschaftsbundes FGTB und Präsident der Zentralstelle für Wallonien des FGTB; Vizepräsident des Verwaltungsrates der Rundfunkanstalt RTBF; Mitglied der Geschäftsführung und des Verwaltungsrates der Kreditanstalt für die Industrie (SNCI)	Γενικός Γραμματέας της Γενικής Ομοσπονδίας Εργασίας Βελγίου (FGTB) και Πρόεδρος της Διαπεριφερειακής Οργάνωσης Βαλλωνίας της FGTB Αντιπρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου της Βελγικής Ραδιο-Τηλεόρασης (RTBF) Μέλος της Επιτροπής Διευθύνσεως και του Διοικητικού Συμβουλίου του Εθνικού Οργανισμού Βιομηχανικής Πίστωσης (SNCI)	General Secretary of the Belgian General Federation of Labour (FGTB) and President of the FGTB Walloon Inter-regional Federation, Deputy Chairman of the Managing Board of the RTBF (French-language Belgian broadcasting corporation); Member of the Executive Committee and Board of Directors of the Belgian Industrial Credit Corporation (SNCI)	Secretario General de la Federación General del Trabajo de Bélgica (FGTB) y Presidente de la Interregional Valona de la FGTB; Vicepresidente del Consejo de Administración de la Radio-Televisión Belga (RTBF); Miembro del Comité de Dirección y del Consejo de Administración de la Sociedad Nacional de Crédito a la Industria (SNCI)	Secrétaire général de la Fédération générale du travail de Belgique (FGTB) et président de l'interrégionale wallonne de la FGTB; Vice-président du Conseil d'administration de la Radio télévision belge (RTBF); Membre du Comité de direction et du conseil d'administration de la Société nationale du crédit à l'Industrie (SNCI)	Segretario generale della Federazione generale belga del lavoro (FGTB) e Presidente dell'Interregionale vallona della FGTB; Vicepresidente del Consiglio d'amministrazione della Radio-televisione belga (RTBF); Membro del Comitato direttivo e del Consiglio d'amministrazione della società nazionale di credito all'industria (SNCI)	Algemeen secretaris van het Algemeen Belgisch Vakverbond (ABVV) en voorzitter van de Waalse vakbondsvleugel van het ABVV (Interregionale Wallone); Vice-voorzitter van de Raad van bestuur van de RTBF (Radio Télévision belge); Lid van het directiecomité en van de Raad van bestuur van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid (NMKN)	Secretário-Geral da FGTB (Federação Geral do Trabalho da Bélgica) e Presidente da Inter-regional da Valónia da FGTB; Vice-Presidente do Conselho de Administração da Radiotelevisão Belga (RTBF); Membro do Comité Directivo e do Conselho de Administração da SNCI (Sociedade Nacional de Crédito à Indústria)

Tidligere formand for den belgiske kristelige landsorganisation ACV/CSC	Ehemaliger Vorsitzender des Allgemeinen Christlichen Gewerkschaftsbundes (ACV/CSC)	Πρόεδρος της Συνομοσπονδίας Χριστιανικών Συνδικαλιστικών Οργανώσεων του Βελγίου (ACV/CSC)	Former President of the Belgian Confederation of Christian Trade Unions (ACV/CSC)	Ex-Presidente de la Confederación de Sindicatos Cristianos de Bélgica (ACV/CSC)	Ancien Président de la Confédération des syndicats chrétiens de Belgique (ACV/CSC)	Ex-presidente della Confederazione belga dei sindacati cristiani (ACV/CSC)	Oud-voorzitter van het Algemeen Christelijk Vakverbond van België (ACV/CSC)	Ex-Presidente da Confederação dos Sindicatos Cristãos da Bélgica (ACV/CSC)
---	--	---	---	---	--	--	---	--

Alfons MARGOT III (Oud-Voorzitter/Ancien Président du Comité) (1986-1988)

Tidl. generalsekretær for den kristelige belgiske landstoring for de små og mellemstore virksomheder NCMV; Tidl. formand for det belgiske nationale håndværksråd Tidl. næstformand for den europæiske sammenslutning for håndværk og de små og mellemstore virksomheder UEAPME; Tidl. næstformand for det belgiske nationale håndværksråd	Ehemaliger Generalsekretär des Nationalen Christlichen Mittelstandsverbandes (NCMV/UNCCM); Ehemaliger Präsident des Belgischen Zentralrates für den Mittelstand; Ehemaliger Vizepräsident der Europäischen Union des Handwerks und der Klein- und Mittelbetriebe (UEAPME); Ehemaliger Vizepräsident des Belgischen Zentralrates für den Mittelstand	Τέως Γενικός Γραμματέας της Εθνικής Χριστιανικής Ένωσης των Μεσίων Τάξεων (NCMV - NATIONAAL CHRISTELIJK MIDDENSTANDSVERBOND) Τέως Πρόεδρος του Ανώτατου Συμβουλίου Μεσίων Τάξεων Αντιπρόεδρος της Ευρωπαϊκής Ένωσης Βιοτεχνίας και Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων (UEAPME) Τέως Αντιπρόεδρος του Ανωτέρου Συμβουλίου Μεσίων Τάξεων	Former General Secretary of the National Christian Union of the Self-Employed (UNCCM/NCMV); Former President of the Belgian High Council for the Self Employed; Former Vice-President of the European Association of Craft, Small and Medium-Sized Enterprises (UEAPME); Former Vice-President of the Belgian High Council for the Self Employed	Ex Secretario General de la Unión Nacional Cristiana de las Clases Medias (NCMV-Nationaal Christelijk Middenstandsverband); Ex Presidente del Consejo Superior de Clases Medias; Ex Vicepresidente de la Unión Europea de la Artesanía y la Pequeña y Mediana Empresa (UEAPME); Ex Vicepresidente del Consejo Superior de Clases Medias	Ancien Secrétaire général de l'Union nationale chrétienne des classes moyennes (NCMV-Nationaal Christelijk Middenstandsverband); Ancien Président du Conseil supérieur des classes moyennes; Ancien Vice-président de l'Union européenne de l'artisanat et des Petites et moyennes entreprises (UEAPME) Ancien Vice-président du Conseil supérieur des classes moyennes	Ex-Segretario generale della Confederazione nazionale cristiana dei ceti medi "NCMV"; Ex-Presidente del Consiglio superiore dei ceti medi; Ex-Vicepresidente dell'Unione europea dell'artigianato e delle piccole e medie imprese "UEAPME" Ex-Vicepresidente del Consiglio superior dei ceti medi	Gewezen algemeen secretaris van het Nationaal Christelijk Middenstandsverband (NCMV); Gewezen voorzitter van de Belgische Hoge Raad voor de Middenstand; Gewezen ondervoorzitter van de Europese Unie voor het ambacht en de kleine en middelgrote handelsondernemingen (UEAPME); Gewezen ondervoorzitter van de Belgische Hoge Raad voor de Middenstand;	Ex-Secretário-Geral da União Cristã Nacional das Classes Médias (Nationaal Christelijk Middenstandsverband-NCMV); Ex-Presidente do Conselho Superior das Classes Médias da Bélgica; Ex-Vice-Presidente da União Europeia do Artesanato e das PME (UEAPME); Ex-Vice-Presidente do Conselho Superior das Classes Médias
---	---	--	---	--	--	--	--	--

Jean PARDON I

Direktør for den belgiske bankforenings juridiske og skattekniske afdeling; Formand for EF-bankforeningens juridiske komité	Direktor der Hauptabteilung Rechts- und Steuerfragen des Belgischen Bankenverbands; Vorsitzender des Rechtsausschusses der Bankenvereinigung der Europäischen Gemeinschaft	Διευθυντής του τμήματος νομικών και φορολογικών υποθέσεων της Ένωσης Τραπεζών του Βελγίου Πρόεδρος της Νομικής Επιτροπής της Τραπεζικής Ομοσπονδίας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας	Director of Legal and Fiscal Department of the Association of Belgian Banks, Chairman of the Legal Committee of the Banking Federation of the European Community	Director del departamento jurídico y fiscal de la Asociación Belga de la Banca; Presidente del Comité Jurídico de la Federación Bancaria de la Comunidad Europea	Directeur du Département juridique et fiscal de l'Association belge des banques; Président du Comité juridique de la Fédération bancaire de la Communauté européenne	Direttore del dipartimento giuridico e fiscale dell'Associazione belga delle banche; Presidente del Comitato giuridico della Federazione bancaria delle Comunità europee	Directeur van het juridisch en fiscaal departement van de Belgische Vereniging der banken; Voorzitter van het juridisch comité van de Federatie van banken van de Europese Gemeenschappen	Director do Departamento Jurídico e Fiscal da Associação Belga de Bancos, Presidente do Comité Jurídico da Federação Bancária da Comunidade Europeia
---	--	--	--	--	--	--	---	--

Georges PROUMENS I

Repræsentant over for EF-institutionerne for OREAL-grupper, Medlem af forretningsudvalget for den europæiske aerosolsammenslutning FEA; Medlem af det belgiske forbrugerråd; Sekretær for det belgiske reklameråd	Vertreter der Gruppe OREAL bei den europäischen Instanzen; Vorstandsmitglied der Föderation Europäischer Aerosolverbände (FEA); Mitglied des belgischen Verbraucherrates; Geschäftsführer des Rates für Werbung in Belgien	Αντιπρόσωπος της L' OREAL στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες Μέλος του Προεδρείου της Ευρωπαϊκής Ένωσης Επιχειρήσεων Αερολυμάτων (AEROSOL) (FEA) Μέλος του Συμβουλίου Καταναλωτών του Βελγίου Διοικητικό στέλεχος του Συμβουλίου Διαφήμισης του Βελγίου	Representative of OREAL Group to the European Communities; Member of the Presidium of the Federation of European Aerosol Associations (FEA); Member of the Belgian Consumer Council; Administrator in the Belgian Advertising Council	Delegado del Grupo L'OREAL ante las instituciones europeas, Miembro de la Mesa de la Federación Europea de Aerosoles (FEA); Miembro del Consejo del Consumo en Bélgica; Administrador del Consejo de la Publicidad en Bélgica	Délégué auprès des instances européennes du groupe de l'OREAL; Membre du Présidium de la Fédération européenne des aérosols (FEA); Membre du Conseil de la consommation en Belgique; Administrateur du Conseil de la publicité en Belgique	Delegato presso gli organismi europei del Gruppo OREAL; Membro della Federazione europea degli aerosol (FEA); Membro del Consiglio per il consumo in Belgio, Amministratore del Consiglio della pubblicità in Belgio	Vertegenwoordiger van de Groep l'OREAL bij de EEG; Lid van het presidium van de Europese Federatie van Aerosolverenigingen (FEA); Lid van de Belgische Raad voor het Verbruik; Lid van de Raad van beheer van de Raad voor de Reclame in België	Delegado do Grupo "OREAL" junto das Instituições Europeias, Membro da Mesa da Federação Europeia dos Aerossóis (FEA); Membro do Conselho do Consumo da Bélgica; Membro da Administração do Conselho da Publicidade da Bélgica
---	--	--	---	---	--	--	---	---

Roger RAMAEKERS III

*

Generalsekretær for kooperativorganisationen FEBECOOP	Generalsekretar des Belgischen Genossenschaftsverbandes "FEBECOOP"	Γενικός Γραμματέας της Βελγικής Ομοσπονδίας Συνεταιρισμών "FEBECOOP"	General Secretary of the Belgian Cooperatives Federation (FEBECOOP)	Secretario general de la Federación Belga de Cooperativas (FEBECOOP)	Secrétaire général de la Fédération belge des coopératives (FEBECOOP)	Segretario generale della Federazione belga delle cooperative "FEDECOOP"	Secretaris-generaal van de Federatie der Belgische coöperatieven (FEBECOOP)	Secretário-Geral da Federação Belga das Cooperativas "FEBECOOP"
---	--	--	---	--	---	--	---	---

André VANDEN BROUCKE II

*

Formand for den belgiske landsorganisation ABVV/FGTB	Vorsitzender des Allgemeinen Belgischen Gewerkschaftsbundes (ABVV/FGTB)	Πρόεδρος της Γενικής Ομοσπονδίας Εργασίας Βελγίου (ABVV/FGTB)	President of the Belgian General Confederation of Labour (ABVV/FGTB)	Presidente de la Federación General del Trabajo de Bélgica (ABVV/FGTB)	Président de la Fédération générale du travail de Belgique (ABVV/FGTB)	Presidente della Federazione generale belga del lavoro (ABVV/FGTB)	Voorzitter Algemeen Belgisch Vakverbond (ABVV/FGTB)	Presidente da Federação Geral do Trabalho da Bélgica (ABVV/FGTB)
--	---	---	--	--	--	--	---	--

Willy WALDACK II

*

Formand for den belgiske landsorganisation af liberale fagforbund ACLVB/CGSLB	Vorsitzender der Dachorganisation der Freien Gewerkschaften Belgiens (ACLVB/CGSLB)	Πρόεδρος της Γενικής Συνομοσπονδίας Φιλελευθέρων Συνδικάτων του Βελγίου (CENTRALE GENERALE DES SYNDICATS LIBERAUX DE BELGIQUE) (ACLVB/CGSLB)	National President of the General Confederation of Liberal Trade Unions in Belgium (ACLVB/CGSLB)	Presidente nacional de la Central General de Sindicatos Liberales de Bélgica (ACLVB/CGSLB)	Président national de la Centrale générale des syndicats libéraux de Belgique (ACLVB/CGSLB)	Presidente nazionale della Centrale generale dei sindacati liberali del Belgio (ACLVB/CGSLB)	Nationaal voorzitter van de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België (ACLVB/CGSLB)	Presidente Nacional da Central Geral dos Sindicatos Liberais da Bélgica (ACLVB/CGSLB)
---	--	--	--	--	---	--	---	---

* texte original / basistekst

GR. I	(Arbejdsgiverne)	3
GR. II	(Arbejdstagerne)	3
GR. III	(Andre Interessenter)	3

DA	D	GR	E	ES	F	IT	N	PO
Karen GREDAL III								
Cand. polit.; Næstformand for Forbruger- rådet	Diplomvolkswirtin; stellvertretende Vorsitzende des Verbraucherrates, Danemark	Πτυχίο οικονομικών (Cand. Polit.) Αντιπρόεδρος του Συμβουλίου Καταναλωτών Δανίας	Economics degree (cand. pol.); Vice-President, Danish Con- sumers' Council	Licenciado en ciencias eco- nómicas; Vicepresidente del Consejo de Consumidores, Dinamarca	Diplômée en sciences écono- miques; Vice-président du Conseil des consommateurs, Danemark	Dottore in scienze economiche; Vicepresidente del Consiglio danese dei consumatori	Econ. drs.; Vice-voorzitter van de Deense consumentenraad	Licenciada em Ciências Eco- nómicas; Vice-Presidente do Conselho Dinamarquês dos Con- sumidores

Bo GREEN I								
Konsulent i Det Danske Han- delskammer; Medlem af forretningsudvalget for Danish Shippers Council	Berater bei der Danischen Handelskammer; Mitglied des Geschäftsführen- den Vorstands des Danish Shippers Council	Σύμβουλος στο Δανικό Εμπορικό Επιμελητήριο Μέλος της Εκτελεστικής Επιτροπής του Δανικού Συμβουλίου Εφοπλιστών (Danish Shippers Council)	Consultant, Danish Chamber of Commerce; Member of the administrative board, Danish Shippers Council	Consejero de la Cámara de Comercio de Dinamarca; Miembro del Comité ejecutivo del Consejo de Armadores Daneses	Conseiller auprès de la Cham- bre de commerce du Danemark; Membre du Comité exécutif du Conseil des armateurs danois	Consulente presso la Camera di commercio danese; Membro del Comitato esecu- tivo del "Danish Shippers Council"	Adviseur bij de Deense Kamer van Koophandel; Lid van het Dagelijks bestuur van de "Danish Shippers Council"	Consultor da Câmara de Comércio da Dinamarca, Membro do Comité Executivo do Conselho dos Armadores Dinamarqueses

Frithiof HAGEN III								
Cand. polit.; Arbejderbevægelsens Er- hvervsråd	Diplomvolkswirt; Referent im Wirtschaftsrat der Arbeiterbewegung	Πτυχίο Οικονομικών (Cand. Polit.) Οικονομικό Συμβούλιο του Εργατικού Κινήματος (Arbejderbevægelsens erhvervsråd)	Economics Degree (cand. pol.); Labour Movement Trade Council	Licenciado en ciencias econó- micas - Economista; Consejo Económico del Mov- imiento Obrero	Diplômé en sciences économi- ques - Economiste; Conseil économique du mouve- ment ouvrier	Dottore in scienze economiche - Economista; Membro del Consiglio econo- mico del movimento operaio	Econ. drs.; Medewerker Economische raad van de Arbeidersbeweging	Licenciado em Ciências Eco- nómicas; Membro do Conselho Econó- mico do Movimento Operário

Erik HOVGAARD JAKOBSEN III (Udvalgets næstformand/Vice-Président du Comité (1988-1990))

Afdelingschef i Landbrugsrådet (handelspolitik og internatio- nale spørgsmål)	Abteilungsleiter beim Dani- schen Landwirtschaftsrat (Abteilung für Handels- und internationale Fragen)	Τμηματάρχης στο Δανικό Συμβούλιο Γεωργίας (εμπορική πολιτική και διεθνή θέματα)	Head of Department in the Danish Agricultural Council (Division responsible for Trade Policy and International Affairs)	Jefe de la División "Política comercial y comunitaria" del Consejo danés de Agricultura	Chef de division au Conseil danois de l'agriculture (politi- que commerciale et questions internationales)	Capo della direzione "Politica commerciale e questioni inter- nazionali" del Consiglio danese dell'agricoltura	Afdelingshoofd bij de Deense landbouwraad (Afdeling han- delsbeleid in EG-vraagstukken)	Chefe de Divisão do Conselho Dinamarquês da Agricultura (Política Comercial e Questões Internacionais)
---	--	---	---	---	---	---	---	---

Paul KAARIS I

Cand. polit.; Leder af Industrirådet og Dansk Arbejdsgiverforenings kontor i Bruxelles	Diplomvolkswirt; Leiter des Buros des Danischen Industrierates und des Dani- schen Arbeitgeberverbands in Brussel	Πτυχίο Οικονομικών (Cand. Polit.) Προϊστάμενος του Γραφείου Βρυξελλών του Δανικού Συμβουλίου Βιομηχανίας και της Δανικής Συνομοσπονδίας Εργοδοτών	Economics degree (cand. pol.); Head of the Brussels office of the Danish Industrial Council and Danish Employers' Fede- ration	Licenciado en ciencias eco- nómicas; Director de la oficina del Con- sejo de Industria de la Confe- deración de Empresarios Daneses en Bruselas	Diplômé en sciences écono- miques; Chef du bureau de Bruxelles du Conseil de l'industrie et de la Confédération des employeurs danois	Dottore in scienze economiche; Capo dell'ufficio di Bruxelles del Consiglio dell'industria e della Confederazione dei datori di lavoro danesi	Econ. drs ; Hoofd van de vertegenwoordi- ging van de Industrieraad en het Deense werkgeversverbond in Brussel	Licenciado em Ciências Eco- nómicas, Director da Representação em Bruxelas do Conselho da Indústria e da Confederação dos Empregadores da Dinamarca
---	---	---	--	--	--	---	---	---

Svend Skovbro LARSEN II

Cand. polit.; Funktionærernes og Tjenestemændenes Fællesråd (FTF)	Volkswirt; Gemeinsamer Rat der dänischen Beamten- und Angestelltenorganisationen (FTF)	Πτυχίο Οικονομικών (Cand Polit.) Συνομοσπονδία Οργανώσεων Δημοσίων Υπαλλήλων και Οργανώσεων Μισθωτών Εργαζομένων (FTF)	Economics degree (cand. pol.); Danish Federation of Civil Servants and Salaried Employees' organizations (FTF)	Licenciado en ciencias económicas; Confederación de Organizaciones de Funcionarios y Empleados Daneses (FTF)	Diplômé en sciences économiques, Confédération des organisations de fonctionnaires et employés danois (FTF)	Dottore in scienze economiche, Confederazione delle organizzazioni dei funzionari e degli impiegati danesi (FTF)	Econ. drs.; Medewerker ambtenarenbond (FTF)	Licenciado em Ciências Económicas, Confederação das Organizações dos Funcionários e Empregados Dinamarqueses (FTF)
--	---	---	---	---	--	---	--	---

Bent NIELSEN II

Sekretær, Landsorganisationen i Danmark (LO)	Sekretar beim Dänischen Gewerkschaftsbund (LO)	Γραμματέας στην Εθνική Συνομοσπονδία Εργατικών Οργανώσεων της Δανίας (LO)	Secretary of the Danish National Trade Union Confederation (LO)	Secretario de la Confederación Nacional de Sindicatos de Dinamarca (LO)	Secrétaire auprès de la Confédération nationale des syndicats du Danemark (LO)	Segretario della Confederazione danese dei sindacati (LO)	Secretaris van het Deens Verbond van Vakverenigen (LO)	Secretário da Confederação Nacional dos Sindicatos da Dinamarca (LO)
--	--	---	---	---	--	---	--	--

Preben NIELSEN II

Økonomisk medarbejder i Landsorganisationen i Danmark (LO)	Wirtschaftlicher Mitarbeiter beim Dänischen Gewerkschaftsbund (LO)	Οικονομικός σύμβουλος στην Εθνική Συνομοσπονδία Εργατικών Οργανώσεων της Δανίας (LO)	Economic Adviser to the Danish National Trade Union Confederation (LO)	Consejero económico de la Confederación Nacional de Sindicatos de Dinamarca (LO)	Conseiller économique auprès de la Confédération nationale des syndicats du Danemark (LO)	Consulente economico presso la Confederazione danese dei sindacati (LO)	Economisch medewerker bij het Deens Verbond van Vakverenigen (LO)	Consultor Económico da Confederação Nacional dos Sindicatos da Dinamarca (LO)
--	--	--	--	--	---	---	---	---

Poul SCHADE-POULSEN I

Tidligere generaldirektør for Dansk Arbejdsgiverforening; Formand for FCB/Hiort, Stenius og Walther (reklamebureau); Formand for Nyinvest A/S (Venture Company); Bestyrelsesmedlem i Københavns Fondbørs	Ehemaliger Generaldirektor des Dänischen Arbeitgeberverbandes; Vorsitzender von FCB/Hiort, Stenius og Walther (Werbeagentur); Vorsitzender von Nyinvest A/S (Venture Company); Vorstandsmitglied der Kopenhagener Wertpapierbörse	Πρώην Γενικός Διευθυντής της Ομοσπονδίας Εργοδοτών Δανίας; Πρόεδρος της FCB/Hiort, Stenius og Walther (Διαφημιστικό γραφείο) και της Nyinvest S.A (Εταιρία επιχειρηματικού κεφαλαίου); Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου του Χρηματιστηρίου της Κοπεγχάγης	Former Director-General of Danish Employers' Federation; Chairman of FCB/Hiort Stenius & Walther (advertising firm) and Nyinvest A/S (Venture Company); Board member, Copenhagen Stock Exchange	Ex Director General de la Federación de Empresarios Daneses; Presidente de FCB/Hiort, Stenius og Walther (agencia de publicidad); Presidente de Nyinvest S.A. (sociedad de capital de riesgo); Miembro del Consejo de directores de la Bolsa de Copenhague	Ancien Directeur général de la Fédération des employeurs danois; Président de FCB/Hiort, Stenius og Walther (Agence de publicité) et de Nyinvest SA, société de capital à risque; Membre du Conseil des gouverneurs de la Bourse de Copenhague	Ex-direttore generale della Confederazione dei datori di lavoro danesi; Presidente dell'ufficio di pubblicità FCB/Hiort Stenius og Walther e della Nyinvest A/S (Venture Company); Membro del Comitato direttivo della borsa di Copenaghen	Oud-directeur-generaal van het Verbond van Deense werkgevers; Voorzitter van de Raad van Bestuur van FCB/Hiort, Stenius en Walther (reklamebureau) en van Nyinvest A/S (Venture Company); Lid van de Raad van Bestuur van de Beurs van Copenhagen,	Ex-Director-Geral da Confederação dos Empregadores da Dinamarca; Presidente da FCB/Hiort, Stenius og Walther (Agência de publicidade), Nyinvest S.A (Sociedade de capital de risco); Membro do Conselho Diretivo da Bolsa de Copenhaga
--	---	---	---	--	--	--	--	--

III. DEUTSCHLAND (24)

GR. I	(Arbeitgeber)	8
GR. II	(Arbeitnehmer)	8
GR. III	(Verschiedene Interessen)	8

DA	D	GR	E	ES	F	IT	N	PO
Ulrich BERGER III								
Næstformand i den forbundstyske tjenestemandorganisation, DBB; Formand for tjenestemandfor- eninger KOMBA (forbundet af kommunalt ansatte tjeneste- mænd og funktionærer)	Stellvertreter Bundesvorsit- zender des Deutschen Beam- tenbundes (DBB); Bundesvorsitzender der Gewerkschaft KOMBA (Bund Deutscher Kommunalbeamten und -angestellten)	Αναπληρωτής Ομοσπονδιακός Πρόεδρος της Συνδικαλιστικής Οργάνωσης Υπαλλήλων της Ο Δ. της Γερμανίας (DBB) Ομοσπονδιακός Πρόεδρος της Συνδικαλιστικής Οργάνωσης KOMBA (Ομοσπονδία Δημοσίων και Ιδιωτικών Υπαλλήλων)	Deputy National President of the German Civil Servants' Association (DBB); National President of Local Government Employees' Union (KOMBA)	Vicepresidente federal de la Asociación de Funcionarios de la RFA (DBB), Presidente federal del Sindi- cato KOMBA (Federación de funcionarios y empleados de la administración local)	Président fédéral adjoint du Syndicat des fonctionnaires allemands (Deutscher Beamten- bund) (DBB); Président fédéral du Syndicat KOMBA (Fédération des fonc- tionnaires et employés com- munaux)	Vicepresidente nazionale della Federazione dei funzionari tedesco (DBB), Presidente nazionale delle Federazione dei funzionari e impiegati comunali (KOMBA)	Nationaal vice-voorzitter Duitse Ambtenarenbond (DBB); Nationaal voorzitter van de vakvereniging KOMBA (Bond van Duitse gemeenteambtiena- ren en -employés)	Vice-Presidente Federal da Federação dos Funcionários Alemães (Deutscher Beamten- bund - DBB); Presidente Federal do Sindi- cato KOMBA (Federação dos Funcionários e Empregados da Administração local)

Dr.

Klaus BOISSEREE III

Advokat, Formand for miljøorganisatio- nen "Deutsche Umweltaktion", Dusseldorf, Medlem af hovedbestyrelsen for miljøorganisationen "Arbeitsgemeinschaft für Umweltfragen", Bonn; Byrådsmedlem i Dusseldorf	Rechtsanwalt; Vorsitzender der Deutschen Umweltaktion, Dusseldorf; Mitglied des Hauptausschusses der Arbeitsgemeinschaft für Umweltfragen, Bonn; Mitglied des Stadtrates, Dus- seldorf	Δικηγόρος Πρόεδρος της "Deutsche Umweltaktion" (Περιβαλλοντική Δράση) του Dusseldorf Μέλος της κεντρικής επιτροπής της "Arbeitsgemeinschaft für Umweltfragen" (Ομάδα μελέτης για το περιβάλλον) Μέλος του Δημοτικού Συμβουλίου του Dusseldorf	Lawyer; Chairman, Deutsche Umwelt- aktion (German Campaign for the Protection of the Environ- ment), Dusseldorf; Member of the Central Com- mittee of the Working Party of Environmental Matters Bonn; Member of the City Council, Dusseldorf	Abogado; Presidente de la "Deutsche Umweltaktion" (Acción por el medio ambiente), Dusseldorf, Miembro del Comité Central de la "Arbeitsgemeinschaft für Umweltfragen" (Grupo de estudios sobre el medio ambiente), Bonn, Miembro del Consejo Municip- pal de Dusseldorf	Avocat, Président de la "Deutsche Umweltaktion" (Action pour l'environnement) de Dus- seldorf; Membre du Comité central de la "Arbeitsgemeinschaft für Umweltfragen" (groupe d'étu- des sur l'environnement); Membre du Conseil Municipal de Dusseldorf	Avvocato; Presidente del movimento tedesco per l'ambiente di Dus- seldorf; Membro del Comitato centrale del gruppo di lavoro per i pro- blemi dell'ambiente, Bonn; Membro del Consiglio comu- nale di Dusseldorf	Advocaat; Voorzitter van de Duitse Milieuactie, Dusseldorf, Lid van het Hoofdbestuur van de vereniging voor milieu- vraagstukken te Bonn; Gemeenteraadslid te Dus- seldorf	Advogado, Presidente da "Acção para Protecção do Ambiente" (Umweltaktion), Dusseldorf Membro da Comissão (Central do Grupo de Trabalho para as Questões do Ambiente (Arbeitsgemeinschaft für Umweltfragen), Bonn; Membro do Conselho Municip- pal de Dusseldorf
--	---	--	---	---	---	--	---	--

Paul BROICHER I

Det tyske industri- og handels- kammerets repræsentant i euro- pæiske spørgsmål	Europabeauftragter des Deutschen Industrie- und Handelstages, Bonn	Ειδικός αντιπρόσωπος του Βιομηχανικού και Εμπορικού Επιμελητηρίου της Γερμανίας, Βόννη	Special Representative of the German Industrial and Trade Association	Delegado de Asuntos Europeos de la Cámara de Industria y Comercio alemana, Bonn	Chargé de mission pour l'Europe de la Fédération des Chambres de Commerce et d'Industrie allemandes, Bonn	Delegato della Camera dell'industria e del commercio tedesco, Bonn	Europa-deskundige van de Duitse Kamers van Koophan- del en Industrie, Bonn	Delegado para os Assuntos Europeus da Câmara Alemã do Comércio e da Indústria, Bona
---	---	---	---	---	--	--	--	--

Prof. Dr.

Klaus Benedict von der DECKEN III

Direktor for instituttet for reaktor-komponenter under atomforskningscentret "Kern- forschungsanlage Julich GmbH"	Direktor am Institut für Reak- torbauelemente der "Kernfor- schungsanlage Julich GmbH"	Διευθυντής στο Τμήμα Εξαρτημάτων Αντιδραστήρων του Κέντρου Πυρηνικών Ερευνών του Julich (SARL)	Director at the Institute for Reactor Components of Julich Nuclear Research Estab- lishment	Director en el Instituto de Componentes de Reactores en el Centro de Investigaciones Nuclear de Julich	Directeur à l'Institut pour les composants de réacteurs de l'établissement de recherche nucléaire de Julich (SARL)	Direttore all'Istituto per i com- ponenti di reattori del Centro di ricerca nucleare di Julich	Directeur bij het Instituut voor reactoronderdelen van het Kernonderzoekcentrum Julich ("Kernforschungsanlage Julich GmbH")	Director do Instituto para as Componentes de Reactor do Centro de Investigação Nuclear de Julich (Kernforschungsan- lage Julich GmbH)
---	---	---	--	---	---	--	---	---

Dipl.-Volksw.

Helga ELSTNER III

Formand for delstats parla- mentet i Hamburg, Medlem af det tyske forbrug- geraad AGV	Burgerschaftspräsidentin der Freien und Hansestadt Hamburg; Mitglied der Arbeitsgemein- schaft der Verbraucher	Πρόεδρος της τοπικής Βουλής της Ελεύθερης Χανσεατικής Πόλης του Αμβούργου Μέλος του Συλλόγου Καταναλωτών	Speaker of the City Parliament of Hamburg; Member of the Consumers' Association	Alcaldesa de la ciudad libre y hanseática de Hamburgo; Miembro de la Asociación de consumidores	Président du Parlement régio- nal de la ville de Hambourg, Membre de l'Association des Consommateurs	Presidente del Parlamento regionale di Amburgo; Membro dell'Associazione tedesca dei consumatori	Voorzitter van het parlement van de stadstaat Hamburg, Bestuurslid van de "Arbeitsge- meinschaft der Verbraucher"	Presidente do Parlamento regional de Hamburgo Membro do "Arbeitsgemein- schaft der Verbraucher" (Grupo do Consumidor)
--	---	--	--	--	---	---	--	---

Eike EULEN II

Medlem af forretningsudvalget for forbundet for den offentlige sektor og transport sektoren OTV	Mitglied des Geschäftsführenden Hauptvorstandes der Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr (Ö.T.V.)	Μέλος του Εκτελεστικού Συμβουλίου της Ομοσπονδίας Δημοσίων Υπηρεσιών, Μεταφορών και Συγκοινωνιών	Member of the Executive of the OTV (Transport and Public Services Union)	Miembro del Comité Ejecutivo del Sindicato de servicios públicos, transportes y comunicaciones (O.T.V.)	Membre du Bureau exécutif de l'OTV (offentliche Dienste, Transport und Verkehr - Fédération syndicale des services publics et des transports)	Membro della presidenza del sindacato OTV (servizi pubblici e trasporti)	Lid van het hoofdbestuur van de Vakbond OTV (werknemers in de openbare dienst en de vervoersector)	Membro da Comissão Executiva do Sindicato dos Serviços e Transportes Públicos (OTV)
---	---	--	--	---	---	--	--	---

Paul FLUM II

Leder af afdelingen for særlige opgaver i det tyske metalarbejderforbund I.G. Metall's hovedkontor	Leiter der Abteilung Besondere Aufgaben beim Vorstand der Industriegewerkschaft Metall (IG-Metall) für die Bundesrepublik Deutschland	Προϊστάμενος του τμήματος «Ειδικές δραστηριότητες» της εκτελεστικής επιτροπής της Συνδικαλιστικής Οργάνωσης Εργαζομένων στη Μεταλλουργία της Ο.Δ. της Γερμανίας	Head of the Special Task Division attached to the German Metalworkers' Union Executive Committee	Director de la División de "Misiones especiales" del Comité ejecutivo del Sindicato alemán de la industria metalúrgica (IG-Metall)	Chef de la Division "Tâches Particulières" du Bureau du Syndicat de l'Industrie métallurgique	Responsabile dell' Ufficio "Affari speciali" della direzione del sindacato dell'industria metallurgica della Repubblica federale di Germania (IG Metall)	Hoofd van de afdeling "Bijzondere opdrachten" bij het bestuur van de industriebond Metall (IG-Metall)	Chefe da Divisão "Assuntos Especiais" da Direcção do Sindicato da Indústria Metalúrgica da República Federal da Alemanha (IG-Metall)
--	--	---	--	--	---	--	---	--

Michel GEUENICH II

Medlem af forretningsudvalget for den tyske landsorganisation DGB	Mitglied des Geschäftsführenden Bundesvorstandes des Deutschen Gewerkschaftsbundes (DGB)	Μέλος της ομοσπονδιακής εκτελεστικής επιτροπής της "Deutschen Gewerkschaftsbundes" (Συνομοσπονδία Εργαζομένων της Ο.Δ. της Γερμανίας) (DGB)	Member of the Federal Executive Committee of the German Trade Union Confederation (DGB)	Miembro del Comité ejecutivo federal de la Confederación de Sindicatos Alemanes (DGB)	Membre du Bureau Fédéral exécutif du "Deutschen gewerkschaftsbundes" (Confédération des syndicats allemands)	Membro del Comitato esecutivo federale della Confederazione dei sindacati tedeschi (DGB)	Lid van het dagelijks bestuur van het Duits Verbond van Vakverenigingen (DGB)	Membro da Comissão Executiva Federal da Confederação dos Sindicatos Alemães (DGB)
---	---	---	---	---	--	--	---	---

Wolfgang HAAS III

Jurist; Formand for de tyske statsbarners direktion i Saarbrücken	Jurist; Präsident der Bundesbahndirektion-Saarbrücken	Δικηγόρος Νομικός Προϊστάμενος της Διεύθυνσης Ομοσπονδιακών Σιδηροδρόμων στο Saarbrücken	Jurist; President of DB Directorate Saarbrücken	Jurista; Presidente de la Dirección de la "Bundesbahn" en Saarbrücken	Juriste; Président de la Direction de la "Bundesbahn" (DB) (Chemins de fer allemands) - Siège de Sarrebruck	Avvocato; Presidente della direzione delle ferrovie federali tedesche (sede di Saarbrücken)	Jurist; Voorzitter van de directie van de "Bundesbahn" te Saarbrücken	Jurista; Presidente da Direcção dos Caminhos de Ferro Federais (DB), Saarbrücken
--	--	---	--	--	--	--	--	---

Heinz-Adolf HÖRSKEN II

Generalsekretær for den tyske kristeligt-demokratiske lønmodtagerorganisation CDA	Hauptgeschäftsführer der Christlich-Demokratischen - Arbeitnehmerschaft Deutschland (CDA)	Γενικός Γραμματέας της "Christlich-demokratischen Arbeitnehmerschaft Deutschland" «Χριστιανοδημοκρατική Ένωση Εργαζομένων της Ο.Δ. της Γερμανίας»	General Secretary of the Christlich-Demokratischen Arbeitnehmerschaft (CDA - Christian Democratic Employees' Association) Germany	Secretario General de la "Christlich-Demokratische Arbeitnehmerschaft Deutschland" (CDA - Organización cristianodemócrata de trabajadores)	Secrétaire général de la "Christlich-Demokratischen Arbeitnehmerschaft Deutschland" (CDA) (Union chrétienne démocrate des salariés)	Segretario generale dell'Associazione cristiano-democratica dei lavoratori (CDA)	Algemeen secretaris van de Duitse Christelijke Democratische Werknemersorganisatie (CDA)	Secretário-Geral da Organização dos Trabalhadores Cristãos-Democratas da Alemanha (CDA)
---	--	---	---	--	---	--	--	---

Dipl. Kfm.

Johannes M. JASCHICK III

Generalsekretær for og bestyrelsesmedlem i det tyske forbrugerråd AGV	Hauptgeschäftsführer und Präsidiarmitglied der Arbeitsgemeinschaft der Verbraucher e.V. (AGV)	Γενικός Γραμματέας και μέλος του Προεδρείου της Ένωσης Καταναλωτών της Ο.Δ. της Γερμανίας (AGV)	Chief Executive and Member of the Board of the German Consumers' Association (AGV)	Secretario general y miembro de la Mesa de la Asociación de consumidores (AGV)	Secrétaire général et membre du bureau de l'Association des consommateurs (AGV)	Segretario generale e membro del Comitato direttivo dell'Associazione tedesca dei consumatori (AGV)	Algemeen secretaris en lid van het hoofdbestuur van de Arbeitsgemeinschaft der Verbraucher (AGV)	Secretário-Geral e membro da Direcção do Grupo do Consumidor (AGV)
---	--	---	--	--	---	---	--	--

Dr.

Hans Gerd KIRCHFELD I

Medlem af præsidiat for den tyske engros- og udenrigshandelsorganisation DGA; Medlem af præsidiat for den tyske eksporthandelsforening BDEX; Konsulent for firmaet Franz KIRCHFELD, Dusseldorf, og moderselskabet Ferrostaal, Essen	Mitglied im Präsidium des Bundesverbandes des Deutschen Groß- und Außenhandelsverbandes (DGA); Mitglied des Präsidiats des Bundesverbandes des Deutschen Exporthandels e.V. (BDEX); Berater für die Firma Franz KIRCHFELD, Dusseldorf, und die Muttergesellschaft Ferrostaal, Franz KIRCHFELD, Essen	Μέλος του Προεδρείου της Ομοσπονδιακής Ένωσης Γερμανικού Χονδρικού και Εξωτερικού Εμπορίου Μέλος του Προεδρείου της Ομοσπονδιακής Ένωσης Γερμανικού Εξαγωγικού Εμπορίου Σύμβουλος της Εταιρείας Franz KIRCHFELD, Ντύσσελτορφ και της Μητρικής Εταιρείας Ferrostaal, Franz KIRCHFELD, Έσσεν	Member of the Federal Council of the German Wholesale and Foreign Trade Association (DGA); Member of the Board of the German Export Trade Council (BDEX); Adviser to the Franz KIRCHFELD company, Dusseldorf, and the parent company Ferrostaal, Essen	Miembro de la Presidencia de la Confederación Alemana de Comercio al por Mayor y Comercio Exterior (DGA); Miembro de la Presidencia de Deutscher Exporthandel e.V (BDEX) (Comercio Exterior Alemán); Asesor de la empresa Franz KIRCHFELD, Dusseldorf, y de la sociedad matriz Ferrostaal, Essen	Membre du bureau de l'Association allemande du commerce de gros et du commerce extérieur (DGA); Membre du bureau de l'Association des exportateurs allemandes (BDEX); Conseiller de l'entreprise Franz KIRCHFELD, à Dusseldorf, et de la société mère Ferrostaal à Essen	Membro dell'Ufficio di presidenza della Confederazione tedesca del commercio all'ingrosso e del commercio con l'estero (BGA); Membro dell'Ufficio di presidenza della Confederazione tedesca del commercio all'esportazione (BDEX); Consulente presso la ditta Franz KIRCHFELD, Dusseldorf, e presso la società madre Ferrostaal Franz KIRCHFELD, Essen	Lid hoofdbestuur van het Nationaal Verbond van de Duitse groothandel en buitenlandse handel (DGA); Lid van het hoofdbestuur van de Duitse buitenlandse-handelsvereniging (e.V.) (BDEX); Consulent voor de firma Franz KIRCHFELD, Dusseldorf, en voor de moederonderneming Ferrostaal, Essen	Membro dos corpos directivos da Confederação do Comércio Grossista e Externo Alemão Federal (BGA). Membro dos corpos directivos do Confederação do Comércio Exportador Alemão Federal (BDEX); Consultor da empresa Franz KIRCHFELD, do Dusseldorf, e da empresa-mãe "Ferrostaal, Franz KIRCHFELD", de Essen.
---	---	--	--	--	--	---	---	--

Dr. jur.

Bernd KRÖGER I

Direktør for den tyske rederiforening	Hauptgeschäftsführer des Verbandes Deutscher Reeder	Γενικός Γραμματέας της Ένωσης Εφοπιστών	Chief Executive of the German Shipowners' Association	Secretario general de la Asociación de Armadores Alemanes	Secrétaire général de la Fédération des armateurs allemands	Segretario generale dell'Associazione tedesca degli armatori	Algemeen secretaris van het Verbond van Duitse Rederijen	Secretário-geral da Federação dos Armadores Alemães
---------------------------------------	--	---	---	---	---	--	--	---

Günther LAPPAS II

Formand for fagforbundet for land- og skovbrug	Vorsitzender der Gewerkschaft Gartenbau, Land- und Forstwirtschaft	Πρόεδρος της Ένωσης Υπαλλήλων Κηπευτικής, Γεωργικής και Δασικής Οικονομίας	President of the Union of Horticultural, Agricultural and Forestry Workers	Presidente del Sindicato de Horticultura, Agricultura y Silvicultura	Président du syndicat de l'horticulture, de l'agriculture et de la sylviculture	Presidente del Sindicato "Orticultura, agricultura e foreste"	Voorzitter van de vakbond van werknemers in de land-, bos- en tuinbouw	Presidente do Sindicato dos Trabalhadores, da Horticultura, da Agricultura e da Silvicultura
--	---	--	--	--	---	---	--	--

Rechtsanwalt

Werner LÖW I

Advokat; Direktør for den forbundstyske arbejdsiverforening BDA	Rechtsanwalt; Geschäftsführer der Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände (BDA)	Δικηγόρος Γραμματέας της Ομοσπονδιακής Ένωσης Οργανώσεων Εργοδοτών της Ο.Δ. της Γερμανίας (BDA)	Lawyer; Manager of the National Confederation of German Employers' Associations (BDA)	Abogado; Secretario de la Confederación Alemana de Organizaciones de Empresarios (BDA)	Avocat; Secrétaire de l'Union fédérale des organisations d'employeurs allemands (BDA)	Avvocato, Direttore della Confederazione nazionale dei datori di lavoro tedeschi (BDA)	Advocaat; Hoofdbestuurder Nationale Federatie van Duitse Werkgeversorganisaties (Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände - BDA)	Advogado, Secretário da União Federal das Organizações Alemãs do Patronato (BDA)
--	--	--	--	---	--	---	--	---

Dr.

Klaus MEYER-HORN I

Europasekretær i den tyske sparekasse og giroforening DSGV; Generalsekretær for EF-sparekasselovene; Administrator i aktieselskabet "Intersparverwaltungsgesellschaft", Luxembourg Redaktør af bladet "EE-Epargneurop"	Europa-Beauftragter des Deutschen Sparkassen- und Giroverbandes (DSGV); Generalsekretär der EWG-Sparkassenvereinigung (Groupement des Caisses d'épargne de la CEE) (GCE-CEE) (Bruxelles) Administrateur Intersparverwaltungsgesellschaft SA, Luxembourg; Herausgeber des Bulletins "EE-Epargneurop"	Εντεταλμένος για την Ευρώπη της Γερμανικής Ομοσπονδίας Ταμειωτηρίων και Γραφείων Συμφητισμού Γενικός Γραμματέας της Ένωσης Ταμειωτηρίων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου της INTERSPAR-VERWALTUNGSGES. S.A. Λουξεμβούργου Εκδότης του Δελτίου "EE-EPARGNEUROP"	European representative DSGV (German Savings Bank and Giro Association); General Secretary, EEC Savings Bank Group (GCE-CEE); Administrator, Interspar-Verwaltungsgesellschaft SA", Luxembourg; Publisher of "EE-Epargneurop"	Delegado para Europa de la Asociación Alemana de Cajas de Ahorro (DSGV); Secretario general de la Unión de Cajas de Ahorro de la Comunidad Económica Europea (GCE-CEE); Administrador de la "Intersparverwaltungsgesellschaft SA", Luxemburgo; Editor del boletín "EE-Epargneurop"	Chargé de mission pour l'Europe de l'Association allemande des banques et instituts d'épargne et de virement (DSGV); Secrétaire général du Groupement des Caisses d'épargne de la CEE (GCE-CEE); Administrateur de la "Intersparverwaltungsgesellschaft SA", Luxembourg Editeur Bulletin "EE-Epargneurop"	Delegato per l'Europa dell'Unione tedesca delle Casse di risparmio (DSGV). Segretario generale dell'Unione delle Casse di risparmio della CEE (GCE-CEE). Amministratore della Intersparverwaltungsgesellschaft SA, Lussemburgo Editore della rivista "EE-Epargneurop"	Gevolmachtigde voor Europa van de "Deutscher Sparkassen- und Giroverband" (DSGV); Algemeen secretaris Spaarbankvereniging van de EEG (GCE-CEE). Administrateur Intersparverwaltungsgesellschaft SA te Luxembourg; Uitgever van tijdschrift "EE-Epargneurop"	Delegado para a Europa da Federação Alemã das Cajas de Depósito e Aforro (DSGV); Secretário-geral da Associação de Cajas Económicas da Comunidade Económica Europeia (GCE-CEE). Administrador da Intersparverwaltungsgesellschaft SA", Luxemburgo Editor da publicação periódica "EE-Epargneurop"
---	--	---	--	---	--	--	--	--

Gerd MUHR II (Ehemaliger Präsident/Ancien Président du Comité) (1984-1986)

Næstformand i den tyske landsorganisation DGB	Stellvertretender Vorsitzender des Deutschen Gewerkschaftsbundes (DGB)	Αντιπρόεδρος της Συνομοσπονδίας Συνδικαλιστικών Οργανώσεων της Ο.Δ. της Γερμανίας (DGB)	Deputy President of the German Trade Union Confederation (DGB)	Vicepresidente de la Confederación de Sindicatos Alemanos (DGB)	Vice-président de la Confédération des syndicats allemands (DGB)	Vicepresidente della Confederazione dei sindacati tedeschi (DGB)	Vice-voorzitter van het Duitse Verbond van Vakverenigingen (DGB)	Vice-Présidente da Confederação dos Sindicatos Alemães (DGB)
---	---	---	--	---	--	--	--	--

Dr.

Herbert NIERHAUS II

Medlem af hovedbestyrelsen for funktionærforbundet DAG	Vorstandsmittglied im Bundesvorstand der Deutschen Angestellten-Gewerkschaft (DAG)	Μέλος της ομοσπονδιακής εκτελεστικής επιτροπής της Ομοσπονδίας Συνδικαλιστικών Οργανώσεων Υπαλλήλων της Ο.Δ. της Γερμανίας (DAG)	Member of the National Executive Committee of the German Employees' Trade Union (DAG)	Miembro del Comité ejecutivo nacional del Sindicato Aleman de Empleados (DAG)	Membre du bureau fédéral de la Fédération syndicale allemande des employés (DAG)	Membro della Direzione federale del Sindacato tedesco degli impiegati (DAG)	Lid van het hoofdbestuur van de Duitse Beambtenbond (DAG)	Membro da Direcção Federal do Sindicato dos Empregados Alemães (DAG)
--	---	--	---	---	--	---	---	--

Dipl. Volksw.

Jens Peter PETERSEN I

Afdelingschef i den tyske industriforening BDI, Köln; Næstformand for EF-industriforeningen UNICE's økonomi- og finansudvalg, Bruxelles	Hauptabteilungsleiter im Bundesverband der Deutschen Industrie e.V. (BDI) Köln; Stellvertretender Vorsitzender des Wirtschafts- und Finanzausschusses der UNICE (Union des Industries des Communautés européennes), Bruxelles	Διευθυντής στον Ομοσπονδιακό Σύνδεσμο Γερμανικών Βιομηχανιών Αντιπρόεδρος της χρηματοοικονομικής και οικονομικής επιτροπής της UNICE (Ένωση Βιομηχανιών της ΕΚ), Βρυξέλλες	Senior Head of Department, Confederation of German Industry (BDI), Cologne, Vice Chairman of Economic and Finance Committee, UNICE, Brussels	Director en la Federación de Industrias Alemanas (Bundesverband der Deutschen Industrie - BDI), Colonia; Vicepresidente de la Comisión económica y financiera de la UNICE (Unión de Industrias de las Comunidades Europeas), Bruselas	Directeur au Bundesverband der Deutschen Industrie e.V. (BDI-Fédération des Industries allemandes), Cologne; Vice-président de la Commission économique et financière de l'UNICE (Union des Industries des Communautés européennes), Bruxelles	Capo divisione della Confederazione dell'industria tedesca (BDI) Colonia; Vicepresidente del Comitato economico e finanziario dell'Unione delle industrie delle Comunità europee (UNICE), Bruxelles	Algemeen afdelingshoofd bij het Nationaal Verbond van Duitse Industrie BDI, Keulen; Plaatsvervangend voorzitter van het economisch en financieel comité van de UNICE, Brussel	Director de Departamento na Federação da Indústria Alemã (BDI), Colônia, Vice-Présidente da Comissão Económico-Financeira da UNICE, Bruxelas
--	--	---	---	--	---	--	--	---

Klaus SCHMITZ II

Leder af kontoret for strukturpolitik i tysk LO's hovedsekretariat DGB	Leiter der Abteilung Strukturpolitik beim Bundesvorstand des Deutschen Gewerkschaftsbundes (DGB)	Προϊστάμενος του τμήματος «Διαρθρωτική πολιτική» του ομοσπονδιακού συμβουλίου της Συνομοσπονδίας Εργαζομένων της Ο.Δ. της Γερμανίας (DGB)	Head of Structural Policy Dept. of the Federal Council of German Trade Union Confederation (DGB)	Director del Servicio de política estructural en el Comité federal de la Confederación de Sindicatos Alemanos (DGB)	Chef du service de politique structurelle, direction fédérale de la Confédération des syndicats allemands (DGB)	Direttore della Divisione "politica strutturale" presso la direzione federale della Confederazione dei sindacati tedeschi (DGB)	Hoofd afdeling structuurbeleid bij het hoofdbestuur van het Duitse Verbond van Vakverenigingen (DGB)	Chefe da Divisão da Política Estrutural da Direcção Federal da Confederação dos Sindicatos Alemães (DGB)
--	---	---	--	---	---	---	--	--

Dr.

Rudolf SCHNIEDERS I

Generalsekretær for de tyske landboforeninger DBV	Generalsekretær des Deutschen Bauernverbandes (DBV)	Γενικός Γραμματέας της Εθνικής Ομοσπονδίας Γεωργικών Ενώσεων της Ο.Δ. της Γερμανίας (DBV)	General Secretary of the National Farmers' Union (DBV)	Secretario general de la Federación Alemana de Empresarios Agrícolas (Deutscher Bauernverband - DBV)	Secrétaire général de la Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles (Deutscher Bauernverband - DBV)	Segretario generale della Federazione tedesca delle associazioni degli agricoltori (DBV)	Algemeen secretaris van de Duitse Landbouwersbond (DBV)	Secretário-Geral da Federação dos Agricultores Alemães (DBV)
---	--	---	--	--	---	--	---	--

Paul SCHNITKER III

Forretningsfører for malervirksomheden Gerhard Schnitker & Co GmbH. Tidl. formand for det tyske håndværksråd; Præsident for Den Internationale Erhvervsunion og Den Internationale Håndværksføderation (Ereskonsul for Republikken Frankrig)	Geschäftsführer der Malerwerkstätten Gerhard Schnitker GmbH & Co KG; Ehrenpräsident des Zentralverbandes des Deutschen Handwerks (ZDH); Präsident der Internationalen Gewerbeunion und der Internationalen Föderation des Handwerks; (Honorarkonsul der Republik Frankreich)	Εντεταλμένος Σύμβουλος της Malerwerkstätten (χρωματοποιία) Gerhard Schnitker EPE Πρόεδρος της Κεντρικής Ομοσπονδίας των Γερμανικών Βιοτεχνιών Πρόεδρος της Διεθνούς Ένωσης Επαγγελματιών και της Διεθνούς Ομοσπονδίας Βιοτεχνιών (Επίτιμος Πρόξενος της Γαλλικής Δημοκρατίας)	Manager, Gerhard Schnitker GmbH & Co KG (painting firm); Honorary President of the German National Association of Craft Industries; President of the International Crafts Union and the International Crafts Federation (Honorary Consul for the Republic of France)	Gerente de "Malerwerkstätten Gerhard Schnitker GmbH & Co", Presidente de la Asociación central de la artesanía alemana; Presidente de la Unión Internacional de Artes y Oficios y de la Federación Internacional de la Artesanía (Cónsul honorario de la República francesa)	Administrateur délégué des "Malerwerkstätten (ateliers de peinture) Gerhard Schnitker GmbH & Co" (Société en Commandite); Président honoraire de l'Association centrale des corps de métiers allemands; Président de l'Union internationale des Arts et métiers, de la Fédération internationale de l'artisanat (Consul honoraire de la République française)	Amministratore delegato delle "Malerwerkstätten Gerhard Schnitker GmbH & Co kg"; Presidente Onorario della Federazione centrale dell'artigianato tedesco; Presidente dell'Unione internazionale dell'artigianato e delle piccole e medie imprese commerciali e della Federazione internazionale dell'artigianato (Console onorario della Repubblica francese)	Bedrijfsleider van het schildersbedrijf Gerhard Schnitker GmbH & Co KG; Ere-voorzitter van het Algemeen Verbond van het Duitse Ambacht; Voorzitter van de Internationale Unie van het ambacht en van de Internationale Federatie van het ambacht (Ereconsul van de Franse Republiek)	Gerente da Empresa de Pintura "Gerhard Schnitker GmbH & Co KG"; Presidente Honorário da Federação Central do Artesanato Alemão, Presidente da União Internacional dos Ofícios e da Federação Internacional do Artesanato (Consul honorário da República Francesa)
---	---	---	---	---	--	---	---	--

Dr. jur.

Susanne TIEMANN III

Advokat (eget kontor); Rådgiver for tyske lægeforeninger og for enkelte læger, Lektor ved Universitet i Bonn sygeforskningsret; Medlem af præsiediet for den tyske forening for de liberale erhverv Formand for det europæiske sekretariat for de intellektuelle og sociale liberale erhverv SEPLIS	Rechtsanwältin (freiberuflich, in eigener Kanzlei); Beraterin ärztlicher Organisationen in Deutschland bzw. einzelner Ärzte; Lehrauftrag der Universität Bonn über Krankenversicherungsrecht; Präsidiumsmitglied des Bundesverbandes der Freien Berufe Präsidentin des SEPLIS (Secrétariat européen des professions libérales, intellectuelles et sociales)	Δικηγόρος (Ελεύθερη επαγγελματίας .. ιδιο γραφείο) Σύμβουλος διαφόρων ιατρικών οργανώσεων και ιατρών στη Γερμανία Λέκτωρ στο Πανεπιστήμιο της Βόννης (δικαίο ασφάλισης κατά της ασθένειας) Εκπαιδευτής Ελεύθερων Επαγγελματιών της Ο.Δ. της Γερμανίας στην ΟΚΕ Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής γραμματείας των ελεύθερων, ανεξαρτητών και κοινωνικών επαγγελματιών (SEPLIS)	Lawyer (self-employed, own office); Adviser to doctors' organizations in Germany and to individual doctors; Lecturer in sickness insurance law at Bonn University; Member of the Board of the German Professions Association; President, European Secretariat of Liberal, Intellectual and Social Professions (SEPLIS)	Abogado (actividad independiente en bufete propio), Asesora de médicos y de organizaciones médicas en Alemania, Profesora en la Universidad de Bonn en el área del Derecho de los seguros de enfermedad; Miembro de la Presidencia de la Asociación Federal de Profesiones Liberales; Presidenta de SEPLIS (Secretaría Europea de las Profesiones Liberales, Intelectuales y Sociales)	Avocate (independante, étude privée), Conseillère auprès d'organisations médicales allemandes et de médecins; Chargée de cours sur le droit en matière d'assurance maladie, Université de Bonn; Membre du bureau de la Fédération des professions libérales de la République fédérale d'Allemagne; President du Secrétariat européen des professions libérales intellectuelles et sociales (SEPLIS)	Avvocato libero professionista; Consulente di diverse organizzazioni mediche tedesche o di singoli medici; Docente all'Università di Bonn per le questioni giuridiche relative alle assicurazioni malattia, Membro dell'Ufficio di Presidenza della Federazione dei liberi professionisti delle Repubblica federale di Germania; Presidente del segretariato europeo delle professioni liberali, intellettuali e sociali (SEPLIS)	Advocaat (eigen praktijk), Adviseur artsen en artsenorganisaties in Duitsland; Docent ziekteverzekeringrecht aan de Universiteit van Bonn, Lid van het hoofdbestuur van het Nationaal Verbond van vrije beroepen Voorzitter van het Europees Secretariaat van vrije, intellectuele en sociale beroepen (SEPLIS)	Advogada (independente, consultório privado); Consultora de médicos e organizações médicas da RFA, Docente de direito dos seguros de doença na Universidade de Bonn; Membro da Direcção da Federação das Profissões Liberais da RFA; Presidente do Secretariado Europeu das Profissões Liberais, Intelectuais e Sociais (SEPLIS)
--	--	--	--	--	---	--	--	---

Dr.

Hans-Jürgen WICK I

Generalsekretær for kooperativorganisationen "Deutscher Raiffeisenverband"	Generalsekretær des Deutschen Raiffeisenverbandes e.V.	Γενικός Γραμματέας της Ένωσης συνεταιρισμών "Deutscher Raiffeisenverband e.V."	General Secretary of the Deutscher Raiffeisenverband e.V	Secretario general de la asociación cooperativa "Deutscher Raiffeisenverband e.V."	Secrétaire général de l'association coopérative "Deutscher Raiffeisenverband e.V."	Segretario generale dell'Associazione cooperativa tedesca "Raiffeisenverband"	Algemeen secretaris van de Duitse Raiffeisen-Unie	Secretario-Geral da Associação "Deutscher Raiffeisenverband e.V."
--	---	--	--	--	--	---	---	---

IV. ΕΛΛΑΣ - HELLAS (12)

GR. I	Εργοδοτες	3
GR. II	Εργαζομενοι	4
GR. III	Διαφορες δραστηριοτητες	5

DA	D	GR	E	ES	F	IT	N	PO
Αθανάσιος ΑΛΕΞΟΠΟΥΛΟΣ III								
Athanasios ALEXOPOULOS								
Formand for det athenske handelskammer (BEA); Formand for den statslige virksomhed "duty free shops"	Präsident der Athener Handwerkskammer; Präsident der Staatlichen Organisation "Duty free shops"	Πρόεδρος του Βιοτεχνικού Επιμελητηρίου Αθηνών (ΒΕΑ) Πρόεδρος της Δημόσιας Επιχείρησης «Καταστημάτων αφορολογητών ειδών»	Chairman of the Athens Chamber of Crafts (BEA); Chairman of the State-owned "Duty Free Shops" organization	Presidente de la Cámara de Artesanía de Atenas (BEA); Presidente del organismo público "Duty free shops"	Président de la Chambre d'Artisanat d'Athènes (BEA); Président de l'organisme public de "Magasins de vente hors taxes" (Duty free shops)	Presidente della Camera dell'artigianato di Atene (BEA); Presidente dell'organismo pubblico "Duty Free Shops"	Voorzitter van de Ambachtskamer van Athene (BEA); Voorzitter van de overheidsinstantie "Duty Free Shops"	Presidente da Câmara do Artesanato de Atenas (BEA); Presidente do organismo público das Lojas Francas

Στυλιανός ΜΠΑΖΙΑΝΑΣ III
Stylianos BAZIANAS

Formand for de samvirkende landboforeninger GSASE	Präsident des Allgemeinen Griechischen Bauernverbandes (GSASE)	Πρόεδρος της Γενικής Συνομοσπονδίας Αγροτικών Συλλόγων Ελλάδος	Chairman, General Confederation of Greek Farmers' Associations	Presidente de la Confederación General de Asociaciones de Agricultores de Grecia	Président de la Confédération générale des associations d'agriculteurs de Grèce	Presidente della Confederazione generale delle associazioni dei produttori agricoli greci	Voorzitter van het Algemeen Verbond van Landbouwerenigingen van Griekenland (GSASE)	Presidente da Confederação Geral das Associações de Agricultores da Grécia
---	--	--	--	--	---	---	---	--

Ap/Dr

Αννα ΜΠΠΕΔΗΜΑ-ΣΑΒΟΠΟΥΛΟΥ I
Anna BREDIMA-SAVOPOULOU

Konsulent for den græske rederiforening	Sonderberatern des Griechischen Reederverbandes	Ειδική σύμβουλος της Ενώσεως Ελλήνων Εφοπιστών	Special Adviser to the Greek Shipowners' Association	Asesora especial de la Asociación de Armadores Griegos	Conseiller spécial de l'Union des armateurs grecs	Consigliere speciale dell'Unione degli armatori greci	Bijzonder adviseur van de Vereniging van Griekse reders	Consultora especial da União dos Armadores Gregos
---	---	--	--	--	---	---	---	---

Γεώργιος ΜΠΠΕΓΙΑΝΝΗΣ II
Georges BREYIANNIS

Kasserer 1 den græske landsorganisation GSEE	Schatzmeister des Allgemeinen Griechischen Gewerkschaftsbundes (GSEE)	Γραμματέας Οικονομικών της Γενικής Συνομοσπονδίας Εργατών Ελλάδας (ΓΣΕΕ)	Treasurer of the Greek General Confederation of Labour (GSEE)	Tesorero de la Confederación General del Trabajo de Grecia (GSEE)	Trésorier de la Confédération générale du travail de Grèce (GSEE)	Tesoriere della Confederazione generale greca del lavoro (GSEE)	Penningmeester van het Algemeen Verbond van Werknemers van Griekenland (GSEE)	Tesoureiro da Confederação Geral do Trabalho da Grécia (GSEE)
--	---	--	---	---	---	---	---	---

Γεώργιος ΝΤΑΣΗΣ II
George DASSIS

Konsulent 1 den græske landsorganisation GSEE	Berater des Allgemeinen Griechischen Gewerkschaftsbundes (GSEE)	Ειδικός Σύμβουλος της Γενικής Συνομοσπονδίας Εργατών Ελλάδας (ΓΣΕΕ)	Special Adviser to the Greek General Confederation of Labour (GSEE)	Asesor especial de la Confederación General del Trabajo de Grecia	Conseiller spécial de la Confédération générale du travail de Grèce (GSEE)	Consigliere speciale della Confederazione generale greca del lavoro (GSEE)	Bijzonder adviseur van het Algemeen Verbond van Werknemers van Griekenland	Consultor especial da Confederação Geral do Trabalho da Grécia (GSEE)
---	---	---	---	---	--	--	--	---

Φιλώτας ΚΑΖΑΖΗΣ I

Filotas KAZAZIS

Bestyrelsesformand for handels- og industriselskabet "I. Ph. KAZAZIS a/s"; (Medlem af Europa-Parlamentet 1981-1984)	Verwaltungsratsvorsitzender der Handels- und Industrie-gesellschaft "I. Ph. KAZAZIS GmbH"; (Mitglied des Europäischen Parlaments 1981-1984)	Πρόεδρος του Δ.Σ. της Ανώνυμης Εμπορικής και Βιομηχανικής Εταιρείας «Ι.Φ. ΚΑΖΑΖΗΣ Α.Ε.» (Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου 1981-1984)	Chairman of the Board of the commercial and industrial public limited company "I. Ph. KAZAZIS AEVE" (textiles); (Member of the European Parliament 1981-1984)	Presidente del Consejo de Administración de la Sociedad Anónima Comercial e Industrial "I. Ph. KAZAZIS SACE"; (Miembro del Parlamento Europeo 1981-1984)	Président du Conseil d'administration de la Société anonyme commerciale et industrielle "I. Ph. KAZAZIS S.A.C.I."; (Membre du Parlement européen 1981-1984)	Presidente del Consiglio d'amministrazione della Società per azioni commerciale e industriale "I. F. KAZAZIS AEBE"; (Membro del Parlamento europeo 1981-1984)	President-directeur van de Naamloze Handels- en Industriële Vennootschap I. F. KAZAZIS N.V.; (Lid van het Europees Parlement 1981-1984)	Presidente do Conselho de Administração da Sociedade Anónima Comercial e Industrial I. Ph. KAZAZIS S.A.C.I.; (Membro do Parlamento Europeu 1981-1984)
---	---	---	---	--	---	---	---	---

Δημήτριος ΚΙΤΣΙΟΣ II

Dimitrios KITSIOS

Næstformand i lærerforeningen OLME, Medlem af foretningsudvalget for tjenestemandforeningen ADEDY	Stellvertretender Vorsitzender des Verbands der Oberschullehrer (OLME); Mitglied des Exekutivburos der Obersten Verwaltung der Beamtenverbände (ADEDY)	Αντιπρόεδρος της Ομοσπονδίας Λειτουργών Μέσης Εκπαίδευσης (ΟΛΜΕ) Μέλος της Εκτελεστικής Επιτροπής της Ανωτάτης Διοικήσεως Ενώσεων Δημοσίων Υπαλλήλων (ΑΔΕΔΥ)	Vice-President, Federation of Secondary School Teachers (OLME); Member of the Executive Bureau of the General Council of the Civil Servants' Federation (ADEDY)	Vicepresidente de la Federación de profesores de enseñanza media (OLME); Miembro del buró ejecutivo del Consejo general de la Federación de funcionarios públicos (ADEDY)	Vice-Président de la Fédération des fonctionnaires de l'enseignement secondaire (OLME); Membre du bureau exécutif de la Fédération de la fonction publique (ADEDY)	Vicepresidente della Federazione dei funzionari dell'insegnamento secondario (OLME); Membro del Comitato esecutivo della Federazione della funzione pubblica (ADEDY)	Vice-voorzitter van het Verbond van Leraren in het Middelbaar Onderwijs (OLME), Lid van het dagelijks bestuur van het Verbond van Ambtenaren (ADEDY)	Vice-Presidente da Federação dos Funcionários do Ensino Secundário (OLME); Membro da Comissão Executiva da Federação da Função Pública (ADEDY)
---	--	--	---	---	--	--	--	--

Αθανάσιος ΠΕΤΡΟΠΟΥΛΟΣ I

Athanasios PETROPOULOS

Konsulent ved det athenske industri- og handelskammer; Medlem af foretningsudvalget for den græske komité for det internationale handelskammer; Konsulent for "Erhvervs-kredit-banken"; Næstformand for den internationale Robert-Schuman venskabsforening (Grækenland)	Berater der Athener Industrie-u. Handelskammer, Verwaltungsratsmitglied der Griechischen Nationalen Kommission der Internationalen Handelskammer; Berater der Handelskreditbank; Vizepräsident des Internationalen Verbandes der Freunde von Robert Schuman (Griechenland)	Σύμβουλος του Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου Αθήνας Μέλος του Δ.Σ. της ελληνικής επιτροπής του Διεθνούς Εμπορικού Επιμελητηρίου Σύμβουλος της Τράπεζας Επαγγελματικής Πιστεως Αντιπρόεδρος της Διεθνούς Ένωσης φίλων του Ρομπέρ Σουμπάν (Ελλάδα)	Member of the Board of the Athens Chamber of Commerce and Industry; Member of the Administrative Committee of the Greek National Committee of the International Chamber of Commerce; Member of the Board of the Professional Credit Bank; Vice-President of the International Association of Friends of Robert Schuman (Greece)	Consejero de la Cámara de Comercio e Industria de Atenas; Miembro del Comité Administrativo de la Comisión Nacional Helénica de la Cámara de Comercio Internacional; Consejero del Banco de Crédito Profesional; Vicepresidente de la Asociación Internacional de Amigos de Robert Schuman (Grecia)	Conseiller de la Chambre de Commerce et d'Industrie d'Athènes; Membre du Comité Administratif de la Commission Nationale Hellénique de la Chambre de Commerce internationale; Conseiller de la Banque du Crédit professionnel; Vice-Président de l'Association Internationale des Amis de Robert Schuman (Grèce)	Consigliere della Camera del commercio e dell'industria di Atene; Membro del Comitato amministrativo della commissione nazionale ellenica della Camera internazionale del commercio; Consigliere della Banca del credito professionale; Vicepresidente dell'Associazione internazionale amici di Robert Schuman (Grecia)	Lid van de Kamer van Koophandel en Fabrieken van Athene; Bestuurslid van de Griekse Commissie van de Internationale Kamer van Koophandel; Adviseur van de Bank voor Beroepskrediet; Vice-voorzitter van de Internationale Vereniging van Vrienden van Robert Schuman (Griekenland)	Consultor da Câmara de Comércio e Indústria de Atenas; Membro do Conselho Administrativo da Comissão Nacional Helénica da Câmara de Comércio Internacional; Consultor do Banco de Crédito Profissional; Vice-Presidente da Associação Internacional dos Amigos de Robert Schuman (Grécia)
---	--	--	---	---	--	--	--	---

Σωτήρης ΠΟΛΥΖΟΣ III

Sotiris POLYZOS

Formand for den nationale tobakssammenslutning (Grækenland)	Vorsitzender der staatlichen Tabakorganisation (Griechenland)	Πρόεδρος του Εθνικού Οργανισμού Καπνού (Ελλάδα)	President of the National Tobacco Organization (Greece)	Presidente del Organismo Nacional del Tabaco de Grecia	Président de l'organisme national du tabac de Grèce	Presidente dell'Ente nazionale tabacchi (Grecia)	Voorzitter van het Griekse Nationale Tabaksdienst (Griekenland)	Presidente do Organismo Nacional do Tabaco da Grécia
---	---	---	---	--	---	--	---	--

Γεώργιος ΡΑΥΤΟΠΟΥΛΟΣ II
George RAFTOPOULOS

Formand for den græske landsorganisation GSEE	Vorsitzender des Allgemeinen Griechischen Gewerkschaftsbundes (GSEE)	Πρόεδρος της Γενικής Συνομοσπονδίας Εργατών Ελλάδας (ΓΣΕΕ)	President of the Greek General Confederation of Labour (GSEE)	Presidente de la Confederación General de Trabajadores de Grecia (GSEE)	Président de la Confédération générale des travailleurs de Grèce (GSEE)	Presidente della Confederazione generale greca del lavoro (GSEE)	Voorzitter van het Algemeen Verbond van Werknemers van Griekenland (GSEE)	Presidente da Confederação Geral do Trabalho da Grécia (GSEE)
---	--	--	---	---	---	--	---	---

Νικόλαος ΒΑΣΙΛΑΡΑΣ III (Πρόεδρος της Ομάδας III - Διάφορες δραστηριότητες) / (Président du Groupe III - Activités diverses)
Nikolaos VASSILARAS

Medlem af handelsstandsforeningen på Rhodos; Medlem af guldsmedeforeningen på Rhodos; Medlem af industri- og handelskammeret for de dodekanesiske øer	Mitglied der Handelskammer von Rhodos; Mitglied des Goldschmiedeverbandes von Rhodos; Vorstandsmitglied der Handels-, Industrie- und Handwerkskammer des Dodekanes	Μέλος του Συλλόγου Εμπόρων· Μέλος του Συλλόγου Αργυροχρυσόχων Ρόδου· Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου του Βιομηχανικού και Επαγγελματικού Επιμελητηρίου Δωδεκανήσου	Member of the Association of Traders; Member of the Rhodes Association of Goldsmiths and Silversmiths; Member of the Administrative Board of the Chamber of Commerce, Industry and Trades for the Dodecanese	Miembro de la Asociación de Comerciantes; Miembro de la Asociación de Orfebres de Rodas; Miembro del Consejo de Administración de la Cámara de Comercio, Industria y Oficios del Dodecaneso	Membre de l'Association des Commerçants, Membre de l'Association des Orfèvres de Rhodos; Membre du Conseil d'administration de la Chambre de Commerce, de l'Industrie et des Métiers du Dodécane	Membro dell'Associazione dei commercianti; Membro dell'Associazione degli orafi di Rodi; Membro del Consiglio d'amministrazione della Camera del commercio, dell'industria e dell'artigianato del Dodecaneso	Lid van de Vereniging van handelaren; Lid van de vereniging van zilversmeden van Rhodos; Lid van het bestuur van de Kamer van koophandel, industrie en ambachten van de Dodekanesos	Membro da Associação dos Comerciantes, Membro da Associação dos Ourives de Rodes, Membro do Conselho de Administração da Câmara de Comercio, Indústria e Ofícios do Dodecaneso
---	--	---	--	---	--	--	---	--

Θεόδωρος ΒΛΑΣΣΟΠΟΥΛΟΣ III
Theodoros VLASSOPOULOS

Økonom; Medlem af bestyrelsen for det græske produktivetsinstitut	Wirtschaftswissenschaftler; Vorstandsmitglied des griechischen Zentrums zur Förderung der Produktivität der griechischen Wirtschaft	Οικονομολόγος· Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου του Ελληνικού Κέντρου Παραγωγικότητας	Economist; Member of the administrative board of the Greek Productivity Centre	Economista; Miembro del Consejo de Administración del Centro Griego de la Productividad	Economiste; Membre du Conseil d'administration du Centre grec de la productivité	Economista; Membro del Consiglio d'amministrazione del Centro greco della produttività	Econoom; Bestuurslid van het Griekse Productiviteitscentrum	Economista; Membro do Conselho de Administração do Centro Grego da Produtividade
--	--	--	---	--	---	---	--	---

GR. I	(Empresarios)	7
GR. II	(Trabajadores)	7
GR. III	(Actividades diversas)	7

DA	D	GR	E	ES	F	IT	N	PO
Elías APARICIO BRAVO I								
Assisterende direktør for generalsekretæren for den spanske sammenslutning af arbejdsiverorganisationer CEOE	Stellvertretender Direktor im Generalsekretariat des Spanischen Bundes der Arbeitgeberverbände (CEOE)	Διευθυντής, αναπληρωτής του Γενικού Γραμματέα της Ισπανικής Συνομοσπονδίας Εργοδοτικών Οργανώσεων (CEOE)	Assistant Manager to the Secretary-General of the Spanish Confederation of Business Organizations (CEOE)	Director-adjunto al Secretario general de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE)	Directeur adjoint au Secrétaire général de la Confédération espagnole des organisations patronales (CEOE)	Direttore aggiunto al Segretariato generale della Confederazione spagnola delle organizzazioni imprenditoriali (CEOE)	Adjunct-directeur (toegevoegd aan de secretaris-generaal) bij het Spaanse Verbond van werkgeversorganisaties (CEOE)	Director-adjunto do Secretário-Geral da Confederação Espanhola de Organizações Empresariais (CEOE)
Enrique CALVET CHAMON II								
Sekretariatschef for presidenten a s "Minas de Almazén" S.A	Kabinettschef des Präsidenten von "Minas de Almazén" S.A	Διευθυντής του ιδιαίτερου γραφείου του Προέδρου της εταιρίας «Almazén S.A.»	Chief Executive Officer for President of Minas de Almazén SA	Jefe del Gabinete del Presidente de "Minas de Almazén" S.A.	Chef du Cabinet du Président des "Minas de Almazén" S.A	Capo Gabinetto del Presidente di "Minas de Almazén" SA	Kabinettschef van de president van "Minas de Almazén S.A."	Chefe de Gabinete do Presidente de "Minas de Almazén S.A."
Francisco CEBALLO HERRERO III								
Formand for forbrugerorganisationen ASGECO. Formand for landsunionen af forbrugerkooperativer. Medlem af det internationale kooperativforbund ACI	Präsident der Allgemeinen Verbrauchervereinigung (ASGECO); Präsident des Nationalverbands der Konsumentgenossenschaften; Mitglied des Internationalen Genossenschaftsbundes (IGB)	Πρόεδρος της Γενικής Ένωσης Καταναλωτών (ASGECO) Πρόεδρος της Εθνικής Ένωσης Συνεταιρισμών Καταναλωτών Μέλος της Διεθνούς Ένωσης Συνεταιρισμών (ACI)	President of the General Consumers' Association (ASGECO); President of the National Union of Consumers' Cooperatives; Member of the International Cooperative Alliance (ICA)	Presidente de la Asociación General de Consumidores (ASGECO); Presidente de la Unión Nacional de Cooperativas de Consumo; Miembro de la Alianza Cooperativa Internacional (ACI)	Président de l'Association générale des consommateurs (ASGECO); Président de l'Union nationale des coopératives de consommateurs; Membre de l'Alliance coopérative internationale (ACI)	Presidente dell'Associazione generale dei consumatori (ASGECO); Presidente dell'Unione nazionale delle cooperative di consumo; Membro dell'Alleanza cooperativa internazionale (ICA)	Voorzitter van de Algemeen consumentenvereniging ASGECO; voorzitter van de Spaanse Nationale Bond van Verbruikerscooperaties; lid van het Internationaal Verbond van cooperaties (ICA)	Presidente da Associação Geral de Consumidores (ASGECO). Presidente da União Nacional de Cooperativas de Consumo. Membro da Aliança Cooperativa Internacional (ACI)
Francisco CORELL AYORA I								
Formand for organisationen for international vejtransport ASTIC. Formand for sektion II, godstransport, under den internationale vejtransportorganisation IRU samt næstformand for IRU	Präsident des Verbands des grenzüberschreitenden Kraftverkehrs (ASTIC); Präsident der Sektion II (Straßengüterverkehr) der Internationalen Straßentransportunion (IRU) und Vizepräsident der IRU	Πρόεδρος του Διεθνούς Συνδέσμου Οδικών Μεταφορών (ASTIC) Πρόεδρος του Τμήματος II (Εμπορευματικές Μεταφορές) της "Διεθνούς Ένωσης Οδικών Μεταφορών" (IRU) και Αντιπρόεδρος αυτής της διεθνούς οργάνωσης	President of the International Road Transport Association; President of Section II (goods transport) of the International Road Transport Union (IRU); General Vice-President of this international organization	Presidente de la Asociación del Transporte Internacional por Carretera (ASTIC); Presidente de la Sección II (Transporte de Mercancías) de la "Unión Internacional de Transportes Routers" (IRU) y Vicepresidente General de este organismo internacional	Président de l'Association du transport international par route (ASTIC). Président de la section II (transport de marchandises) de l'Union internationale des transports routiers" (IRU) et Vice-président de cette organisation internationale	Presidente dell'Associazione del trasporto internazionale su strada (ASTIC). Presidente della II sezione (trasporto merci) dell'Unione internazionale trasporti stradali (IRU) e Vicepresidente generale di detta organizzazione internazionale	Voorzitter van de Bond voor het Internationaal wegvervoer ASTIC. voorzitter van afdeling II (Goederenvervoer) van de "International Road Transport Union" (IRU) en algemeen vice-voorzitter van deze internationale organisatie	Presidente da Associação dos Transportes Internacionais Rodoviários (ASTIC); Presidente da Secção II (Transporte de Mercadorias) da União Internacional dos Transportes Rodoviários (IRU) e Vice-Presidente-Geral deste organismo internacional
Victor FORGAS I CABRERA III								
Forrettingsfører for "TIPLAY" S Coop C.L. Formand for det spanske landsforbund af kooperativer; Næstformand for den kataloniske kooperativorganisation FCTAC	Geschäftsführer der "TIPLAY S Coop C.L."; Präsident des Bundes der Arbeiterproduktivgenossenschaften Spaniens; Vizepräsident des Verbandes der Arbeiterproduktivgenossenschaften Kataloniens (FCTAC)	Διευθυντής της "TIPLAY" S. COOP C.L. Πρόεδρος της Συνομοσπονδίας Συνεταιρισμών της Ισπανίας Αντιπρόεδρος της Ομοσπονδίας Συνεταιρισμών της Καταλονίας (FCTAC)	Manager of "TIPLAY" S Coop C.L.; President of the Spanish Cooperatives Confederation; Vice-President of the Catalan Cooperatives Federation (FCTAC)	Gerente de "TIPLAY" S. Coop. C.L.; "Presidente de la Confederación de Cooperativas de Trabajo Asociado del Estado Español"; "Vicepresidente de la Federación de Cooperativas de Trabajo Asociado de Catalunya" (FCTAC)	Gérant de "TIPLAY" S. Coop. CL. Président de la Confédération des coopératives de travail associé d'Espagne; Vice-président de la Fédération des coopératives ouvrières de Catalogne (FCTAC)	Amministratore della "TIPLAY" S. Coop. C.L.; Presidente della Confederazione spagnola delle cooperative del lavoro; Vicepresidente della Federazione delle cooperative del lavoro di Catalogna (FCTAC)	Bedrijfsleider bij TIPLAY S. Coop. C.L.; voorzitter van het Spaans Verbond van Cooperaties; vice-voorzitter van de Catalaanse Bond van Cooperaties (FCTAC)	Gerente da TIPLAY S. Coop. C.L.; Presidente da Confederação das Cooperativas de Trabalho Associado do Estado Espanhol; Vice-Presidente da Federação das Cooperativas de Trabalho Associado da Catalunha (FCTAC)

José GARCIA MORALES I

assisterende direktør i afdelingen for internationale forbindelser i den spanske sammenslutning af arbejds-giverorganisationer CEOE	Stellvertretender Direktor in der Abtlg. für internationale Beziehungen im Spanischen Bund der Arbeitgeberverbände (CEOE)	Αναπληρωτής - διευθυντής του τμήματος διεθνών σχέσεων της Ισπανικής Συνομοσπονδίας Εργοδοτικών Οργανώσεων (CEOE)	Assistant Manager, International Relations Department, Spanish Confederation of Business Organizations (CEOE)	Director adjunto depto. de relaciones internacionales Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE)	Directeur adjoint, département des relations internationales, Confédération espagnole des organisations patronales (CEOE)	Direttore aggiunto al Dipartimento "Relazioni internazionali" della Confederazione spagnola delle organizzazioni imprenditoriali (CEOE)	Adjunct-directeur van de afdeling internationale betrekkingen van het Spaanse Verbond van werkgeversorganisaties (CEOE)	Director-adjunto do Departamento de Relações Internacionais da Confederação Espanhola de Organizações Empresariais (CEOE)
---	---	--	---	--	---	---	---	---

Luis GOMEZ MARTINEZ II

Forbundssekretær i arbejdstagerkommissionen (CC OO) ved centralbanken; Medlem af bank- og sparekassese forbundet FEBA's landsråd under landsorganisationen CC OO	Gewerkschaftssekretar der staatlichen Arbeitnehmerkommission der Zentralbank; Mitglied des Verbandsrates des Staatsverbandes des Bank- und Sparwesens im Gewerkschaftsbund der Arbeitnehmerkommissionen (FEBA/CC OO)	Εκτελεστικός Γραμματέας της Εθνικής Συνδικαλιστικής Οργάνωσης COMISIONES OBRERAS της Κεντρικής Τράπεζας Μέλος του Ομοσπονδιακού Συμβουλίου της Εθνικής Ομοσπονδίας Τραπεζών και Ταμειοτηρίων της Συνδικαλιστικής Συνομοσπονδίας των COMISIONES OBRERAS (FEBA/CC OO)	Organizing Secretary of the National Workers' Commission for the Central Bank (CC.OO); Member of the Federal Council of the National Bank and Savings Federation of the Confederation of Workers' Commissions (FEBA/CC.OO)	Secretario de Acción Sindical de la Comisión Obrera Estatal del Banco Central (CC.OO.); Miembro del Consejo Federal de la Federación Estatal de Banca y Ahorro de la Confederación Sindical de Comisiones Obreras (FEBA/CC.OO.)	Secrétaire de l'Action syndicale de la Commission ouvrière publique de la Banque centrale (CC.OO); Membre du Conseil fédéral de la Fédération publique des banques et de l'épargne de la Confédération syndicale des commissions ouvrières (FEBA/CC OO)	Segretario per l'azione sindacale della commissione operaia del Banco Central (CC.OO); Membro del Consiglio federale della Federazione statale banche e casse di risparmio della Confederazione sindacale delle commissioni operaie (FEBA/CC OO)	Vakbondssecretaris van de nationale Comisión Obrera (werknemersvertegenwoordiging) (CC OO) bij de Banco Central; lid van de Federale Raad van de Nationale Bond van het bank- en spaarbankwezen bij het Verbond van werknemersvertegenwoordigingen (FEBA/CC.OO)	Secretário para a Acção Sindical da Comissão Operaria Estatal do Banco Central (CC OO); Membro do Conselho Federal da Federação Estatal da Banca e Aforro da Confederação Sindical das Comissões Operárias (FEBA-CC OO)
---	---	--	---	--	--	---	--	--

Iñaki LACA MARTIN II

Medlem af landsrådet og af finanskontrollkommissionen samt ansvarlig for internationale anliggender for der baskiske funktionær- og teknikerforbund ELA-STV	Mitglied des Nationalrates des Solidaritätsverbandes der Baskischen Arbeiterschaft (ELA-STV); Mitglied der Finanzkontrollkommission des ELA-STV; Beauftragter für internationale Fragen des Bundes der Angestellten und Techniker des ELA-STV	Μέλος του Εθνικού Συμβουλίου Μέλος της Επιτροπής Οικονομικού Ελέγχου και υπεύθυνος του τμήματος διεθνών υποθέσεων της Ομοσπονδίας Υπαλλήλων και Τεχνικών της "Euzko Langileen ALKARTASUNA - Αλληλεγγύη των Βάσκων Εργαζομένων" (ELA-STV)	Member of the National Council; Member of the Financial Control Committee and Head of International Affairs Section of the Federation of Office Workers and Technicians of Euzko Langileen Alkartasuna - Solidaridad de Trabajadores Vascos" (Union of Basque Workers) (ELA/STV)	Miembro del Consejo Nacional; Miembro de la Comisión de Control Financiero y Responsable Internacional de la Federación de Empleados y Técnicos de "Euzko Langileen Alkartasuna - Solidaridad de Trabajadores Vascos" (ELA-STV)	Membre du Conseil national; Membre de la Commission de contrôle financier et responsable international de la Fédération des employés et des agents techniques de "Euzko Langileen Alkartasuna - Solidarité des travailleurs basques" (ELA-STV)	Membro del Consiglio nazionale; Membro della Commissione controllo finanziario e responsabile internazionale della Federazione impiegati e tecnici della Lega basca dei lavoratori (ELA-STV)	Lid van het Spaans nationaal adviescollege Consejo Nacional; lid van de financieel-controlecommissie en hoofd van de afdeling internationale betrekkingen van de Baskische Bond van employes en technici "Euzko Langileen Alkartasuna"	Membro do Conselho Nacional; Membro da Comissão de Controlo Financeiro e Responsável Internacional da Federação dos Empregados e Técnicos de "Euzko Langileen Alkartasuna - Solidaridade dos Trabalhadores Vascos" (ELA-STV)
---	--	--	---	--	--	--	---	---

Alberto LANDABURU DE SILVA III

Formand for forbrugerradet UFC; Medlem af forretningsudvalget for messeinstituttet i Madrid	Präsident des Zentralverbandes der Verbraucher (UFC); Mitglied des Exekutivausschusses des Madrider Messeinstituts	Πρόεδρος της Ομοσπονδιακής Ένωσης Καταναλωτών (UFC) Μέλος της Εκτελεστικής Επιτροπής Εκθέσεων Μαδρίτης	President of the Federal Consumers' Union (UFC); Member of the Executive Committee of the Madrid Fairs Institution	Presidente de la Unión Federal de Consumidores (UFC); Miembro del Comité ejecutivo de la Institución ferial de Madrid	Président de l'Union fédérale des consommateurs (UFC); Membre du Comité exécutif de la foire de Madrid	Presidente dell'Unione federale dei consumatori (UFC); Membro del Comitato esecutivo dell'Ente fiera di Madrid	Voorzitter van de Federale Consumentenbond UFC; lid van het dagelijks bestuur van de Institución ferial (Jaarbeursstichting) te Madrid	Presidente da União Federal de Consumidores (UFC); Membro do Comité Executivo da "Institución Ferial de Madrid" (Feira de Madrid).
--	---	---	---	--	---	---	---	---

Rodolfo MACHADO VON TSCHUSI I

Formand for arbejds-giverforeningen for provinsen Santa Cruz de Tenerife; Medlem af den spanske arbejds-giverforening CEOE, Madrid	Präsident des Provinzialverbandes der Unternehmer von Santa Cruz de Tenerife; Stimmberechtigter Delegierter beim Spanischen Bund der Arbeitgeberverbände (CEOE)	Πρόεδρος της Συνομοσπονδίας Εργοδοτών της Επαρχίας SANTA CRUZ DE TENERIFE Μέλος της Συνομοσπονδίας Οργανώσεων Εργοδοτών της Ισπανίας (CEOE) (Μαδρίτη)	President of the Provincial Confederation of Employers of Santa Cruz de Tenerife; Member of the Spanish Employers' Confederation (CEOE) (Madrid)	Presidente de la Confederación Provincial de Empresarios de Santa Cruz de Tenerife; Vocal de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE) (Madrid)	Président de la Confédération provinciale des chefs d'entreprise de Santa Cruz de Tenerife; Membre de la Confédération espagnole des organisations patronales (CEOE) (Madrid)	Presidente della Confederazione provinciale dei datori di lavoro di Santa Cruz de Tenerife; Membro della Confederazione spagnola delle organizzazioni dei datori di lavoro (CEOE)	Voorzitter van het Provinciaal Verbond van Werkgevers van Santa Cruz de Tenerife; lid van het Spaans Verbond van Werkgeversorganisaties (CEOE)	Presidente da Confederação Provincial de Empresários de Santa Cruz de Tenerife; Membro da Direcção da Confederação Espanhola das Organizações Empresariais (CEOE) (Madrid)
---	--	--	---	---	--	--	---	---

Pere MARGALEF MASIA III

Medlem af det katalonske landbrugsråd UP; Formand for landboforeningen og for gartneri-kooperativet for Montsionell	Mitglied des Nationalrates des katalanischen Bauernverbandes "Unió de Pagesos" (UP); Präsident der lokalen Landwirtschaftskammer, Präsident der Agrargenossenschaft der Gemuseerzeuger Montsionell	Μέλος του Εθνικού Συμβουλίου της "UNIO DE PAGESOS" (UP) Πρόεδρος του τοπικού Γεωργικού Επιμελητηρίου Πρόεδρος του Συνεταιρισμού Παραγωγών Κηπευτικών Προϊόντων του MONTSIO	Member of the National Council of the Catalan farmers' organization "Unió de Pagesos" (UP), President of the local Chamber of Agriculture; President of the Montsionell Agricultural Cooperative of Vegetable Producers	Miembro del Consejo Nacional de Unión de Pagesos (UP); Presidente de la Cámara Agraria Local; Presidente de la Cooperativa Agrícola Montsionell de Productores de Verduras	Membre du Conseil national de l'"Union paysanne" de Catalogne (UP), Président de la Chambre agricole locale, Président de la Coopérative des producteurs de légumes de Montsió	Membro del Consiglio nazionale dell'Unione degli agricoltori (UP); Presidente della Camera agricola locale; Presidente della Cooperativa ortofrutticoltori di Montsió	Lid van het Nationaal bestuur van de Catalaanse bond van landbouwers UP, voorzitter van de plaatselijke Landbouwkamer, voorzitter van de landbouw-coöperatie van groentevebouwers van Montsió	Membro do Conselho Nacional da "União de Pagesos (UP)" (União de Agricultores Independentes); Presidente da Câmara de Agricultura Local, Presidente da Cooperativa Agrícola Montsionell dos Produtores de Legumes
--	--	--	---	---	--	---	---	---

José Luís MAYAYO BELLO III

Formand for den regionale sammenslutning af landbrugere og kvægavlere i Aragón ARAGA, Formand for sammenslutningen af landbrugere og kvægavlere i Zaragozaza	Vorsitzender des Regionalverbandes der Landwirte und Viehzüchter von Aragón (ARAGA); Vorsitzender des Verbandes der Landwirte und Viehzüchter von Zaragozaza	Πρόεδρος της Τοπικής Ένωσης Καλλιεργητών και Κτηνοτρόφων της Αραγονίας (ARAGA) Πρόεδρος της Ένωσης Καλλιεργητών και Κτηνοτρόφων της Σαραγκόσα (ZARAGOZA)	President of the Aragon Regional Association of Arable and Livestock Farmers (ARAGA); President of the Zaragoza Association of Arable and Livestock Farmers	Presidente de la Asociación Regional de Agricultores y Ganaderos de Aragón (ARAGA); Presidente de la Asociación de Agricultores y Ganaderos de Zaragoza	Président de l'Union régionale des agriculteurs et éleveurs d'Aragon (ARAGA), Président de l'Union des agriculteurs et éleveurs de Saragosse	Presidente dell'associazione regionale degli agricoltori e degli allevatori di Aragona (ARAGA); Presidente dell'associazione degli agricoltori e degli allevatori di Saragozza	Voorzitter van de regionale vereniging van landbouwers en veetelers van Aragón (ARAGA), voorzitter van de vereniging van landbouwers en veetelers van Zaragozaza	Presidente da Associação Regional de Agricultores e Criadores de Gado de Aragón (ARAGA); Presidente da Associação de Agricultores e Criadores de Gado de Saragoza
---	---	---	--	--	---	---	---	--

Jesús MUÑIZ GUARDADO III

Formand for landsforbundet af fiskeriforeninger; Formand for fiskeriforeningen for regionen Asturias; Formand for den lokale fiskeriforening for Avilés; Medlem af forretningsudvalget for det spanske socialinstitut for søfarten	Präsident des Nationalen Verbandes der Fischerberufsvereinigungen; Präsident des Provinzialverbandes von Asturien; Präsident der Fischerberufsvereinigung von Avilés, Mitglied des Landesvorstands des Sozialinstituts der Marine	Πρόεδρος της Εθνικής Ομοσπονδίας Αλιευτικών Ενώσεων Πρόεδρος της Ομοσπονδίας της Επαρχίας ASTURIAS Πρόεδρος της Αλιευτικής Ένωσης της AVILES Μέλος της Εθνικής Εκτελεστικής Επιτροπής του Κοινωνικού Ιδρύματος Ναυτικών	President of the National Federation of Fishermen's Associations; President of the Asturias Provincial Federation; President of the Aviles Fishermen's Association; Member of the National Executive of the Seafarers' Social Institute	Presidente de la Federación de Cofradías de Pescadores; Presidente de la Federación Provincial de Asturias; Presidente Cofradía de Pescadores de Avilés; Vocal Ejecutivo Nacional del Instituto Social de la Marina	Président de la Fédération nationale des associations de marins-pêcheurs; Président de la Fédération provinciale des Asturies; Président de l'Association des marins-pêcheurs d'Avilés; Membre du Bureau national de l'Institut social de la marine	Presidente della Federazione nazionale delle associazioni dei pescatori; Presidente della Federazione provinciale di Asturia; Presidente dell'Associazione pescatori di Aviles; Membro dell'Esecutivo nazionale dell'Istituto sociale della marina	Voorzitter van de Spaanse Bond van Verenigingen van Vissers; voorzitter van de Provinciale Bond van Asturie, voorzitter van de Vereniging van vissers van Avilés; lid van het nationaal bestuur van het Sociaal Instituut voor de Zeevaart	Presidente da Federação Nacional das Associações de Pescadores; Presidente da Federação Provincial das Astúrias, Presidente da Associação de Pescadores de Avilés; Vogal Executivo Nacional do Instituto Social da Marinha
---	--	--	--	--	--	---	---	---

Leopoldo QUEVEDO ROJO III

Formand for det regionale handelskooperativ for Arlanza de Lerma (korn og grovvarer); Medlem af kooperativforbundet	Präsident der Vermarktungsgenossenschaft des Distrikts Arlanza de Lerma (Getreide und Düngemittel); Mitglied des Genossenschaftsverbandes	Πρόεδρος του Περιφερειακού Συνεταιρισμού Εμπορίας της ΑΡΛΑΝΖΑ ΔΕ ΛΕΡΜΑ (σιτηρά και λιπάσματα) Μέλος της Ομοσπονδίας Συνεταιρισμών	President of the Arlanza de Lerma Regional Marketing Cooperative (Cereals and Fertilizers); Member of the Federation of Cooperatives	Presidente de la Cooperativa Comarcal de Comercialización de Arlanza de Lerma (Cereales y abono); Miembro de la Federación de Cooperativas	Président de la Coopérative régionale de commercialisation l'Arlanza de Lerma (céréales et engrais); Membre de la Fédération des coopératives	Presidente della Cooperativa regionale di commercializzazione di Arlanza de Lerma (cereali e fertilizzanti). Membro della Federazione delle cooperative	Voorzitter van de streekcoöperatie voor marketing van Arlanza de Lerma (granen en mest); lid van de Bond van Cooperaties	Presidente da Cooperativa de Comercialização Regional de Arlanza de Lerma (Cereais e adubos); Membro da Federação das Cooperativas
--	--	--	---	---	--	--	---	---

Federico RIERA-MARSA LLAMBI I

Tidligere formand for foreningen af levnedsmiddel- og drikkevarerindustri FIAB; Bestyrelsesformand for IMCO S.A., for Inmobiliaria Lugano S.A., for Inmobiliaria San Felu S.A. og for Apartamentos Playa Bellas (Ibiza), Formand for den spanske organisation for handelskodifikation, Formand for det spanske selskab til fremme af fødevarerindustrien	Ehrenpräsident des Spanischen Verbandes der Lebensmittel- und Getränkeindustrie (FIAB), Präsident der IMCO S.A., Präsident der Inmobiliaria Lugano S.A. und der Inmobiliaria San Felu S.A., Präsident der Gesellschaft Apartamentos Playa Bella 2 (Ibiza), Präsident der Spanischen Veremigung fur Handelskodifizierung, Präsident der Spanischen Gesellschaft zur Förderung der Ernährungswirtschaft	Επίτιμος Πρόεδρος της "Ισπανικής Ομοσπονδίας Βιομηχανικών Προϊόντων Διατροφής" (FIAB) Πρόεδρος της εταιρίας "IMCO S.A." Πρόεδρος των εταιριών "INMOBILIARIA LUGANO S.A." και "INMOBILIARIA SAN FELU S.A." Πρόεδρος της εταιρίας "APARTAMENTOS PLAYA BELLA (IBIZA)" Πρόεδρος του Ισπανικού Συνδέσμου Εμπορικής Κωδικοποίησης Πρόεδρος του Ισπανικού Συνδέσμου Προώθησης των Προϊόντων Διατροφής	Honorary President of the Spanish Federation of Food and Drinks Industries (FIAB); Chairman of IMCO SA; Chairman of Inmobiliaria Lugano SA and Inmobiliaria San Felu S.A., Chairman of Apartamentos Playa Bella 2 (Ibiza) President of the Spanish Commercial Coding Association; President of the Spanish Food Industry Development Association	Presidente honorario de la "Federación Española de Industrias de la Alimentación y Bebidas" (FIAB); Presidente IMCO S.A.; Presidente Inmobiliaria Lugano S.A. y Inmobiliaria San Felu S.A.; Presidente Apartamentos Playa Bella 2 (Ibiza); Presidente Asociación Española de Codificación Comercial; Presidente de Asociación Española de Fomento Alimentario	Président honoraire de la "Fédération espagnole des Industries de produits alimentaires et de boissons" (FIAB); Président de l'entreprise IMCO SA; Président des entreprises "Inmobiliaria Lugano" et "Inmobiliaria San Felu" SA; Président de l'entreprise "Apartamentos Playa Bella 2" (Ibiza); Président de l'Association espagnole de codification commerciale; Président de l'Association espagnole pour la promotion des produits alimentaires	Presidente onorario della Federazione spagnola delle industrie dell'alimentazione e delle bevande (F I A B). Presidente della IMCO S.A., Inmobiliaria Lugano S.A. e Inmobiliaria San Felu S.A.; Presidente di "Apartamentos Playa Bella 2" (Ibiza), Presidente dell'Associazione spagnola di codificazione commerciale; Presidente dell'Associazione spagnola per la promozione dei prodotti alimentari	Erevoorzitter van de Spaanse Bond van de Levensmiddelen- en Drankenindustrie (FIAB), president-directeur van IMCO S.A., Inmobiliaria Lugano S.A. en Inmobiliaria San Felu S.A. ; president-directeur van Apartamentos Playa Bella 2 (Ibiza), Voorzitter van de Spaanse Vereniging voor codificatie op handelsgebied, voorzitter van de Spaanse Vereniging voor de ontwikkeling van de levensmiddelenindustrie	Presidente honorário da Federação Espanhola das Indústrias de Alimentação e Bebidas (FIAB), Presidente da IMCO S.A. ; Presidente da "Inmobiliaria Lugano S.A." e da "Inmobiliaria San Felu S.A." Presidente da "Apartamentos Playa Bella 2" (Ibiza), Presidente da Associação Espanhola da Codificação Comercial, Presidente da Associação Espanhola para o Fomento dos Produtos Alimentares
---	--	---	---	--	---	--	---	---

Sergio E. SANTILLAN CABEZA II

Juridisk konsulent i landsorganisationen UGT	Rechtsberater des Allgemeinen Arbeiterverbandes (UGT)	Νομικός Σύμβουλος της Γενικής Ένωσης Εργαζομένων (UGT)	Legal adviser to the General Workers' Union (UGT)	Asesor jurídico de la Unión General de Trabajadores (UGT)	Conseiller juridique de l'Union générale des travailleurs (UGT)	Consigliere giuridico dell'Unione generale dei lavoratori (UGT)	Juridisch adviseur van het Algemeen Werknemersverbond UGT	Assessor jurídico da União Geral dos Trabalhadores (UGT)
--	---	--	---	--	---	---	---	--

Rafael TERMES CARRERO I

Formand for den spanske bankforening (private banker) AEB; Medlem (revisor) af forretningsudvalget for den spanske arbejdsiverforening CEOE, Medlem af de spanske handels-, industri- og skibsfartskamres kongres	Präsident des Spanischen Privatbankerverbandes (AEB); Mitglied mit Rechnungsprüferfunktion des Exekutivausschusses des Spanischen Bundes der Arbeitgeberverbände (CEOE); Mitglied der Vollversammlung des Obersten Rates der Industrie-, Handels- und Schifffahrtskammern Spaniens	Πρόεδρος της Ένωσης Ιδιωτικών Τραπεζών της Ισπανίας (AEB) Μέλος της Εκτελεστικής Επιτροπής της Συνομοσπονδίας Οργανώσεων Εργοδοτών της Ισπανίας (CEOE) Εκπρόσωπος της Ολομέλειας του Ανωτάτου Συμβουλίου των Αναγνωρισμένων Εμπορικών, Βιομηχανικών και Ναυτιλιακών Επιμελητηρίων της Ισπανίας	President of the Spanish Association of Private Banks (AEB), Member of the Executive Committee of the Spanish Confederation of Employers' Organizations (CEOE) with responsibility for finance; Member of the Plenum of the Supreme Council of Official Chambers of Commerce, Industry and Shipping of Spain	Presidente de la Asociación Española de Banca Privada (AEB); Vocal-Contador del Comité Ejecutivo de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE); Vocal del Pleno del Consejo Superior de Cámaras Oficiales de Comercio, Industria y Navegación de España	Président de l'Association espagnole des banques privées (AEB); Responsable financier du Comité exécutif de la Confédération espagnole des organisations patronales (CEOE), Membre de l'Assemblée plénière du Conseil supérieur des chambres officielles de commerce, d'industrie et de navigation d'Espagne	Presidente dell'Associazione spagnola delle banche private (AEB); Tesoriere del Comitato esecutivo della Confederazione spagnola delle organizzazioni dei datori di lavoro (CEOE), Membro dell'Assemblea generale del Consiglio superiore delle Camere del commercio, dell'industria e della navigazione spagnole	Voorzitter van de Spaanse Bond van privébanken (AEB); rekenplichtig lid van het dagelijks bestuur van het Spaans Verbond van Werkgeversorganisaties (CEOE); lid van de voltallige vergadering van de Hoge Raad van de Spaanse Kamers van koophandel	Presidente da Associação Espanhola da Banca Privada (AEB); Vogal-responsavel financeiro do Comité Executivo da Confederação Espanhola das Organizações Empresariais (CEOE); Vogal da Mesa da Assembleia Geral do Conselho Superior das Câmaras Oficiais de Comércio, Indústria e Navegação de Espanha
---	--	--	--	--	--	---	---	---

José Carlos VALLEJO CALDERON II

International sekretær i metalarbejderforbundet under landsorganisationen CC.OO.; Sekretær i virksomhedsnævnet i SEAT-VW	Sekretar für internationale Beziehungen des Staatsverbandes der Metallarbeiter im Gewerkschaftsbund der Arbeitnehmerkommissionen (CC.OO.); Sekretar des Betriebsrates von SEAT-VW	Γραμματέας αρμόδιος για τις διεθνείς σχέσεις της Εθνικής Μεταλλουργικής Ομοσπονδίας της Συνδικαλιστικής Συνομοσπονδίας των COMISIONES OBRERAS (CC.OO.) Γραμματέας της επιχειρησιακής επιτροπής της SEAT-VW	Secretary responsible for International Relations, National Metal Industries Federation, Confederation of Workers' Commissions (CC.OO), Secretary of Works Committee (SEAT-VW)	Secretario responsable de Relaciones Internacionales de la Federación Estatal del Metal de la Confederación Sindical de Comisiones Obreras (CC.OO.); Secretario de Comité Empresa SEAT-VW	Secrétaire responsable des relations internationales de la Fédération publique de la métallurgie de la Contédération syndicale des commissions ouvrières (CC.OO), Secrétaire du Comité d'entreprise SEAT-VW	Segretario responsabile delle relazioni internazionali della Federazione metallurgica della Confederazione sindacale delle commissioni operaie (CC.OO); Segretario del Comitato aziendale della SEAT-VW	Secretaris belast met internationale betrekkingen van de metaalbond van het Verbond van werknemersvertegenwoordigingen (CC.OO), secretaris van de ondernemingsraad van SEAT-VW	Secretário para as Relações Internacionais da Federação Estatal do Metal da Confederação Sindical das Comissões Operárias (CCOO); Secretário do Comité de Empresa da SEAT-VW
---	--	---	---	--	--	--	---	---

Javier VELASCO MANCEBO II

Konsulent i den tekniske afdeling i transport- og kommunikationsforbundet under landsorganisationen CC OO	Berater der technischen Abteilung des Verbandes für Transport und Verbindungswesen im Gewerkschaftsbund der Arbeitnehmerkommissionen (CC OO)	Σύμβουλος στο Τεχνικό Γραφείο της Ομοσπονδίας Μεταφορών και Επικοινωνιών της Συνδικαλιστικής Συνομοσπονδίας των COMISIONES OBRERAS (CC.OO)	Technical Adviser, Transport and Communications Federation, Confederation of Workers' Commissions (CC OO)	Asesor Gabinete Técnico de Federación de Transporte y Comunicaciones de la Confederación Sindical de Comisiones Obreras (CC.OO.)	Conseiller auprès de la Commission technique de la Fédération des transports et communications de la Contédération syndicale des commissions ouvrières (CC.OO)	Consigliere tecnico della Federazione trasporti e comunicazioni della Confederazione sindacale delle commissioni operaie (CC.OO)	Adviseur bij het technisch bureau van de Bond van Vervoer- en Communicatiewerknemers van het Verbond van werknemersvertegenwoordigingen (CC OO)	Assessor do Gabinete Técnico da Federação dos Transportes e Comunicações da Confederação Sindical das Comissões Operárias (CC OO)
---	--	--	---	--	--	--	---	---

José Maria ZUFIAUR NARVAIZA II

Sekretær for institutionelle spørgsmål i forretningsudvalget for landsorganisationen UGT	Sekretar für institutionelle Fragen des Exekutivausschusses des Allgemeinen Arbeiterverbandes (UGT)	Εκτελεστικός Γραμματέας της Εκτελεστικής Επιτροπής της Γενικής Ένωσης Εργαζομένων (UGT)	Organizing Secretary of the Executive Committee of the General Workers' Union (UGT)	Secretario de Acción Institucional de la Comisión Ejecutiva de la Unión General de Trabajadores (UGT)	Secrétaire de l'action institutionnelle du Comité exécutif de l'Union générale des travailleurs (UGT)	Segretario per l'azione istituzionale della Commissione esecutiva dell'Unione generale dei lavoratori (UGT)	Secretaris voor institutionele aangelegenheden bij het dagelijks bestuur van het Algemeen Werknemersverbond (UGT)	Secretário para a Acção Institucional da Comissão Executiva da União Geral dos Trabalhadores (UGT)
--	---	---	---	---	---	---	---	--

(...) II

ubesat post efter PANIZO ARCOS's fratrædelse	durch das Ausscheiden von Herrn PANIZO ARCOS gewordener Sitz	Η θέση αυτή είναι κενή ύστερα από παραίτηση του κ PANIZO ARCOS	seat vacant owing to the resignation of Mr PANIZO ARCOS	puesto vacante desde la dimisión del Sr PANIZO ARCOS	place laissée vacante par la démission de PANIZO ARCOS	posto vacante per le dimissioni di PANIZO ARCOS	vacature op grond van aftrekken van de heer PANIZO ARCOS	lugar vago por demissão de PANIZO ARCOS
--	--	--	---	--	--	---	--	---

VI. FRANCE (24)

GR. I	(Employeurs)	8
GR. II	(Travailleurs)	8
GR. III	(Intérêts diverses)	8

DA	D	GR	E	ES	F	IT	N	PO
René BERNASCONI III								
Formand for hovedorganisationen for små og mellemstore virksomheder CGPME; Næstformand i det franske Økonomiske og Sociale Råd; Formand for den europæiske sammenslutning af håndværk og små og mellemstore virksomheder UEAPME	Präsident des Zentralverbandes der Klein- und Mittelbetriebe (CGPME); Vizepräsident des französischen Wirtschafts- und Sozialrates; Präsident der Europäischen Union des Handwerks und der Klein- und Mittelbetriebe (UEAPME)	Πρόεδρος της Γενικής Συνομοσπονδίας Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων (CGPME) Αντιπρόεδρος του Γαλλικού Οικονομικού και Κοινωνικού Συμβουλίου Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Ένωσης Βιοτεχνίας και Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων (UEPME)	President of the General Confederation of Small and Medium-sized Enterprises (CGPME); Vice-Chairman of the French Economic and Social Council President of the European Association of Craft, Small and Medium-Sized Enterprises (UEAPME)	Presidente de la Confederación General de la Pequeña y Mediana Empresa (CGPME). Vicepresidente del Consejo Económico y Social francés; Presidente de la Unión Europea del Artesanado y de las Pequeñas y Medianas Empresas (UEAPME)	Président de la Confédération générale des petites et moyennes entreprises (CGPME); Vice-Président du Conseil économique et social français; Président de l'Union européenne de l'artisanat et des petites et moyennes entreprises (UEAPME)	Presidente della Confederazione generale delle piccole e medie imprese (CGPME); Vicepresidente del Consiglio economico e sociale francese. Presidente dell'Unione europea dell'artigianato e delle piccole e medie imprese (UEAPME)	Voorzitter Algemeen verbond van het midden- en kleinbedrijf (CGPME). Vice-voorzitter van de Franse Sociaal-Economische Raad; Voorzitter van de Europese Unie voor het midden- en kleinbedrijf (UEAPME)	Presidente da Confederação Geral das Pequenas e Médias Empresas (CGPME); Vice-Presidente do Conselho Económico e Social francês; Presidente da União Europeia do Artesanato e das Pequenas e Médias Empresas (UEAPME)

Joël BERTON III

Vice-generalsekretær for landcentret for unge landbrugere CNJA; Formand for "Innovationsobservatoriet"; Medlem af præsidiat for unge landbrugeres europæiske råd	Stellvertretender Generalsekretär des Nationalen Landjugendzentrums (CNJA), Vorsitzender des "Observatoire de l'innovation" Vorstandsmitglied des Europäischen Rates der Junglandwirte	Αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας του Εθνικού Κέντρου Νέων Γεωργών (CNJA) Πρόεδρος του "OBSERVATOIRE DE L'INNOVATION" Μέλος του Προεδρείου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Νέων Γεωργών	Assistant Secretary-General of the National Young Farmers' Centre (CNJA) President of the "Observatoire de l'innovation" Member of the Bureau of the European Council of Young Farmers	Secretario General adjunto del Centro Nacional de Jóvenes Agricultores (CNJA); Presidente del "Observatoire de l'innovation"; Miembro de la Mesa del Consejo Europeo de Jóvenes Agricultores	Secrétaire général adjoint du Centre national des jeunes agriculteurs (CNJA); Président de l'Observatoire de l'innovation"; Membre du Bureau du Conseil européen des jeunes agriculteurs	Segretario generale aggiunto del centro nazionale dei giovani agricoltori (CNJA); Presidente de "L'Observatoire de l'innovation"; Membro dell'Ufficio di presidenza del Consiglio europeo dei giovani agricoltori	Adjunct-secretaris-generaal van het Nationaal Centrum van jonge landbouwers (CNJA); voorzitter van de "Observatoire de l'innovation"; lid van het dagelijks bestuur van de Europese Raad van jonge landbouwers	Secretário-Geral Adjunto do Centro Nacional de Jovens Agricultores (CNJA), Presidente do "Observatório da Inovação"; Membro da Mesa do Conselho Europeu dos Jovens Agricultores
--	--	--	--	--	---	---	--	---

Henri BORDES-PAGES II

Generalsekretær for den franske sammenslutning af ansatte med ledelsesfunktioner CGC	Generalsekretär der französischen Vereinigung der leitenden Angestellten (CGC)	Γενικός Γραμματέας της Γαλλικής Συνομοσπονδίας Στελεχών Επιχειρήσεων (CGC)	Secretary-General of the French Confederation of Supervisory Staff (CGC)	Secretario General de la "Confédération française de l'encadrement" (CGC)	Secrétaire général de la Confédération française de l'encadrement (CGC)	Segretario generale della Confederazione francese dei quadri (CGC)	Algemeen secretaris van het Franse Verbond van kaderpersoneel (CGC)	Secretário-Geral da Confederação Francesa de Quadros (CGC)
--	--	--	--	---	--	--	---	--

Roger BURNEL III

Formand for landsforbundet af familieorganisationer UNAF; Kvæstor i og medlem af præsidiat for det franske Økonomiske og Sociale Råd; Medlem af bestyrelsen for COFACE, forbundet af familieorganisationer i EF. Medlem af det franske radio- og TV-råd	Präsident der Nationalen Union der Familienverbände (UNAF); Quastor und Mitglied des Präsidiums des französischen Wirtschafts- und Sozialrates; Mitglied des Verwaltungsrats des Bundes der Familienorganisationen der Europäischen Gemeinschaft (COFACE) Mitglied des obersten Rates für audiovisuelle Medien	Πρόεδρος της Εθνικής Ένωσης Οικογενειακών Συλλόγων (UNAF) Κοσμητορας και μέλος του Προεδρείου του Γαλλικού Οικονομικού και Κοινωνικού Συμβουλίου Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου της Συνομοσπονδίας Οικογενειακών Οργανώσεων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (COFACE) Μέλος του Ανωτάτου Συμβουλίου Οπτικοακουστικών Μέσων	President of the National Union of Family Associations (UNAF); Quaestor and Member of the Bureau of the French Economic and Social Council; Member of the Management Board of the Confederation of Family Organizations in the European Community (COFACE) (Brussels), Member of the Audiovisual Council	Presidente de la Unión Nacional de Asociaciones Familiares (UNAF); Cuestor y Miembro de la Presidencia del Consejo Económico y Social francés; Miembro del Consejo de Administración de la Confederación de Organizaciones Familiares de la Comunidad Europea (COFACE) (Bruselas); Miembro del Consejo Superior de Medios Audiovisuales	Président de l'Union nationale des Associations familiales (UNAF); Questeur et Membre du Bureau du Conseil économique et social français; Membre du Conseil d'administration de la Confédération des Organisations familiales de la Communauté européenne (COFACE) (Bruxelles); Membre du Conseil supérieur de l'audiovisuel	Presidente dell'Unione nazionale delle associazioni familiari (UNAF); Questore e Membro dell'Ufficio di presidenza del Consiglio economico e sociale francese; Membro del Consiglio d'amministrazione della Confederazione delle Organizzazioni familiari della Comunità europea (COFACE); Membro del Consiglio superiore del settore audiovisivo	Voorzitter van de Nationale Unie van gezinsbonden (UNAF); Quaestor en lid van het dagelijks bestuur van de Franse Sociaal-Economische Raad; Lid van de raad van bestuur van de Confederatie van Gezinsorganisaties in de Europese Gemeenschappen (COFACE); Lid van de Hoge raad voor audiovisuele media	Presidente da União Nacional das Associações Familiares (UNAF). Questor e Membro da Mesa do Conselho Económico e Social francês; Membro do Conselho de Administração da Confederação das Organizações Familiares da Comunidade Europeia (COFACE); Membro do Conselho Superior dos Meios Audiovisuais
--	---	--	---	--	---	--	--	---

Tidl. formand for den franske arbejds-giverforening CNPF, Tidl. formand for metal- og mineindustriforeningen; Medlem af det franske Økonomiske og Sociale Råd; Medlem af formandskabet for det internationale handels-kammer	Ehrenpräsident des Nationalen Rates der französischen Arbeitgeberverbände (CNPF); Ehrenpräsident des Verbandes der Metall- und Bergbau-industrie; Mitglied des französischen Wirtschafts- und Sozialrates, Mitglied des engeren Vorstands der Internationalen Handels-kammer	Επιτιμιο Πρόεδρος του Εθνικού Συμβουλίου της Γαλλικής Συνομοσπονδίας Εργοδοτών (CNPF) Επιτιμιο Πρόεδρος της Ένωσης Μεταλλουργίας και Ορυχείων Μέλος του Γαλλικού Οικονομικού και Κοινωνικού Συμβουλίου Μέλος της Προεδρίας του Διεθνούς Εμπορικού Επιμελητηρίου	Honorary President of the National Council of French Employers (CNPF); Honorary President of the Union of Metal Working and Mining Industries; Member of the French Economic and Social Council; Member of the Presidency of the International Chamber of Commerce	Presidente honorario del Consejo Nacional de Empresarios franceses (CNPF); Presidente honorario de la Unión de Industrias Metalúrgicas y Minas; Miembro del Consejo Económico y Social francés; Presidente de la Cámara de Comercio Internacional	Président d'honneur du Conseil national du patronat français (CNPF); Président d'honneur de l'Union des industries métallurgiques et minières; Membre du Conseil économique et social français; Membre de la Présidence de la Chambre de Commerce internationale (International Chamber of Commerce)	Presidente onorario del Consiglio nazionale degli imprenditori francesi (CNPF); Presidente onorario dell'Unione delle industrie metallurgiche e minerarie, Membro del Consiglio economico e sociale francese, Presidente della Camera di commercio internazionale	Erevoorzitter van de Nationale Raad van Franse werkgevers (CNPF); Erevoorzitter van de Unie van Metaal- en Mijnindustrieën; Lid van de Franse Sociaal-Economische Raad; Lid van het Presidium van de Internationale Kamer van Koophandel (International Chamber of Commerce)	Presidente Honorario do Conselho Nacional do Patronato Francês (CNPF); Presidente Honorario da União das Indústrias Metalúrgicas e Mineiras, Membro do Conselho Económico e Social francês; Membro da Presidência da Câmara de Comercio Internacional
--	--	---	--	---	---	---	--	---

Michel COLLAS I

Tidl. formand for den franske stalindustri arbejds-giverforening CSSF. Formand den franske arbejds-giverforenings komité for EF-anlæggende og internationale handelsforhandlinger, Formand for EF-industri-foreningen UNICE's økonomi- og finanskommission	Ehrenpräsident des Arbeitgeberverbandes der französischen Eisen- und Stahlindustrie (CSSF). Vorsitzender des Ausschusses für Europafragen und internationale Handelsverhandlungen des Nationalen Rates der französischen Arbeitgeberverbände (CNPF); Vorsitzender des Wirtschafts- und Finanzausschusses der Union der Industrien der Europäischen Gemeinschaft (UNICE)	Επίτιμο Πρόεδρος του Επαγγελματικού Επιμελητηρίου της Γαλλικής Σιδηροβιομηχανίας (CSSF) Πρόεδρος της Επιτροπής για την Οικονομία της Ευρώπης και τις Διεθνείς Εμπορικές Διαπραγματεύσεις του Εθνικού Συμβουλίου Εργοδοτών Γαλλίας (CNPF) Πρόεδρος της Οικονομικής και Δημοσιονομικής Επιτροπής της Ένωσης Βιομηχανιών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (UNICE)	Honorary President of the French Steel Industry Trade Association (CSSF); Chairman of the Committee for Community Affairs and International Trade Negotiations of the National Council of French Employers (CNPF); Chairman of the Economic and Financial Committee of the Union of Industries of the European Community (UNICE) (Brussels)	Presidente honorario de la Cámara Sindical de la Siderurgia Francesa (CSSF), Presidente de la Comisión de Construcción Comunitaria y de Negociaciones Comerciales Internacionales del Consejo Nacional de Empresarios franceses (CNPF); Presidente de la Comisión Económica y Financiera de la Unión de Industrias de la Comunidad Europea (UNICE) (Bruselas)	Président d'honneur de la Chambre syndicale de la sidérurgie française (CSSF); Président de la Commission de la construction communautaire et des négociations commerciales internationales du Conseil national du patronat français (CNPF); Président de la Commission économique et financière de l'Union des industries de la Communauté européenne (UNICE) (Bruxelles)	Presidente della Camera sindacale della siderurgia francese (CSSF); Presidente della Commissione della costruzione comunitaria e dei negoziati commerciali internazionali del Consiglio nazionale degli imprenditori francesi (CNPF); Presidente della Commissione economica e finanziaria dell'Unione delle industrie della Comunità europea (Bruxelles)	Erevoorzitter van de Chambre Syndicale (Werkgeversorganisatie) van de Siderurgie Française (Franse IJzer- en Staalindustrie - CSSF); Voorzitter van de commissie voor EG-zaken en internationale handelsbesprekingen van het CNPF (Nationale raad van Franse werkgevers), Voorzitter van de economische en financiële commissie van UNICE (Unie van Industrie-federaties der Europese Gemeenschap)	Presidente Honorário da Câmara Sindical da Siderurgia Francesa (CSSF), Presidente da Comissão da Construção Comunitaria e das Negociações Comerciais Internacionais do Conselho Nacional do Patronato Francês (CNPF), Presidente da Comissão Económica e Financeira da União das Indústrias da Comunidade Europeia (UNICE)
--	---	---	---	---	---	---	--	--

Joël DECAILLON II

Tilknyttet forretningsudvalget for den franske landsorganisation CGT (den internationale afdeling) (Europa-gruppen)	Mitarbeiter des Vorstands des Allgemeinen Gewerkschaftsbundes (CGT) (Abteilung Internationale Angelegenheiten) (Europa)	Συνεργάτης του Προεδρείου της Γενικής Συνομοσπονδίας Εργασίας (τιμήμα διεθνών σχέσεων) (Collectif Europe)	Attached to the Bureau of the General Confederation of Labour (International Department) (Collectif Europe)	Colaborador de la Junta directiva confederal de la Confederación General del Trabajo (CGT) (departamento internacional) (Colectivo Europa)	Collaborateur auprès du Bureau confédéral de la Confédération générale du Travail (CGT) (département international) (Collectif Europe)	Collaboratore dell'Ufficio di presidenza della Confederazione generale del lavoro (dipartimento internazionale) (collettivo "Europa")	Medewerker bij het bestuur van het Algemeen Vakverbond (afdeling internationale betrekkingen) (CGT) (Europa-collectief)	Colaborador da Mesa Confederada da Confederação Geral do Trabalho - CGT (Departamento Internacional) (Colectivo Europa)
---	---	---	---	--	---	---	---	---

Guy DRILLEAUD II

Generalsekretær for den kristelige landsorganisation CFTC	Generalsekretär der Französischen Vereinigung Christlicher Arbeitnehmer (CFTC)	Γενικός Γραμματέας της CFTC (Γαλλικής Συνομοσπονδίας Χριστιανών Εργαζομένων)	General Secretary of the CFTC (French Christian Workers' Confederation)	Secretario general de la Confederación Francesa de Trabajadores Cristianos (CFTC)	Secrétaire Général de la Confédération française des travailleurs chrétiens (CFTC)	Segretario generale della CFTC (Confederazione francese dei lavoratori cristiani)	Algemeen secretaris CFTC (Frans verbond van Christelijke Werknemers)	Secretario-Geral da Confederação Francesa dos Trabalhadores Cristãos (CFTC)
---	--	--	---	---	---	---	--	---

Maurice DROULIN III

Næstformand i den franske landbrugsorganisation FNSEA; Formand for den regionale landboforening for Normandiet; Næstformand i Det Økonomiske og Sociale Råd for regionen Basse Normandie	Vizepräsident des Nationalverbandes der Vereinigungen der Landwirte (FNSEA); Vorsitzender des Regionalverbandes Normandie der Vereinigungen der Landwirte; Vizepräsident des Wirtschafts- und Sozialausschusses der Region Basse Normandie	Αντιπρόεδρος της Εθνικής Ομοσπονδίας Γεωργικών Συνδικάτων (FNSEA); Πρόεδρος της Περιφερειακής Ομοσπονδίας Γεωργικών Συνδικάτων; Αντιπρόεδρος της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής Κατω Νορμανδίας	Vice-President of the French National Federation of Farmers' Unions (FNSEA); President of the Normandy Regional Federation of Farmers' Unions; Vice-President of the Lower Normandy Economic and Social Committee	Vicepresidente de la Federación Nacional de Sindicatos de Agricultores (FNSEA); Presidente de la Federación Regional de Sindicatos de Agricultores de Normandía; Vicepresidente del Comité Económico y Social de la Baja Normandía	Vice-Président de la Fédération Nationale des Syndicats d'exploitants agricoles (FNSEA); Président de la Fédération Régionale des Syndicats d'exploitants agricoles de Normandie; Vice-Président du Comité économique et social de Basse-Normandie	Vicepresidente della FNSEA (Federazione nazionale dei sindacati dei conduttori agricoli); Presidente della Federazione regionale dei sindacati dei conduttori agricoli della Normandia; Vicepresidente del Comitato economico e sociale della Bassa Normandia	Vice-voorzitter FNSEA (Nationale Bond van landbouworganisaties); Voorzitter Regionale bond van landbouworganisaties van Normandiet; Vice-voorzitter Sociaal-Economische Raad van Basse-Normandie	Vice-Presidente da Federação Nacional de Sindicatos de Empregados Agrícolas (FNSEA); Presidente da Federação Regional dos Sindicatos de Empregados Agrícolas da Normandia; Vice-presidente do Comité Económico e Social da Basse Normandia
--	--	---	---	--	---	---	--	--

André LAUR III

Tidl. formand for landsforeningerne for sygekasser, andelsforeninger og kredittkasser CNMCCA; Formand for landbrugets syge- og bistandskasser; Formand for landsforbundet af sygekasser i landbruget FNMA; Medlem af det franske Økonomiske og Sociale Råd; Borgmester i Luc Primaube	Ehemaliger Präsident und Ehrenpräsident des Nationalen Bundes des landwirtschaftlichen Versicherungs-, Genossenschafts- und Kreditwesens (CNMCCA); Präsident der Zentralkassen der landwirtschaftlichen Sozialversicherungsvereine auf Gegenseitigkeit; Präsident des Nationalverbandes des landwirtschaftlichen Versicherungswesens (FNMA); Mitglied des französischen Wirtschafts- und Sozialrates; (Bürgermeister von Luc Primaube)	Τέως Πρόεδρος και Επίτιμος Πρόεδρος της Εθνικής Συνομοσπονδίας Αλληλεσφαλίσης, Συνεργασίας και Γεωργικής Πιστώσεως (CNMCCA); Πρόεδρος του Κεντρικού Ταμείου Γεωργικής Κοινωνικής Ασφάλισης; Πρόεδρος της Εθνικής Ομοσπονδίας Γεωργικής Αλληλεσφαλίσης (FNMA); Μέλος του Οικονομικού και Κοινωνικού Συμβουλίου Γαλλίας; (Δήμαρχος του LUC PRIMAUBE)	Former President and Honorary President of the National Confederation of Agricultural Mutual Societies, Cooperatives and Credit Institutions (CNMCCA); President of the Central Funds of the Social Agricultural Mutual Societies; President of the National Agricultural Mutual Societies Federation (FNMA); Member of the French Economic and Social Council; (Mayor of Luc Primaube)	Ex-Presidente y Presidente honorario de la Confederación Nacional de la Mutualidad, la Cooperación y el Crédito Agrarios (CNMCCA); Presidente de las Cajas Centrales de la Mutualidad Social Agraria; Presidente de la Federación Nacional de la Mutualidad Agraria (FNMA); Miembro del Consejo Económico y Social francés; (Alcalde de Luc Primaube)	Ancien Président et Président d'honneur de la Confédération Nationale de la Mutualité, de la Coopération et du Crédit Agricoles (CNMCCA); Président des Caisses centrales de la Mutualité Sociale agricole; Président de la Fédération Nationale de la Mutualité agricole (FNMA); Membre du Conseil économique et social français; (Maire de Luc Primaube)	Ex-Presidente e Presidente onorario della Confederazione nazionale della mutualità, della cooperazione e del credito agricolo (CNMCCA); Presidente delle Casse centrali della mutualità sociale agricola; Presidente della Federazione nazionale della mutualità agricola; Membro del CES francese; (Sindaco di Luc Primaube)	Oud-voorzitter en erevoorzitter van de CNMCCA (Nationaal verbond van wederzijdse bijstand, cooperatie en kredietverlening in de landbouw); Voorzitter van de Centrale fondsen voor wederzijdse bijstand in de landbouw; Voorzitter van de Nationale Bond voor wederzijdse bijstand in de landbouw (FNMA); Lid van de Franse Sociaal-Economische Raad; (Burgemeester van Luc Primaube)	Antigo presidente e honorario da Confederação Nacional da Mutualidade e da Cooperação e do Crédito Agrícolas (CNMCCA); Presidente das Cajas Centrais da Mutualidade Social Agrícola; Presidente da Federação Nacional da Mutualidade Agrícola (FNMA); Membro do Conselho Económico e Social francês; Presidente da Câmara Municipal de Luc Primaube
---	--	--	---	---	---	---	---	---

Jean MARVIER III

Næstformand og kasserer for det franske håndværksråd CNAM; Medlem af håndværkets erhvervsråd	Vizepräsident und Schatzmeister des Nationalen Verbandes des Handwerks und Gewerbes (CNAM); Mitglied des Rates der Vereinigung des Handwerks	Αντιπρόεδρος και Ταμίας της Εθνικής Συνομοσπονδίας Βιοτεχνών και Επαγγελματιών (CNAM); Μέλος του Συμβουλίου της Επαγγελματικής Ένωσης Βιοτεχνών	Vice-President and Treasurer of the National Confederation of Crafts and Trades (CNAM); Member of the Council of the Union of Craft Trades	Vicepresidente tesoroero de la Confederación Nacional de Artes y Oficios (CNAM); Miembro del Consejo de la Unión Profesional de Artesanos	Vice-président trésorier de la Confédération nationale de l'artisanat et des métiers (CNAM); Membre du Conseil de l'Union professionnelle artisanale	Vicepresidente-tesoriere della Confederazione nazionale dell'artigianato e dei mestieri (CNAM); Membro del Consiglio dell'Unione artigiani	Vice-voorzitter en penningmeester van het Nationaal Verbond van ambachten (CNAM); Lid van de Raad van de Bond van ambachtslieden	Vice-Presidente Tesoureiro da Confederação Nacional do Artesanato e dos Ofícios (CNAM); Membro do Conselho da União Profissional do Artesanato
--	--	---	--	---	---	--	--	--

Jean MATTEOLI II

Formand for det franske Økonomiske og Sociale Råd	Präsident des französischen Wirtschafts- und Sozialrates	Πρόεδρος του Οικονομικού και Κοινωνικού Συμβουλίου Γαλλίας	Chairman of the French Economic and Social Council	Presidente del Consejo Económico y Social francés	Président du Conseil économique et social français	Presidente del Consiglio economico e sociale francese	Voorzitter van de Franse Sociaal-Economische Raad	Presidente do Conselho Económico e Social francês
---	--	--	--	---	---	---	---	---

Albert MERCIER II

Tidl. landssekretær, opgaveansvarlig i den internationale afdeling af den franske landsorganisation CFDT	Ehemaliger Landessekretär, Beauftragter der Abteilung für internationale Angelegenheiten der Französischen Demokratischen Arbeitervereinigung (CFDT)	Πρώην Εθνικός Γραμματέας του Διεθνούς Τμήματος της Γαλλικής Δημοκρατικής Συνομοσπονδίας Εργασίας (CFDT)	Former National Secretary, attached to the International Department, French Democratic Confederation of Labour (CFDT)	Ex Secretario nacional de la Confederación Francesa Democrática del Trabajo (CFDT), encargado del departamento internacional	Ancien secrétaire national, chargé de mission du département international de la Confédération française démocratique du travail (CFDT)	Ex-segretario nazionale incaricato di missione del Dipartimento internazionale della Confederazione francese democratica del lavoro (CFDT)	Oud-secretaris op landelijk niveau, belast met de internationale afdeling van het Frans Democratisch werknemersverbond (CFDT)	Ex-Secretário Nacional, encarregado de missão do Departamento Internacional, da Confederação Francesa Democrática do Trabalho (CFDT)
--	--	---	---	--	---	--	---	--

Bernard MOURGUES II

Medlem af forretningsudvalget for landsorganisationen FO; Medlem af det rådgivende EKSF-udvalg	Vorstandsmitglied des französischen Gewerkschaftsbundes "Force Ouvrière" (FO); Mitglied des Beratenden Ausschusses der EGKS	Μέλος του Ομοσπονδιακού Προεδρείου της "FORCE OUVRIERE" (FO); Μέλος της Συμβουλευτικής Επιτροπής της EKAX	Member of the National Executive of the Trade Union Force ouvrière (FO); Member of the ECSC Consultative Committee	Miembro del Comité Confederal de Fuerza Obrera (FO), Miembro del Comité consultivo CECA	Membre du Bureau confédéral de Force Ouvrière (FO); Membre du Comité consultatif CECA	Membro dell'Ufficio di presidenza confederale di "Force Ouvrière" (FO). Membro del Comitato consultivo della CECA	Lid van het nationaal bureau van "Force Ouvrière" (FO - Verbond van werknemersorganisaties). Lid van het Raadgevend Comité van de EGKS	Membro da Mesa Confederal da Força Operária (FO); Membro do Comité Consultivo CECA
--	---	---	--	---	---	---	--	--

Charles PELLETIER III

Medlem af præsidiets for landbrugskamrenes permanente forsamling APCA med ansvar for internationale anliggender. Formand for landbrugskammeret for Seine et Marne; Næstformand for den regionale afdeling af Credit Agricole, Borgmester i Vinantes (Seine et Marne)	Vorstandsmitglied der Standigen Versammlung der Landwirtschaftskammern (APCA), Beauftragter für internationale Fragen; Präsident der Landwirtschaftskammer von Seine et Marne; Vizepräsident der Caisse Régionale du Crédit Agricole; Bürgermeister von Vinantes (S.et.M)	Μέλος του Προεδρείου της Μόνιμης Συνέλευσης των Γεωργικών Επιμελητηρίων (APCA), αρμόδιος για διεθνή θέματα. Πρόεδρος του Γεωργικού Επιμελητηρίου του (SEINE ET MARNE) Αντιπρόεδρος του Περιφερειακού Ταμείου της Τραπεζής Γεωργικής Πίστωσης (Αγροτική Τράπεζα). Δήμαρχος του VINANTES (S ET M.)	Bureau member, Standing Assembly of Chamber of Agriculture, responsible for international affairs, President of Chamber of Agriculture of Seine and Marne; Vice President of Agricultural Credit Regional Fund, Mayor of Vinantes (S. et M.)	Miembro de la Mesa de la Asamblea Permanente de las Cámaras de Agricultura (APCA), encargado de asuntos internacionales; Presidente de la Cámara de Agricultura de Seine et Marne, Vicepresidente de la Caja Regional de Crédito Agrícola; Alcalde de Vinantes (S. et M.)	Membre du Bureau de l'Assemblée Permanente des Chambres d'Agriculture (APCA), chargé des questions internationales; Président de la Chambre d'Agriculture de Seine et Marne; Vice-Président de la Caisse Régionale du Crédit Agricole; Maire de Vinantes (S. et M.)	Membro dell'Ufficio di presidenza dell'Assemblea Permanente della Camera dell'Agricoltura (A P C A), incaricato delle questioni internazionali; Presidente della Camera dell'Agricoltura della Senna e della Marna; Vicepresidente della Cassa Regionale del Credito Agricolo; Sindaco di Vinantes (S. e M)	Lid van het dagelijks bestuur van de Permanente vergadering van landbouwkamers (APCA), belast met internationale aangelegenheden, Voorzitter van de landbouwkammer van Seine-et-Marne; Vice-voorzitter van de Regionale landbouwkredietbank, Burgemeester van Vinantes (S et M)	Membro da Mesa da Assembleia Permanente das Câmaras de Agricultura (APCA), encarregado dos Assuntos Internacionais; Presidente da Câmara de Agricultura de Seine et Marne, Vice-Presidente da Caixa Regional de Crédito Agrícola; Presidente da Câmara Municipal de Vinantes (Seine et Marne)
--	---	--	--	---	---	---	---	---

Robert PELLETIER I

Generalsekretær for den franske forening af kreditinstitutter	Generaldirektor des Französischen Verbandes der Kreditinstitute	Διευθυντής της Γαλλικής Ένωσης Πιστωτικών Ιδρυμάτων	Director-General of the French Association of Credit Institutions	Director General de la Asociación Francesa de Establecimientos de Crédito	Directeur Général de l'Association française des établissements de crédit	Direttore generale dell'Associazione francese degli Istituti di credito	Directeur-generaal van de Franse Vereniging van kredietinstellingen	Director-Geral da Associação Francesa das Instituições de Crédito
---	---	---	---	---	---	---	---	---

François PERRIN-PELLETIER I

Medlem af forretningsudvalget for den franske arbejdsgiverforening CNPF; Konsulent for direktionen for selskabet PEUGEOT, Generalsekretær for komiteen for automobilproducenter i EF CCMC	Mitglied des Exekutivrats des Nationalen Rates der französischen Arbeitgeberverbände (CNPF), Berater des Vorstands der Firma Peugeot; Generalsekretär des Ausschusses der Automobilhersteller des Gemeinsamen Marktes (CCMC);	Μέλος του Εκτελεστικού Συμβουλίου του Εθνικού Συμβουλίου Εργοδοτών Γαλλίας (CNPF) Διευθύνων σύμβουλος της A.E PEUGEOT Γενικός Γραμματέας της Επιτροπής Κατασκευαστών Αυτοκινήτων της Κοινής Αγοράς (CCMC)	Member of the Executive Board of the National Council of French Employers (CNPF); Advisor to the Peugeot board, Secretary-General of CCMC (Committee of Common Market Automobile Constructors);	Miembro del Consejo ejecutivo del Consejo Nacional de Empresarios francés, Consejero de la junta Directiva de PEUGEOT, Secretario General del Comité de Constructores de Automóviles del Mercado Común (CCMC)	Membre du Conseil exécutif du Conseil national du patronat français (CNPF); Conseiller du Directeur de la Société PEUGEOT; Secrétaire général du Comité des constructeurs d'automobiles du Marché Commun (CCMC)	Membro del Consiglio esecutivo del Consiglio nazionale degli imprenditori francesi (CNPF), Consigliere della Direzione della Peugeot S A ; Segretario generale del CCMC (Comitato dei costruttori di automobili del mercato comune)	Lid van het dagelijks bestuur van het CNPF (Nationale Raad van Franse Werkgevers), Directieraadslid van Peugeot, Algemeen secretaris van de CCMC (Commissie van Autofabrikanten van de Gemeenschappelijke Markt)	Membro do Conselho Executivo do Conselho Nacional de Patronato Francês (CNPF), Consultor do Directorio da Sociedade PEUGEOT, Secretário-Geral do Comité dos Constructores de Automóveis do Mercado Comum (CCMC)
---	---	---	---	---	---	---	--	---

Jacques RIBIERE I

Bestyrelsesposter i forskellige selskaber	Vorstandsmithed von Gesellschaften	Μέλος διοικητικών συμβουλίων εταιρειών	Company director	Administrador de sociedades	Administrateur de sociétés	Amministratore di società	Commissaris van een aantal ondernemingen	Administrador de sociedades
---	------------------------------------	--	------------------	-----------------------------	----------------------------	---------------------------	--	-----------------------------

Jean ROUZIER II

Forbundssekretær i landsorganisationen CGT - FO	Verbandssekretär des französischen Gewerkschaftsbundes "Force Ouvrière" (CGT - FO)	Ομοσπονδιακός Γραμματέας της Γενικής Συνομοσπονδίας Εργασίας - FORCE OUVRIERE (CGT-FO)	National Secretary of the French General Confederation of Labour - Force Ouvrière (CGT - FO)	Secretario confederal de la Confederación General del Trabajo - Fuerza Obrera (CGT - FO)	Secrétaire confédéral de la Confédération générale du travail - Force Ouvrière (CGT - FO)	Segretario confederale della Confederazione generale del lavoro "Force ouvrière" (CGT - FO)	Algemeen secretaris van het Verbond van werknemersorganisaties "Force Ouvrière" (CGT - FO)	Secretário-Geral da Confederação Geral do Trabalho-Fôrça Operaria (CGT - FO)
---	--	--	--	--	--	---	--	--

Henry SALMON III

Arkitekt; Næstformand i de liberale erhvervsorganisation UNAPL. Næstformand og medlem af præsidiet for det franske Økonomiske og Sociale Rad. Generalsekretær for det europæiske sekretariat for de intellektuelle og sociale liberale erhverv SEPLIS	Innenarchitekt; Vizepräsident der Französischen Vereinigung der freiberuflichen Verbände (UNAPL); Mitglied des Prasidiums des französischen Wirtschafts- und Sozialrates; Generalsekretär des Europäischen Sekretariats der freiberuflich Tätigen im intellektuellen und sozialen Bereich (SEPLIS)	Αρχιτέκτονας Αντιπρόεδρος της UNAPL (Εθνική Ένωση των οργανώσεων ελεύθερων επαγγελματιών) Μέλος του Προεδρείου του ΟΚΣ της Γαλλίας Γενικός Γραμματέας της SEPLIS (Βρυξέλλες) (Ευρωπαϊκή Γραμματεία ελεύθερων, ανεξάρτητων και κοινωνικών επαγγελματιών)	Architect; Vice-President of UNAPL (National Union of Liberal Profession Associations). Vice-Chairman and Member of the Bureau of French Economic and Social Council. Secretary-General of SEPLIS (European Secretariat of the liberal intellectual and social professions)	Arquitecto; Vicepresidente de la Unión Nacional de Asociaciones de Profesiones Liberales (UNAPL); Miembro de la Mesa del Consejo Económico y Social francés, Secretario General de la Secretaría Europea de Profesiones Liberales, Intelectuales y Sociales (SEPLIS)	Architecte; Viceprésident de l'Union nationale des associations de professions libérales (UNAPL); Vice-président et Membre du Bureau du Conseil économique et social français; Secrétaire général du Secrétariat européen des professions libérales, intellectuelles et sociales (SEPLIS)	Architetto; Vicepresidente dell'UNAPL (Unione nazionale delle associazioni delle libere professioni), Membro della presidenza del CES francese. Segretario generale del SEPLIS (Segretariato europeo delle professioni libere intellettuali e sociali)	Architect; Vice-voorzitter UNAPL (Nationale Bond van Vrijberoepsverenigingen in Frankrijk), Lid dagelijks bestuur Franse Sociaal-Economische Raad. Secretaris-generaal SEPLIS (Europees Secretariaat van de vrije intellectuele en sociale beroepen)	Arquitecto; Vice-Presidente da UNAPL (União Nacional das Associações de Profissões Liberais); Vice-Presidente e Membro da Mesa do Comité Económico e Social francês. Secretário-Geral do Secretariado Europeu das Profissões Liberais, Intelectuais e Sociais (SEPLIS)
--	---	--	--	---	--	---	---	---

François STAEDLIN II (Président du Groupe II - Travailleurs)

Økonomisagkyndig med ansvar for europæiske anliggender i den franske landsorganisation CFDT; Politisk sekretær i den Europæiske Faglige Samarbejdsorganisation, EFS	Sachverständiger für den Bereich Wirtschaftsfragen und Europabeauftragter der Französischen Demokratischen Arbeitervereinigung (CFDT). Politischer Sekretär des Europäischen Gewerkschaftsbundes (EGB)	Πολιτικός γραμματέας της Ευρωπαϊκής Συνομοσπονδίας Συνδικατών (CES) Εμπειρογνομώνας του οικονομικού τομέα επιφορτισμένος με την ευρωπαϊκή αποστολή της CFDT (Γαλλική Δημοκρατική Συνομοσπονδία Εργασίας)	Economic expert, European affairs officer of CFDT (French Democratic Confederation of Labour); Political Secretary of the European Trade Union Confederation	Experto del sector económico, encargado de misiones europeas de la Confederación Francesa Democrática del Trabajo (CFDT). Secretario político de la Confederación Europea de Sindicatos (la CES)	Expert du Secteur économique chargé de missions européennes de la Confédération française démocratique du Travail (CFDT); Secrétaire politique de la Confédération européenne des Syndicats (la CES)	Esperto del settore economico incaricato delle missioni europee della CFDT (Confederazione francese democratica del lavoro). Segretario politico della CES (Confederazione europea dei sindacati)	Deskundige economische sector, verantwoordelijk voor EGB-betrekkingen bij het CFDT (Frans Democratisch Werknemersverbond). Politiek secretaris van het Europees Verbond van Vakverenigingen (EVV)	Perito do Sector Económico - - encarregado de missões europeas da Confederação Francesa Democrática do Trabalho (CFDT); Secretário político da Confederação Europeia de Sindicatos (la CES);
--	---	---	---	---	---	--	--	---

Jacques TIXIER II

Medarbejder i den franske landsorganisation CGT's hovedsekretariat	Mitarbeiter des Landesvorstands des Allgemeinen Gewerkschaftsbundes (CGT)	Συνεργάτης του Συνομοσπονδιακού Γραφείου της Γενικής Συνομοσπονδίας Εργασίας (CGT)	Attached to the Federal Bureau of the CGT (General Confederation of Labour)	Colaborador de la Presidencia confederal de la Confederación General del Trabajo (CGT)	Collaborateur du Bureau Confédéral de la Confédération Générale du Travail (CGT)	Collaboratore dell'Esecutivo confederale della CGT (Confederazione generale del lavoro)	Medewerker Nationaal Bureau van de CGT (Algemeen Verbond van de Arbeid)	Colaborador da Mesa Confederal da Confederação Geral do Trabalho (CGT)
--	---	--	---	--	---	---	---	--

Roland WAGNER I

Formand for handels- og industriammeret for Strasbourg og departementet Bas-Rhin; Formand for kommissionen for europæiske anliggender under handels- og industriammerenes permanente konference APCCI	Präsident der Industrie- und Handelskammer von Straßburg und des Departements Bas-Rhin; Vorsitzender des Ausschusses für Europafragen der Ständigen Versammlung der Industrie- und Handelskammern (APCCI)	Πρόεδρος του Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου του Στρασβούργου και Κάτω Ρήνου Πρόεδρος της Επιτροπής Ευρωπαϊκών Υποθέσεων της Μόνιμης Συνέλευσης των Εμπορικών και Βιομηχανικών Επιμελητηρίων (APCCI)	President of the Chamber of Commerce and Industry of Strasbourg and the Lower Rhine, Chairman of the Committee for European Questions of the Permanent Assembly of Chambers of Industry and Commerce (APCCI)	Presidente de la Cámara de Comercio e Industria de Estrasburgo y del Bajo Rin, Presidente de la Comisión de asuntos europeos de la Asamblea permanente de las Cámaras de Comercio e Industria (APCCI)	Président de la Chambre de commerce et d'industrie de Strasbourg et du Bas-Rhin; Président de la Commission des affaires européennes de l'Assemblée permanente des Chambres de commerce et d'industrie (APCCI)	Presidente della Camera del commercio e dell'industria di Strasburgo e del Basso Reno; Presidente della Commissione degli affari europei dell'Assemblea permanente delle Camere del Commercio e dell'industria (APCCI)	Voorzitter van de Kamer van Koophandel en fabrieken van Straatsburg en Bas-Rhin, Voorzitter van de Commissie van Europese Zaken van de Permanente Vergadering van de Kamers van Koophandel en fabrieken (APCCI)	Presidente da Câmara do Comércio e da Indústria de Estrasburgo e do Baixo-Reno; Presidente da Comissão dos Assuntos Europeus da Assembleia Permanente das Câmaras do Comércio e da Indústria (APCCI)
--	--	--	---	--	---	---	--	---

Joseph YVERNEAU III

Medlem af præsidiat for den franske landbrugsorganisation FNSEA; Formand for landbrugsorganisationen FNSEA for departementet Marne; Formand for COPA, sammenslutningen af landbrugsorganisationer i EF (1988-90)	Vorstandsmitglied des Nationalverbandes der Vereinigungen der Landwirte (FNSEA), Vorsitzender des Departementverbandes Marne der Vereinigungen der Landwirte (FDSEA), Präsident des Ausschusses der berufsständischen landwirtschaftlichen Organisationen der EG (COPA) (1988-1990)	Μέλος του Προεδρείου της Εθνικής Ομοσπονδίας Γεωργικών Συνδικάτων (FNSEA) Πρόεδρος της Νομαρχιακής Ομοσπονδίας Γεωργικών Συνδικάτων (FDSEA)-Νομός ΜΑΡΝΕ Πρόεδρος της Επιτροπής Οργανώσεων Παραγωγών Γεωργικών Προϊόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (COPA) (1988-1990)	Member of the Bureau of the French National Federation of Farmers' Unions (FNSEA), President of the Federation of Farmers' Unions of the Department of Marne (FNSEA); President of the Committee of Agricultural Organizations in the EEC (COPA) (1988-1990)	Miembro de la Presidencia de la Federación Nacional de Sindicatos de Empresarios Agrícolas (FNSEA); Presidente de la Federación Departamental de Sindicatos de Empresarios Agrícolas (FDSEA) - Departamento del Marne; Presidente del Comité de Organizaciones de Productores Agrícolas de las Comunidades Europeas (COPA) (1988-1990)	Membre du Bureau de la Fédération Nationale des Syndicats d'exploitants agricoles (FNSEA); Président de la Fédération départementale des Syndicats d'exploitants agricoles (FDSEA) - Département de la Marne; Président du Comité des Organisations de producteurs agricoles des Communautés européennes (COPA) (1988-90)	Membro della presidenza della Federazione nazionale dei sindacati dei conduttori agricoli (FNSEA), Presidente della Federazione provinciale dei sindacati dei conduttori agricoli (FDSEA - Dipartimento della Marna), Presidente del Comitato delle organizzazioni professionali agricole delle C E (COPA) (1988-1990)	Lid van het Bureau van de Nationale Bond van Landbouwersorganisaties (FNSEA); Voorzitter van de gewestelijke (FDSEA) - departement Marne; Voorzitter van het Comité van de landbouworganisaties van de Europese Gemeenschap (COPA) (1988-1990)	Membro da Mesa da Federação Nacional dos Sindicatos dos Empresários Agrícolas (FNSEA); Presidente da Federação Departamental dos Sindicatos dos Empresários Agrícolas (FNSEA), Departamento do Marne; Presidente do Comité das Organizações de Produtores Agrícolas das Comunidades Europeas (COPA) (1988-1990)
--	---	--	--	--	--	--	--	---

GR. I (Employeés)	3
GR. II (Workers)	3
GR. III (Various Interests)	3

VII. IRELAND (9)

DA	D	GR	E	ES	F	IT	N	PO
John F. CARROLL II								
Formand for det irske transport- og specialarbejderforbund ITGWU	Vorsitzender der Irischen Transport- und Allgemeinen Arbeitergewerkschaft (ITGWU)	Πρόεδρος του ιρλανδικού συνδικάτου εργαζομένων στον τομέα των μεταφορών και σε συναφείς τομείς (ITGWU)	President of the Irish Transport and General Workers' Union (ITGWU)	Presidente del sindicato del transporte y sectores afines (ITGWU)	Président du syndicat des ouvriers du transport et des secteurs connexes (ITGWU)	Presidente del sindacato irlandese dei lavoratori dei trasporti e dei settori connessi (ITGWU)	Voorzitter van de Ierse Unie van werknemers in het vervoer en andere sectoren (ITGWU)	Presidente do Sindicato dos Trabalhadores dos Transportes e Actividades Diversas da Irlanda (ITGWU)

John D. COYLE I

Formand for Irlands handelskamre. Bestyrelsesformand og direktør i selskaber inden for agrokemi, ingeniørvæsen, turisme, akvakultur og vejbygning. Næstformand for sammenslutningen af europæiske industri- og handelskamre (EURO-CHAMBRES, Bruxelles)	Präsident der irischen Handelskammer. Vizepräsident der "Eurokammern" (Vereinigung der europäischen Industrie- und Handelskammern) (Brüssel), Vorsitzender und Direktor von Unternehmen in den Bereichen Agrochemie, Ingenieurwesen, Fremdenverkehr, Markkultur und Strassenbau	Πρόεδρος των εμπορικών επιμελητηρίων της Ιρλανδίας Πρόεδρος και Διευθυντής εταιριών του αγροχημικού, μηχανικού και τουριστικού τομέα, καθώς και των τομέων της υδροκαλλιέργειας και της οδοποιίας Αντιπρόεδρος της Ένωσης ευρωπαϊκών εμπορο-βιομηχανικών επιμελητηρίων (EUROCHAMBRES) (Βρυξέλλες)	President of the Chambers of Commerce of Ireland; Chairman and Director of companies in the agrochemical, engineering, tourism, mariculture and road construction industries; Vice-President of EURO-CHAMBRES (Association of European Chambers of Commerce and Industry)	Presidente de las Cámaras de Comercio de Irlanda; Presidente y director de empresas de agroquímica, ingeniería, turismo, acuicultura y construcción de carreteras, Vicepresidente de EURO-CHAMBRES (Asociación de las Cámaras de Comercio e Industrias Europeas) (Bruselas)	Président des Chambres de commerce d'Irlande. Président et directeur de sociétés dans les secteurs de l'agrochimie, de la construction mécanique, du tourisme, de la mariculture, et de la construction routière. Vice-président de EURO CHAMBRES (Association des chambres de commerce et d'industrie européennes)	Presidente delle Camere irlandesi del commercio; Presidente e Direttore di compagnie nei settori agrochimico, turismo, allevamento, dell'ingegneria e di industrie della costruzione stradale; Vicepresidente dell'Associazione europea delle Camere del commercio e dell'industria (EUROCHAMBRES) (Bruxelles)	Voorzitter van de gezamenlijke Kamers van koophandel in Ierland. Voorzitter c.q. directeur bij ondernemingen in de sectoren van landbouwchemiealen, constructieweiken, toerisme, mossel- een oesterkweekerij en wegenbouw; Vice-voorzitter van EURO-CHAMBRES (Vereniging van Kamers van koophandel en fabrieken in Europa)	Presidente das Câmaras de Comercio da Irlanda. Presidente e Director das empresas nos sectores agroquímico, engenharia, turismo, da construção de estradas Vice-Presidente da Associação das Câmaras de Comércio e Indústria Europeias (EURO-CHAMBRES)
--	---	---	--	---	---	--	--	--

John FREEMAN II

Regionalsekretær i det irske transport- og specialarbejderforbund ATGWU, Belfast	Irischer Regionalsekretär der Vereinigten Transport- und Allgemeinen Arbeitergewerkschaft (ATGWU)	Περιφερειακός Γραμματέας του ενιαίου ιρλανδικού συνδικάτου εργαζομένων στον τομέα των μεταφορών και σε συναφείς τομείς (ATGWU) (Μπέλφαστ)	Irish Regional Secretary Amalgamated Transport & General Workers' Union (ATGWU) (Belfast)	Secretario Regional para Irlanda en el Sindicato de Transportes y Actividades Diversas (ATGWU) (Belfast)	Secrétaire régional pour l'Irlande du syndicat fusionné des ouvriers du transport et des secteurs connexes (ATGWU) (Belfast)	Segretario regionale irlandese dell'Unione dei lavoratori dei trasporti e dei settori connessi (ATGWU) (Belfast)	Iers regionaal secretaris van de Unie van werknemers in het vervoer en andere sectoren (ATGWU) (Belfast)	Secretario Regional para a Irlanda do Sindicato dos Transportes e Actividades Diversas (ATGWU) (Belfast)
--	---	---	--	--	--	--	--	--

Sean KELLY III

Formand for de irske mælkeproducenters organisation ICMSA; Formand for landbrugskomiteen for South Tipperary County	Präsident des Verbandes der Irischen Molkeremilch-Lieferanten (ICMSA); Vorsitzender des Landwirtschaftsausschusses der Grafenschaft South Tipperary	Πρόεδρος της Ένωσης γαλακτοκομικών συνεταιρισμών της Ιρλανδίας; (ICMSA) Πρόεδρος της Επιτροπής γεωργίας της επαρχίας South Tipperary	President of the Irish Creamery Milk Suppliers' Association (ICMSA); Chairman of the South Tipperary County Committee of Agriculture	Presidente de la Asociación irlandesa de industrias de productos lácteos (ICMSA); Presidente del Comité agrícola del Condado de South Tipperary	Président de l'Association des coopératives laitières irlandaises (Irish Creamer Milk Suppliers) (ICMSA); Président du Comité de l'agriculture du Comte de Tipperary (Sud)	Presidente dell'Associazione irlandese dei produttori lattiero-caseari (ICMSA). Presidente del Comitato dell'agricoltura della Contea "South Tipperary"	Voorzitter Ierse Vereniging van zuivelleveranciers (Irish Creamery Milk Suppliers Association). Voorzitter van het Landbouwcomite van South Tipperary County	Presidente da Associação Irlandesa dos Fornecedores de Leite à Indústria de Lacteicos (ICMSA). Presidente da Comissão da Agricultura do Condado de South Tipperary
--	--	---	---	--	---	--	---	---

John KENNA I

Direktør for transport og udenrigshandel i det irske industriråd	Direktor für Verkehr und Außenhandel des Irischen Industrieverbandes	Διευθυντής του Τμήματος Μεταφορών και Εξωτερικού Εμπορίου της Συνομοσπονδίας Βιομηχανιών της Ιρλανδίας	Director for Transport and Foreign Trade of the Confederation of Irish Industry	Director de transportes y comercio exterior de la Confederación de Industrias Irlandesas	Directeur du secteur des transports et du commerce extérieur au sein de la Confédération des industries irlandaises	Direttore del settore dei trasporti e del commercio estero della Confederazione dell'industria irlandese	Directeur vervoer en buitenlandse handel van het Ierse Industrieverbond	Director do Sector dos Transportes e Comércio Externo da Confederação da Indústria Irlandesa
--	--	--	--	--	---	--	---	--

Patrick MURPHY II

Vicegeneralsekretær for de irske arbejdes landsorganisation (Landarbejdergruppen)	Stellvertretender Generalsekretär des irischen Arbeitnehmerverbandes (Gruppe landwirtschaftliche Arbeitnehmer)	Αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας της Ομοσπονδιακής Ένωσης Εργαζομένων της Ιρλανδίας (ομάδα εργαζομένων του αγροτικού τομέα)	Assistant General Secretary of the Federated Workers' Union of Ireland (Rural Workers' Group)	Vicesecretario general del Sindicato de trabajadores federados de Irlanda (Grupo de trabajadores rurales)	Secrétaire général adjoint du Syndicat des travailleurs fédérés d'Irlande (groupe des travailleurs ruraux)	Segretario generale aggiunto della Federazione sindacale dei lavoratori irlandesi (gruppo dei lavoratori rurali)	Adjunct-secretaris-generaal van het Ierse Werknemersverbond (groep plattelandarbeiders)	Secretário-Geral Adjunto da Federação dos Trabalhadores da Irlanda (Grupo dos Trabalhadores Rurais)
---	--	---	--	---	--	--	---	---

Gordon A. PEARSON I

Direktor for Smith and Pearson Ltd., bygningsingeniører; Medlem af foretningssudvalget for den irske arbejdsgiverforening	Direktor von Smith and Pearson Ltd, Structural Engineers; Geschäftsführendes Vorstandsmitglied der Nationalen Vereinigung der Arbeitgeberverbände	Διευθυντής της εταιρίας "SMITH AND PEARSON LTD. STRUCTURAL ENGINEERS" (μηχανικοί κατασκευών) Μέλος της εκτελεστικής επιτροπής της Ομοσπονδιακής Ένωσης Εργοδοτών Ιρλανδίας	Director of Smith and Pearson Ltd., Structural Engineers; Executive Committee Member of the Federated Union of Employers of Ireland	Director de "Smith and Pearson Ltd. Structural Engineers"; Miembro del Comité ejecutivo de la Federación de Empresarios de Irlanda	Administrateur de Smith and Pearson Ltd., ingénieurs des ponts et chaussées. Membre du Comité exécutif de l'Union fédérée irlandaise des employeurs	Direttore di "Smith and Pearson Ltd, Structural Engineers"; Membro dell'Esecutivo nazionale della Federazione irlandese dei datori di lavoro	Directeur Smith and Pearson Ltd., civil ingénieurs, Nationaal bestuurslid van de Ierse Algemene Werkgeversbond	Administrador de "Smith and Pearson Ltd", Engenharia Civil. Membro do Comité Executivo da União Federal dos Empregadores Irlanda
---	---	--	--	--	---	--	--	--

Joseph REA III

Formand for det irske landbrugsråd	Präsident des irischen Bauernverbandes	Πρόεδρος της Ένωσης Γεωργών της Ιρλανδίας	President of the Irish Farmers' Association	Presidente de la Asociación de Agricultores Irlandeses	Président de l'Association irlandaise des exploitants agricoles	Presidente dell'Associazione irlandese degli agricoltori	Voorzitter van de Ierse Vereniging van landbouwers	Presidente da Associação dos Agricultores da Irlanda
------------------------------------	--	---	--	--	---	--	--	--

Tomás ROSEINGRAVE III (Former ESC Chairman/Ancien Président du Comité (1980-1982))

Direktor for den irske organisation for samfundsudvikling "Muintir Na Tíre"	Präsident der Bewegung zur Förderung des Wohlergehens der irischen Bevölkerung (Muintir Na Tíre)	Πρόεδρος του ΜΟΥΝΤΙΡ ΝΑ ΤΙΡΕ (Κίνημα για την Ανάπτυξη της Ιρλανδικής Κοινότητας)	National Director, "Muintir Na Tíre" (Irish Community Development Movement)	Director nacional de "Muintir Na Tíre" (Movimiento para el Desarrollo de la Comunidad Irlandesa)	Directeur national du Mouvement pour le développement communautaire en Irlande "Muintir Na Tíre"	Direttore nazionale del movimento per lo sviluppo della comunità irlandese ("Muintir Na Tíre")	Landelijk directeur van de Beweging voor de ontwikkeling van de Ierse samenleving (Muintir Na Tíre)	Director Nacional do Movimento para o Desenvolvimento da Comunidade Irlandesa "Muintir Na Tíre"
---	--	--	--	--	--	--	---	---

VIII. ITALIA (24)

GR. I	(Datori di lavoro)	8
GR. II	(Lavoratori)	8
GR. III	(Attività diverse)	8

DA	D	GR	E	ES	F	IT	N	PO
Andrea AMATO II								
De italienske arbejdesers landsorganisation CGIL	Allgemeiner Italienscher Arbeiterbund (CGIL)	Γενική Συνομοσπονδία Εργασίας της Ιταλίας (CGIL)	Italian General Confederation of Labour (CGIL)	Confederación General Italiana del Trabajo (CGIL)	Confédération générale italienne du travail (CGIL)	Confederazione generale italiana del lavoro (CGIL)	Itaals Algemeen Verbond van de Arbeid (CGIL)	Confederação Geral Italiana do Trabalho (CGIL)

Dott.

Romolo ARENA I

Formand for finansieringssekabet for stalindustrien FINSIDER (international) under det nationale institut for industriel genopbygning (IRI)	Präsident der FINSIDER internationale (IRI) (Italienische Anstalt für industrielle Wiederaufbau)	Πρόεδρος της «FINSIDER» internazionale (IRI) (Ιταλικό ίδρυμα για τη βιομηχανική αναδιάρθρωση)	Chairman of "FINSIDER" International (IRI - Italian Institute for Industrial Reconstruction)	Presidente de la "FINSIDER" internacional (IRI)	Président de la "FINSIDER" internationale (IRI) (IRI - Institut italien pour la reconstruction industrielle)	Presidente della FINSIDER internazionale; (IRI - Istituto italiano per la ricostruzione industriale)	President van "FINSIDER" international (IRI - Itaals Instituut van de industriële wederopbouw)	Presidente da "FINSIDER" Internacional (IRI / Instituto Italiano para a Reconstrução Industrial)
---	--	---	--	---	--	--	--	--

Dott.

Eduardo BAGLIANO I

Bestyrelsesmedlem i FIAT's forskningsafdeling (Torino)	Mitglied des Verwaltungsrates des FIAT-Forschungszentrums (Turin)	Σύμβουλος της Διοίκησης της CR-FIAT (Κέντρο ερευνών της FIAT)	Board member of CR-FIAT (research centre), Turin	Miembro del Consejo de Administración del Centro de investigación de FIAT (Turin)	Conseiller d'administration du Centre de recherches de FIAT (Turin)	Consigliere di amministrazione del CR-FIAT (Torino) (Centro ricerche)	Lid van de Raad van bestuur van het onderzoekscentrum van FIAT (Turin)	Membro do Conselho de Administração do Centro de Investigaçào - FIAT (Turin)
--	---	---	--	---	---	---	--	--

Dott.

Enzo BELTRAMI I

Medlem af bestyrelsen for CONFCOMMERCIO (landsorganisation for handel og turisme) og for provinzen Milanos forening for handel, turisme og tjenestevdelse. Formand for den italienske forening og det europæiske forbund for handelen med kemiske produkter ASSIC	Mitglied des Rates des italienischen Handelsverbandes CONFCOMMERCIO, Mitglied des Rates der Union für Handel, Fremdenverkehr und Dienstleistungen der Provinz Mailand. Präsident der italienischen Vereinigung und des europäischen Verbandes des Chemiehändels	Μέλος του Συμβουλίου του CONFCOMMERCIO και των ενώσεων Εμπορίου, Τουρισμού και Υπηρεσιών του Μιλάνου. Πρόεδρος της Ιταλικής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ομοσπονδίας Εμπορίου Χημικών Προϊόντων εμπορίου	Member of the boards of CONFCOMMERCIO and the Milan Chamber of Trade, Tourism and Services; President of the Italian Association and the European Federation for the Chemicals Industry (ASSIC)	Miembro del Consejo de la Asociación Nacional de Comercio, Turismo y Servicios de la provincia de Milan; Presidente de la Asociación italiana y de la Federación Europea del sector químico (ASSIC)	Membre du Conseil de la CONFCOMMERCIO (Confédération générale du commerce); Membre de la Commission de l'Union du commerce, du tourisme et des services de la Province de Milan; Président de l'Association italienne et de la Fédération européenne du commerce de produits chimiques	Membro del Consiglio della CONFCOMMERCIO; Membro della Giunta dell'Unione del commercio, turismo e servizi della provincia di Milano; Presidente dell'Associazione italiana e della Federazione europea del commercio chimico (ASSIC)	Bestuurslid van de CONFCOMMERCIO (Algemeen verbond van de Italiaanse handel) en lid van het dagelijks bestuur van de Unie van handel, toerisme en diensten van de provincie Milaan. Voorzitter van de Italiaanse Vereniging en van de Europese Federatie van handelaren in chemische producten (ASSIC)	Membro do Conselho da CONFCOMMERCIO; Membro da Junta da União do Comércio, Turismo e Serviços da Província de Milão; Presidente da Associação Italiana e da Federação Europeia do Comércio Químico (ASSIC)
---	---	---	---	---	--	---	--	--

Walter BRIGANTI III

Medlem af styrelsen for landsorganisationen af kooperativer og andelsforetagender - Leder af det internationale sekretariat	Mitglied des Präsidioms des Nationalen Verbands der Genossenschaften und Vereine auf Gegenseitigkeit - Leiter der Abteilung Auswärtige Angelegenheiten	Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου της Εθνικής Ένωσης Συνεταιρισμών και Αλληλοβοηθητικών Σωματείων. Υπεύθυνος του τμήματος διεθνών σχέσεων	Member of the General Council, Association of National Cooperatives and Mutual Societies - In charge of external affairs department	Miembro del Consejo de la Asociación Nacional de Cooperativas y Mutualidades - Responsable del Departamento de Relaciones Exteriores	Membre du Conseil général de l'Association nationale des coopératives et des mutuelles - Responsable du département relations extérieures	Membro del Consiglio generale della Lega nazionale cooperativa e mutue - Responsabile del dipartimento esteri	Lid van de algemene raad van de Nationale Bond van coöperaties en onderlinge waarborgmaatschappijen - Hoofd van de afdeling Buitenlandse betrekkingen	Membro do Conselho Geral da Liga Nacional das Cooperativas e das Mutualidades - Responsável do Departamento das Relações Externas
---	--	--	---	--	---	---	---	---

Gian Battista CAVAZZUTI II

Det italienske forbund af arbejdstagerorganisationer CISL	Italienischer Gewerkschaftsbund (CISL)	Ιταλική Συνομοσπονδία Εργατικών Συνδικάτων (CISL)	Italian Confederation of Trade Unions (CISL)	Confederación Italiana de Sindicatos de Trabajadores (CISL)	Confédération italienne des syndicats de travailleurs (CISL)	Confederazione italiana sindacati lavoratori (CISL)	Italaans Verbond van Werknemersorganisaties (CISL)	Confederação Italiana dos Sindicatos de Trabalhadores (CISL)
---	--	---	--	---	--	--	--	--

Luigi DELLA CROCE II

Formand for instituttet "Projekt Syd" (samarbejde med udviklingslande) med tilknytning til landsorganisationen UIL	Präsident des Instituts "Progetto Sud" (Gewerkschaftsinstitut für die Zusammenarbeit mit den Entwicklungsländern) der Union der Italienischen Arbeitnehmer (UIL)	Πρόεδρος του Ινστιτούτου "Progetto Sud" (συνδικαλιστικός φορέας για τη συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες) Ιταλική Ένωση Εργασίας (UIL)	President "Progetto Sud" (Institute for cooperation with emergent countries), Italian Workers Union (UIL)	Presidente del Instituto "Progetto Sud" (Instituto sindical para la cooperación con los países en desarrollo) promovido por la Unión Italiana de Trabajadores (UIL)	Président de l'Institut "Progetto Sud" (Projet Sud) (Institut syndical pour la coopération avec les pays en voie de développement) de l'Union italienne des travailleurs (UIL)	Presidente dell'Istituto "Progetto Sud" (Istituto sindacale per la cooperazione con i paesi in via di sviluppo) promosso dall'Unione italiana del lavoro (UIL)	Voorzitter van het Instituut "Progetto Sud" (Instituut voor de samenwerking met de ontwikkelingslanden), dat onder auspiciën staat van de Italiaanse Unie van de Arbeid (UIL)	Presidente do Instituto "Progetto Sud" (Instituto Sindical para a Cooperação como os Países em vias de Desenvolvimento) da União Italiana do Trabalho (UIL)
--	--	---	---	---	--	---	---	---

Francesco DRAGO III

Direktor for det italienske håndværksråds forskningscenter	Direktor des wissenschaftlichen Instituts des Nationalverbandes des Handwerks (CNA)	Διευθυντής του Κέντρου Μελετών της Εθνικής Συνομοσπονδίας Βιοτεχνίας	Director research centre of National Artisans Confederation (CNA)	Director del Centro de Estudios de la Confederación Nacional de Artesanía (CNA)	Directeur du Centre d'études de la Confédération nationale de l'artisanat (CNA)	Direttore del Centro studi della Confederazione nazionale dell'artigianato (CNA)	Directeur van het Studiecentrum van het Nationaal Verbond van het Ambacht (CNA)	Director do Centro de Estudos da Confederação Nacional do Artesanato (CNA)
--	---	--	---	---	---	---	---	--

Giuseppe FRANDI II

Det italienske forbund af arbejdstagerorganisationer CISL	Italienischer Gewerkschaftsbund (CISL)	Ιταλική Συνομοσπονδία Εργατικών Συνδικάτων (CISL)	Italian Confederation of Trade Unions (CISL)	Confederación Italiana de Sindicatos de Trabajadores (CISL)	Confédération italienne des syndicats de travailleurs (CISL)	Confederazione italiana sindacati lavoratori (CISL)	CISL (Italaans Verbond van Werknemersorganisaties)	Confederação Italiana dos Sindicatos de Trabalhadores (CISL)
---	--	---	--	---	--	--	--	--

Dott.

Francesco FRESI I

Konsulent i EF-anliggender for det italienske landbrugsråd; Honorær direktør i EF-Kommissionen	Berater für Gemeinschaftsangelegenheiten beim Allgemeinen Italienischen Landwirtschaftsverband CONFAGRICOLTURA; Ehrendirektor der EG-Kommission	Σύμβουλος επί κοινοτικών θεμάτων στην CONFAGRICOLTURA (Γενική Συνομοσπονδία της Ιταλικής Γεωργίας) Επίτιμος Διευθυντής της Επιτροπής των Ε.Κ	Adviser on Community questions CONFAGRICOLTURA (General Confederation of Italian Agriculture); Honorary Director, EC Commission	Consejero para Asuntos Comunitarios ante la CONFAGRICOLTURA (Confederación General de la Agricultura Italiana); Director honorario de la Comisión de las CE	Conseiller pour les questions communautaires auprès de la Confagricoltura (Confédération générale de l'agriculture italienne); Directeur honoraire de la Commission des CE	Consigliere per le questioni comunitarie presso la CONFAGRICOLTURA (Confederazione generale dell'agricoltura italiana); Direttore onorario della Commissione delle Comunità europee	Adviseur voor EG-vraagstukken bij de CONFAGRICOLTURA (Italaans Algemeen Verbond van de Landbouw), Honorair directeur van de Commissie van de EG	Conselheiro para as questões comunitárias junto da CONFAGRICOLTURA (Confederação Geral da Agricultura Italiana); Director honorário da Comissão das CE
--	---	--	---	---	--	--	---	--

Dott.

Manlio GERMOZZI III

Æresformand for det italienske handværksråd CONFARTIGIANATO;	Ehrenpräsident des Zentralverbandes des italienischen Handwerks (CONFARTIGIANATO);	Επίτιμος Πρόεδρος της Γενικής Συνομοσπονδίας Βιοτεχνών της Ιταλίας (CONFARTIGIANATO)	Honorary President, General Italian Confederation of Crafts (CONFARTIGIANATO);	Presidente honorario de la Confederación General Italiana del Artesanado (CONFARTIGIANATO);	Président honoraire de la Confédération générale italienne de l'artisanat (CONFARTIGIANATO);	Presidente onorario della Confederazione generale italiana dell'artigiano (CONFARTIGIANATO);	Ere-voorzitter van het Italiaans Algemeen Verbond van het Ambacht (CONFARTIGIANATO);	Presidente honorário da Confederação Geral Italiana do Artesanato (CONFARTIGIANATO);
Æresformand for den europæiske sammenslutning af håndværket og små og mellemstore virksomheder UEAPME;	Ehrenpräsident der Europäischen Union des Handwerks und der Klein- und Mittelbetriebe (UEAPME);	Επίτιμος πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Ένωσης Βιοτεχνίας και Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων (UEAPME)	Honorary President, European Small Business and Crafts Association (UEAPME);	Presidente honorario de la Unión Europea del Artesanado y de la Pequeña y Mediana Empresa (UEAPME);	Président honoraire de l'Union européenne de l'artisanat et des petites et moyennes entreprises (UEAPME);	Presidente onorario dell'Unione europea dell'artigiano e delle piccole e medie imprese (UEAPME);	Lre-voorzitter van de Europese Unie voor het Midden- en Kleinbedrijf (UEAPME);	Presidente honorário da União Europeia do Artesanato e das Pequenas e Médias Empresas (UEAPME);
Formand for styrelsen ARTIGIANCASSA og studiecentret CONFARTIGIANATO;	Vorsitzender des Zentralrats ARTIGIANCASSA und des Studienzentrums CONFARTIGIANATO;	Πρόεδρος του Γενικού Συμβουλίου ARTIGIANCASSA και του κέντρου μελετών CONFARTIGIANATO	President General Council of ARTIGIANCASSA and of CONFARTIGIANATO research centre	Presidente del Consejo General de ARTIGIANCASSA y del Centro de estudios CONFARTIGIANATO;	Président du Conseil général ARTIGIANCASSA et du Centre d'Etudes CONFARTIGIANATO;	Presidente del Consiglio generale ARTIGIANCASSA e del Centro studi CONFARTIGIANATO;	Voorzitter van de algemene raad van de ARTIGIANCASSA en van het studiecentrum van het CONFARTIGIANATO;	Presidente do Conselho Geral da ARTIGIANCASSA e do Centro de Estudos da CONFARTIGIANATO;
Medlem af CNEL, det italienske erhvervs- og arbejdsråd	Mitglied des Nationalen Rates für Wirtschaft und Arbeit (CNEL)	Μέλος του Εθνικού Συμβουλίου Οικονομικών και Εργασίας (CNEL)	Member National Economic and Labour Council (CNEL)	Miembro del Consejo Nacional de Economía y Trabajo	Membre du Consiglio Nazionale dell'Economia e del Lavoro (Conseil national de l'économie et du travail)	Membro del Consiglio nazionale dell'economia e del lavoro (CNEL)	Lid van de Italiaanse Sociaal-Economische Raad (CNEL)	Membro do Conselho Nacional da Economia e do Trabalho (CNEL)

Dott.

Giorgio LIVERANI II

Leder af afdelingen for EF-politik i den italienske landsorganisationen UIL;	Leiter der Abteilung "Gemeinschaftspolitik" beim geschäftsführenden Vorstand der Union der italienischen Arbeitnehmer (UIL);	Υπεύθυνος του τομέα κοινοτικών πολιτικών στη διεύθυνση της Ιταλικής Ένωσης Εργασίας (UIL)	Responsible for Community policy, Italian Labour Union (UIL) executive;	Responsable del sector "Políticas comunitarias" en la Presidencia de la Unión Italiana de Trabajadores (UIL);	Responsable du secteur "Politiques communautaires" à la Direction de l'Union italienne des travailleurs (UIL);	Responsabile del settore "Politiche comunitarie" alla Direzione dell'Unione italiana del lavoro (UIL);	Hoofd van de sector "EG-beleid" bij het bestuur van de Italiaanse Unie van de Arbeid (UIL);	Responsável do Sector "Políticas Comunitárias" na Direcção da União Italiana do Trabalho (UIL);
Medlem af det italienske erhvervs- og arbejdsråd (CNEL)	Mitglied des nationalen Rates für Wirtschaft und Arbeit (CNEL)	Μέλος του Εθνικού Συμβουλίου Οικονομικών και Εργασίας (CNEL)	Member of National Economic and Labour Council (CNEL)	Miembro del Consejo Nacional de la Economía y del Trabajo (CNEL)	Membre du Conseil national italien de l'économie et du travail (CNEL)	Membro del Consiglio nazionale dell'economia e del lavoro (CNEL)	Lid van de Italiaanse Sociaal-Economische Raad (CNEL)	Membro do Conselho Nacional da Economia e do Trabalho (CNEL)

Dott.

Walter LUCHETTI III

Direktør for landbrugsorganisationen COLDIRETTI	Leitender Mitarbeiter des Nationalverbandes der selbständigen Landwirte (COLDIRETTI)	Διευθυντής της Εθνικής Συνομοσπονδίας Αυτοαπασχολούμενων Καλλιεργητών (COLDIRETTI)	Administrator, National Confederation of Owner Farmers (COLDIRETTI)	Dirigente en la Confederación Nacional de Agricultores Proprietarios (COLDIRETTI)	Dirigeant à la "Confederazione nazionale coltivatori diretti" (COLDIRETTI) (Confédération nationale des exploitants agricoles)	Dirigente della Confederazione nazionale coltivatori diretti (COLDIRETTI)	Hoofd beleidsmedewerker bij COLDIRETTI (Nationale organisatie van zelfstandige landbouwers)	Dirigente da Confederação Nacional de Agricultores Directos (COLDIRETTI)
---	--	--	---	---	--	--	---	--

Dott.

Remo MAINETTI I

Konsulent i internationale anliggender for det nationale Kulbrintestitut ENI;	Berater der Direktion "Beziehungen zum Ausland" des ENI (Öffentlich-rechtliches Unternehmen für Kohlenwasserstoffe);	Σύμβουλος της Διεύθυνσης Εξωτερικών Σχέσεων του Εθνικού Οργανισμού Υδρογονανδράκων (ENI)	Consultant to the ENI (National Hydrocarbons Board) (European Centre of Public Enterprises);	Asesor de la Dirección de Relaciones Exteriores del ENI (Empresa Nacional de Hidrocarburos);	Conseiller de la direction des relations internationales de l'Ente Nazionale Idrocarburi (ENI - Office national des hydrocarbures);	Consulente della Direzione per i rapporti con l'estero dell'Ente nazionale idrocarburi (ENI);	Consultant bij de Afdeling Buitenlandse betrekkingen van de ENI (Nationale Maatschappij voor koolwaterstoffen);	Consultor junto da Direcção para as relações internacionais da ENI (Instituto Nacional dos Hidrocarbonetos);
ENI's repræsentant i det europæiske center for offentlige virksomheder CEEP (forsamling og styrelseskomité), Bruxelles	Delegierter des ENI bei der Generalkonferenz und beim Delegiertenausschuss der Europäischen Zentrale der Öffentlichen Wirtschaft (CEEP) (Bruxelles)	Εκπρόσωπος του ENI στη Γενική Συνέλευση και στην Επιτροπή Εκπροσώπων του Ευρωπαϊκού Κέντρου Δημοσίων Επιχειρήσεων (CEEP) (Βρυξέλλες)	ENI delegate to the General Assembly CEEP (European Centre of Public Enterprises) (Brussels)	Delegado del ENI en la Asamblea General y el Comité de Delegado del "Centro europeo de l'entreprise publique" (CEEP) (Centro Europeo de la Empresa Pública) (Bruselas)	Délégué ENI à l'Assemblée générale et au Comité des délégués CEEP (Centre européen de l'entreprise publique) (Bruxelles)	Delegato ENI all'Assemblea generale e al Comitato dei delegati del Centro europeo delle imprese pubbliche (CEEP) (Bruxelles)	ENI-afgevaardigde bij de Algemene Vergadering en in het Comité van afgevaardigden van het CEEP (Europees Centrum van gemeenschapsbedrijven) (Brussel)	Delegado do ENI à Assembleia Geral e ao Comité dos Delegados do CEEP (Centro Europeu das Empresas Públicas) (Bruxelas)

Dott.

Giovanni MANTOVANI III

Leder af afdelingen for internationale landbrugsanliggender i landbrugsorganisationen (COLDIRETTI)	Beauftragter für internationale landwirtschaftliche Beziehungen des Nationalverbandes der selbständigen Landwirte (COLDIRETTI)	Διοικητής της Υπηρεσίας Διεθνών Γεωργικών Σχέσεων της Ιταλικής Συνομοσπονδίας Αυτοαπασχολούμενων Καλλιεργητών (COLDIRETTI)	Head of the Department for International Agricultural Relations, Italian Confederation of Owner Farmers (COLDIRETTI)	Directivo del Servicio de Relaciones Agrarias Internacionales de la Confederación Italiana de Agricultores Propietarios (COLDIRETTI);	Responsable du service des relations agricoles internationales de la Confédération italienne des exploitants agricoles (COLDIRETTI)	Reggente del Servizio relazioni agricole internazionali della Confederazione italiana coltivatori diretti (COLDIRETTI)	Bestuurslid van de dienst Internationale landbouwbetrekkingen van het Nationaal Verbond van zelfstandige landbouwers (COLDIRETTI)	Responsável do Serviço de Relações Agrícolas Internacionais da Confederação Italiana dos Agricultores Directos (COLDIRETTI)
--	--	--	--	---	---	---	---	---

Dott.

Alberto MASPRONE I Presidente del Comitato / Président du Comité (1988-1990)

Vicedirektor med ansvar for forbindelserne med OSU i det italienske industriråd CONFINDUSTRIA; Befuldmægtiget administrator af selskabet "Cavalletto & Doge Orseolo", Venezia	Verantwortlich für die Koordination mit den Tätigkeiten des Wirtschafts- und Sozialausschusses der Europäischen Gemeinschaften beim Allgemeinen Verband der italienischen Industrie (CONFINDUSTRIA); Personlich haftender Geschäftsführer der "Cavalletto & Doge Orseolo S A S" (Venedig)	Υπεύθυνος συντονισμού των δραστηριοτήτων της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για λογαριασμό της Γενικής Συνομοσπονδίας Ιταλικών Βιομηχανιών (CONFINDUSTRIA) Διευθυντής της «Cavalletto e Doge Orseolo SAS» (Βενετία)	General Confederation of Italian Industry (CONFINDUSTRIA), responsible for coordination of activities with ESC, Director Cavalletto e Doge Orseolo SAS (Venice)	Responsable de la coordinación de las Actividades del Comité Económico y Social de la Comunidad Europea por la Confederación General de la Industria Italiana (CONFINDUSTRIA), Coadministrador de "Cavalletto & Doge Orseolo S.A.S." (Venecia)	Responsable de la Coordination des activités du Comité économique et social des Communautés européennes pour la Confédération générale de l'industrie italienne (CONFINDUSTRIA); Administrateur gérant de la "Cavalletto & Doge Orseolo SAS" (Venise)	Responsabile per il coordinamento delle attività del Comitato economico e sociale delle Comunità europee per la Confederazione generale dell'Industria italiana (CONFINDUSTRIA); Amministratore accomandatario della "Cavalletto & Doge Orseolo S.A.S." (Venezia)	Verantwoordelijke voor de coördinatie met de werkzaamheden van het Economisch en Sociaal Comité van de EG bij het Algemeen Verbond van de Italiaanse Industrie (CONFINDUSTRIA); Commanditaan bestuurder van "Cavalletto & Doge Orseolo" S a S (Venetie)	Responsável pela Coordenação das Actividades do Comité Económico e Social das Comunidades Europeas pela Confederação Geral da Indústria Italiana (CONFINDUSTRIA), Administrador da "Cavalletto & Doge Orseolo SAS" (Veneza)
---	--	--	---	---	--	--	--	--

Dott.

Pietro MORSELLI III

Direktor med ansvar for internationale forbindelser i den italienske kooperativorganisation, Rom	Leiter der Abteilung Internationale Beziehungen des Italienischen Genossenschaftsverbands - Rom	Διευθυντής της υπηρεσίας διεθνών σχέσεων της Συνομοσπονδίας Ιταλικών Συνεταιρισμών, Ρώμη	Director of the International Relations Department of the Confederation of Italian Cooperatives, Rome	Director del Servicio de Relaciones Internacionales de la Confederación de Cooperativas Italianas - Roma	Directeur du service des relations internationales de la Confédération des coopératives italiennes, Rome	Direttore del Servizio relazioni internazionali della Confederazione cooperative italiane - Roma	Hoofd van de dienst Internationale Betrekkingen van het Verbond van Italiaanse Coöperaties, Rome	Director do Serviço das Relações Internacionais da Confederação das Cooperativas Italianas - Roma
--	---	--	---	--	--	---	--	---

Beatrice RANGONI MACHIAVELLI III

Landssekretær for det italienske forbrugerråd. Landssekretær for kvindernes vælgertforening, Journalist; Næstformand for europabevægelsens italienske komité	Landssekretarin des Komitees für Verbraucherschutz; Landssekretarin des Nationalen Wählerinnenverbands; Journalistin, Vizepräsidentin des italienischen Rates der Europabewegung	Εθνική Γραμματέας της Επιτροπής Προστασίας Καταναλωτών Εθνική Γραμματέας του Εθνικού Συνδέσμου Γυναικών Εκλογέων Δημοσιογράφος Αντιπρόεδρος του Ιταλικού Συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Κινήματος	National Secretary, Consumer Protection Committee; National Secretary, Italian Association of Women Voters, Journalist; Vice President Italian Council of the European Movement	Secretaria nacional del Comité para la Defensa de los Consumidores; Secretaria nacional de la Asociación Nacional de Mujeres Electoras, Periodista, Vicepresidenta del Consejo Italiano del Movimento Europeo	Secrétaire nationale du Comité pour la défense des consommateurs; Secrétaire nationale de l'association nationale des électrices; Journaliste; Vice-présidente du Conseil italien du Mouvement européen	Segretaria nazionale del Comitato per la difesa dei consumatori; Segretaria nazionale dell'Associazione nazionale donne elettrici; Giornalista; Vicepresidente del Consiglio italiano del movimento europeo	Nationaal secretaris Comité voor de behartiging van de consumentenbelangen; Nationaal secretaris van de Italiaanse vereniging van vrouwelijke kiesgerechtigden, Journaliste; Vice-voorzitter van de Italiaanse Raad van de Europese Beweging	Secretária Nacional do Comité para a Defesa dos Consumidores, Secretária Nacional da Associação Nacional das Eleitoras, Jornalista; Vice-Presidente do Conselho Italiano do Movimento Europeu
--	--	---	---	---	---	--	--	---

Dott.

Aldo ROMOLI I

Økonom; Konsulent, tidl. leder af selskabet MONTEDISON's sekretariat for forbindelser med internationale organisationer	Volkswirt; Berater und ehemaliger Beauftragter für Beziehungen zu den internationalen Organisationen der Unternehmensgruppe MONTEDISON	Οικονομολόγος Σύμβουλος και τώως υπεύθυνος σχέσεων με τους διεθνείς οργανισμούς, του ομίλου MONTEDISON	Consultant economist; formerly in charge of relations with international bodies at MONTEDISON	Economista; Asesor y antiguo responsable de las relaciones con los organismos internacionales del Grupo MONTEDISON	Economiste; Conseiller et ancien responsable des relations avec les organismes internationaux du groupe MONTEDISON	Economista; Consulente e già Responsabile delle relazioni con gli organismi internazionali del gruppo MONTEDISON	Economist; Adviseur bij de MONTEDISON-groep, voorheen hoofd van de afdeling Betrekkingen met de internationale organisaties	Economista; Consultor e antigo responsável das relações com os organismos internacionais do grupo MONTEDISON
---	--	---	---	--	--	---	---	--

Dott.

Francesco SERRA-CARACCIOLLO III

Medlem af forretnings- og koordinationsudvalget for landbrugsorganisationen CONFCOLTIVATORI - ansvarlig for internationale anliggender	Mitglied des Exekutiv- und Koordinationsausschusses des Italienischen Bauernverbandes (CONFCOLTIVATORI) und Beauftragter für internationale Politik	Μέλος της Εκτελεστικής και Συντονιστικής Επιτροπής της Ιταλικής Συνομοσπονδίας Καλλιεργητών (CONFCOLTIVATORI) — Υπεύθυνος στον τομέα της Διεθνούς Πολιτικής	Member of the Executive Co-ordination Board of the "Confederazione Italiana Coltivatori" (Italian Farmers' Confederation) with responsibility for international policy	Miembro de la Junta Ejecutiva y Coordinadora de la Confederación Italiana de Agricultores (CONFCOLTIVATORI) y responsable de la Política Internacional	Membre du Comité exécutif de la coordination de la "Confederazione Italiana Coltivatori" (CONFCOLTIVATORI - Confédération italienne des cultivateurs) et responsable de la politique internationale	Membro della Giunta esecutiva e di coordinamento della Confederazione Italiana Coltivatori (CONFCOLTIVATORI) - Responsabile della politica internazionale	Lid van het dagelijks bestuur en de coördinatie-commissie van de CONFCOLTIVATORI (Itaals Verbond van landbouwers), tevens verantwoordelijk voor het internationaal beleid	Membro da Junta Executiva e de Coordenação da Confederação Italiana dos Agricultores (CONFCOLTIVATORI), responsável pela política internacional
--	---	---	--	--	---	--	---	---

Dott.

Leo SOLARI I

Næstformand og generalrepræsentant for den italienske sektion af det europæiske center for offentlige virksomheder CEEP-It.	Stellvertretender Vorsitzender und Hauptgeschäftsführer der italienischen Sektion der Europäischen Zentrale der Öffentlichen Wirtschaft (CEEP-It)	Αντιπρόεδρος και γενικός αντιπρόσωπος του ιταλικού τμήματος του Ευρωπαϊκού Κέντρου Δημοσίων Επιχειρήσεων (CEEP-It)	Vice-President and delegate of the Italian section of the European Centre of Public Enterprises (CEEP-It)	Vicepresidente y delegado general de la sección italiana del Centro Europeo de la Empresa Pública (CEEP-It)	Vice-président et délégué général de la section italienne du Centre européen de l'entreprise publique (CEEP-It)	Vicepresidente e delegato generale della sezione italiana del Centro europeo delle imprese pubbliche (CEEP-It.)	Vice-voorzitter en algemeen afgevaardigde van de Italiaanse afdeling van het CEEP (Europees Centrum van gemeenschapsbedrijven)	Vice-Presidente e delegado geral da secção italiana do Centro Europeu das Empresas Públicas (CEEP-It)
---	---	--	---	---	---	--	--	---

Enrico VERCELLINO II

Medlem af landsorganisationen CGIL's komité for internationale forbindelser; Sagkyndig i emigrations-spørgsmål; Journalist	Mitglied des internationalen Büros des Allgemeinen Italienischen Arbeiterbundes (CGIL), Sachverständiger für Auswanderungsprobleme; Publizist	Μέλος του Γραφείου Διεθνών Σχέσεων της Ιταλικής Γενικής Συνομοσπονδίας Εργασίας (CGIL) Εμπειρογνώμονας επί θεμάτων αποδημίας Χρονογράφος	Member of the International Office of the Italian General Confederation of Labour (CGIL); Expert on emigration matters; Journalist	Miembro de la Oficina Internacional de la Confederación General Italiana del Trabajo (CGIL); Experto en temas de emigración; Publicista	Membre du bureau international de la Confédération italienne du travail (CGIL); Expert pour les questions de l'émigration; Journaliste	Membro dell'Ufficio internazionale della Confederazione generale italiana del lavoro (CGIL); Esperto problemi di emigrazione; Publicista	Lid van het internationaal bureau van het Algemeen Italiaans Verbond van de Arbeid (CGIL), Deskundige op het gebied van emigratievraagstukken; Publicist	Membro do Departamento Internacional da Confederação Italiana do Trabalho (CGIL); Especialista em problemas de emigração, Publicista
--	---	--	--	---	--	---	--	--

(...) II

ubesat post efter BERETTA's fratræden	durch das Ausscheiden von Herrn BERETTA gewordener Sitz	Η θέση αυτή είναι κενή ύστερα από την παραίτηση του κ. Danilo BERETTA	seat vacant owing to the resignation of Mr BERETTA	puesto vacante desde la dimisión del Sr. BERETTA	place laissée vacante par la démission de BERETTA	posto vacante per le dimissioni di BERETTA	vacature op grond van aftreden van de heer BERETTA	lugar vago por demissão de Danilo BERETTA
---------------------------------------	---	---	--	--	---	--	--	---

(...) II

ubesat post efter ORSI's fratræden	durch das Ausscheiden von Herrn ORSI gewordener Sitz	Η θέση αυτή είναι κενή ύστερα από την παραίτηση του κ. Felice ORSI	seat vacant owing to the resignation of Mr ORSI	puesto vacante desde la dimisión del Sr. ORSI	place laissée vacante par la démission de ORSI	posto vacante per le dimissioni di ORSI	vacature op grond van aftreden van de heer ORSI	lugar vago por demissão de Felice ORSI
------------------------------------	--	--	---	---	--	---	---	--

GR. I	(Employeurs)	2
GR. II	(Travailleurs)	2
GR. III	(Intérêts diverses)	2

DA D GR E ES F IT N PO

Mathias BERNIS III (Ancien Président du Comité/Ehemaliger Vorsitzender des Ausschusses) (1968-1970)

Generalsekretær for det luxembourgske landbrugsråd	Generalsekretar der luxemburgischen Landwirtschaftszentrale	Γενικός Γραμματέας της Κεντρικής Ένωσης Λουξεμβούργου	General Secretary of the Central Association of Luxembourg Farmers	Secretario general de la Asociación Central de Agricultores de Luxemburgo	Secrétaire Général de la Centrale paysanne luxembourgeoise	Segretario generale dell'Organizzazione centrale dei coltivatori lussemburghesi	Secretaris-generaal van de Luxemburgse Landbouwcentrale	Secretário-Geral da Organização Central dos Agricultores Luxemburgueses
--	---	---	--	---	--	---	---	---

René BLESER II

Generalsekretær i Luxembourg landsforbund for arbejdere, tjenestemænd og funktionærer inden for jernbane og transportsektoren FNCTTFEL. Medlem af Arbejdernes Landsorganisation i Luxembourg CGT	Generalsekretar des Nationalen Verbandes der luxemburgischen Eisenbahn- und Transportarbeiter, -beamten und -angestellten (FNCTTFEL); Mitglied des Zentralkomitees des luxemburgischen Allgemeinen Gewerkschaftsbundes (CGT)	Γενικός Γραμματέας της Εθνικής Ομοσπονδίας Σιδηροδρομικών, Εργατών Μεταφορών, Δημοσίων και Ιδιοτικών Υπαλλήλων Λουξεμβούργου (FNCTTFEL) Ταμίας και μέλος της Εθνικής Επιτροπής της Γενικής Συνομοσπονδίας Εργαζομένων Λουξεμβούργου (CGT-Λουξ.)	General Secretary of the Luxembourg National Federation of Railwaymen, Transport Workers, Civil Servants and Employees (FNCTTFEL). Treasurer and Member of the national committee of the Luxembourg CGT	Secretario general de la Federación Nacional de Trabajadores Ferroviarios, Funcionarios y Empleados del Sector de los Transportes (FNCTTFEL); Tesorero y miembro del Comité Nacional de la Confederación General del Trabajo de Luxemburgo (CGT-Luxemburgo)	Secrétaire général de la Fédération Nationale des Cheminots, Travailleurs du Transport, Fonctionnaires et Employés du Luxembourg (FNCTTFEL); Trésorier et membre du Comité national de la Confédération générale du Travail luxembourgeoise (CGT-Lux)	Segretario generale della Federazione nazionale dei ferrovieri, lavoratori dei trasporti, funzionari e impiegati del Lussemburgo (FNCTTFEL); Tesoriere e Membro del Comitato nazionale della Confederazione generale del lavoro lussemburghese (CGT-Lux)	Algemeen secretaris van Luxemburgse Nationale Bond van werknemers bij de spoorwegen en in de vervoersector en van ambtenaren en employés (FNCTTFEL); Lid van het landelijk bestuur van het algemeen verbond van de arbeid CGT-Luxemburg	Secretário-Geral da Federação Nacional dos Trabalhadores Ferroviários e dos Transportes, dos Funcionários e Empregados do Luxemburgo (FNCTTFEL); Tesoureiro e Membro do Comité Nacional da Confederação Geral do Trabalho do Luxemburgo (CGT-Lux)
---	---	--	--	--	--	---	--	--

Camille GIACOMELLI I

Vicedirektør i Storhertugdømmet Luxembourgs handelskammer; Medlem af bestyrelsen for det nationale kredit- og investeringselskab SNCI; Underviser på efteruddannelseskurser	Stellvertretender Direktor der Handelskammer des Großherzogtums Luxemburg; Mitglied des Verwaltungsrats der Société Nationale de Crédit et d'Investissement - SNCI (Nationale Kredit- und Investitionsgesellschaft); Lehrbeauftragter für berufliche Weiterbildung	Αναπληρωτής Διευθυντής του Εμπορικού Επιμελητηρίου του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου της Société Nationale de Crédit et d'investissement (SNCI) (Εθνική Εταιρεία Πίστης και Επενδύσεων) Διδασκαλία μαθημάτων κατ'ανάθεση στον τομέα της επαγγελματικής επιμόρφωσης	Deputy Director of the Chamber of Commerce of the Grand Duchy of Luxembourg; Member of the Board of Directors of the SNCI (National Credit and Investment Company); Vocational training lecturer	Director adjunto de la Cámara de Comercio del Gran Ducado de Luxemburgo; Miembro del Consejo de Administración de la Société Nationale de Crédit et d'Investissement (SNCI); Encargado de los cursos de formación profesional continua	Directeur adjoint de la Chambre de Commerce du Grand Duché de Luxembourg; Membre du Conseil d'administration de la Société Nationale de Crédit et d'investissement (SNCI); Chargé de cours de formation professionnelle continue	Vicedirettore della Camera di commercio del Granducato del Lussemburgo; Membro del Consiglio di amministrazione della Società nazionale del credito e dell'investimento (SNCI); Incaricato delle formazioni professionali continue	Adjunct-directeur Kamer van koophandel van het Groothertogdom Luxemburg; Lid van de Raad van Bestuur van de SNCI (Nationale Krediet-en investeringsmaatschappij); Docent voortgezette en permanente beroepsopleiding	Director Adjunto da Câmara de Comércio do Grão-Ducado do Luxemburgo, Membro do Conselho de Administração da "Société Nationale de Crédit et d'Investissement" (SNCI), Encarregado de Cursos de Formação Profissional Continua
---	--	--	--	--	--	--	--	---

Eugène MULLER III

Generalsekretær og direktør for det luxembourgske håndværksråd; Medlem af bestyrelsen for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse, CEDEFOP, Berlin; Medlem af de rådgivende EF-udvalg for erhvervsuddannelse og for arbejdskraftens frie bevægelighed i EF	Generalsekretar und Direktor der Handwerkskammer des Großherzogtums Luxemburg; Mitglied des Verwaltungsrats des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung (CEDEFOP) in Berlin; Mitglied der Beratenden Ausschüsse für Berufsbildung und für die Freizügigkeit der (Wander-) Arbeitnehmer der EWG	Γενικός Γραμματέας και Διευθυντής του Επαγγελματικού Επιμελητηρίου του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Κέντρου Ανάπτυξης της Επαγγελματικής Εκπαίδευσης (CEDEFOP - Βερολίνο) Μέλος των Συμβουλευτικών Επιτροπών για την επαγγελματική εκπαίδευση και την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων (διακινούμενων) της ΕΟΚ	Secretary-General and Director, Luxembourg Chamber of Trade, Member of the Administrative Board of the European Centre for the Development of Vocational Training (CEDEFOP), Member of the Consultative Committees for Vocational Training and for the Freedom of Movement of (Migrant) Workers in the EEC	Secretario General y Director de la Cámara de Artes y Oficios del Gran Ducado de Luxemburgo, Miembro del Consejo de Administración del Centro Europeo para el Desarrollo de la Formación Profesional (CEDEFOP - Berlín); Miembro de los Comités consultivos para la formación profesional y para la libre circulación de trabajadores (migrantes) en la CEE	Secrétaire Général et Directeur de la Chambre des Métiers du Grand-Duché de Luxembourg; Membre du Conseil d'Administration du Centre Européen pour le développement de la formation professionnelle (CEDEFOP-Berlin); Membre des Comités consultatifs pour la formation professionnelle et pour la libre circulation des travailleurs (migrants) de la CEE	Segretario generale e Direttore della Camera delle arti e dei mestieri del Granducato del Lussemburgo; Membro del Consiglio di amministrazione del Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (CEDEFOP-Berlino), Membro dei comitati consultivi per la formazione professionale e per la libera circolazione dei lavoratori (migranti) della CEE	Secretaris-generaal en Directeur van de Kamer van ambachten van het Grootherzogdom Luxemburg; Lid van de Raad van bestuur van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding (CEDEFOP-Berlijn); Lid van de raadgevende comités voor de beroepsopleiding en voor het vrij verkeer van (migrerende) werknemers van de EEG	Secretario-Geral e Director da Câmara das Artes e Ofícios do Grão-Ducado do Luxemburgo; Membro do Conselho de Administração do CEDEFOP (Centro Europeu para o Desenvolvimento da Formação Profissional) (Berlim), Membro dos Comités Consultivos para a formação profissional e para a livre circulação dos trabalhadores (migrantes) da CEE
--	--	---	--	---	---	---	--	--

Hubert SCHOEPGES II

Medlem af forretningsudvalget for de privatansattes organisation FEP	Mitglied des Geschäftsführenden Vorstands der Vereinigung der privaten Angestellten (FEP)	Μέλος της Διευθύνουσας Επιτροπής της Ομοσπονδίας Ιδιωτικών Υπαλλήλων Λουξεμβούργου (EFP)	Member of the Management Committee, Federation of Private Sector Employees (FEP)	Miembro de la Directiva de la Federación de Trabajadores del Sector Privado (FEP)	Membre du Comité directeur de la Fédération luxembourgeoise des employés privés (FEP)	Membro del Comitato direttivo della Federazione lussemburghese degli impiegati privati (FEP)	Bestuurslid Bond van employés in de privé-sector (FEP)	Membro da Comissão Directiva da Federação dos Empregados do Sector Privado (FEP) do Luxemburgo
--	---	--	--	---	--	--	--	--

(...) II

ubesat post efter GLESENER's fratræden	durch das Ausscheiden von Herrn GLESENER gewordener Sitz	Η θέση αυτή είναι κενή ύστερα από την παραίτηση του κ. Marcel GLESENER	seat vacant owing to the resignation of Mr GLESENER	puesto vacante desde la dimisión del Sr. GLESENER	place laissée vacante par la démission de GLESENER	posto vacante per le dimissioni di GLESENER	vacature op grond van aftreden van de heer GLESENER	lugar vago por demissão de Marcel GLESENER
--	--	--	---	---	---	---	---	--

GR. I	(Werkgevers)	3
GR. II	(Werknemers)	5
GR. III	(Diverse Werkzaamheden)	4

DA	D	GR	E	ES	F	IT	N	PO
----	---	----	---	----	---	----	---	----

Corstiaan A. BOS III

Borgmester i Katwijk	Bürgermeister von Katwijk	Δήμαρχος του KATWIJK	Mayor of Katwijk	Burgomaestre de Katwijk	Bourgmestre de Katwijk	Sindaco di Katwijk	Burgemeester van Katwijk	Burgomestre de Katwijk
----------------------	---------------------------	----------------------	------------------	-------------------------	------------------------	--------------------	--------------------------	------------------------

Gerrit C. van DAM I

Konsulent i den kristelige arbejdsgrverforening NCW	Berater beim Christlichen Arbeitgeberverband der Niederlande (NCW)	Σύμβουλος, Χριστιανική Συνομοσπονδία Εργοδοτών Ολλανδίας (NCW)	Adviser, Netherlands Christian Employers' Association (NCW)	Asesor, Confederación patronal cristiana de los Países Bajos (NCW)	Conseiller, Fédération chrétienne des employeurs néerlandais (NCW)	Consulente presso la Confederazione cristiana dei datori di lavoro (NCW)	Adviseur, Nederlands Christelijk Werkgeversverbond (NCW)	Consultor, Associação de Empregadores dos Países Baixos (NCW)
---	--	--	---	--	--	--	--	---

G.J. DOORNBOS III

Formand for den kristelige landbrugs- og gartneriorganisation NCBTB	Präsident des Christlichen Land- und Gartenbauverbandes der Niederlande (NCBTB)	Πρόεδρος της Χριστιανικής Ενώσεως Γεωργών και Κηποκαλλιεργητών Ολλανδίας (NCBTB)	President of the Netherlands Christian Farmers' and Horticulturalists' Union (NCBTB)	Presidente de la Asociación cristiana de agricultores y horticultores de los Países Bajos (NCBTB)	Président de la Fédération chrétienne des agriculteurs et horticulteurs néerlandais (NCBTB)	Presidente dell'Unione cristiana degli agricoltori e degli orticoltori olandesi (NCBTB)	Voorzitter van de Nederlandse Christelijke Boeren- en Tuindersbond (NCBTB)	Presidente da Associação Cristã Neerlandesa de Agricultores e Horticultores (NCBTB)
---	---	--	--	---	---	---	--	---

Henricus van EEKERT II

Generalsekretær for landsorganisationen FNV	Generalsekretar des Dachverbandes der Niederländischen Gewerkschaften (FNV)	Γενικός Γραμματέας της Ομοσπονδίας Εργατικών Ενώσεων Ολλανδίας (FNV)	General Secretary of the Netherlands Trade Union Federation (FNV)	Secretario General de la Federación de sindicatos neerlandeses (FNV)	Secrétaire général de la Fédération des syndicats néerlandais (FNV)	Segretario generale delle Federazione olandese dei sindacati (FNV)	Secretaris Generaal van de Federatie Nederlandse Vakbeweging (FNV)	Secretário-Geral da Federação dos Sindicatos Neerlandeses (FNV)
---	---	--	---	--	---	--	--	---

Drs

Thomas ETTY II

International sekretær i den nederlandske landsorganisation FNV	Referent für internationale Angelegenheiten beim Dachverband der Niederländischen Gewerkschaften (FNV)	Συνεργάτης για θέματα διεθνών υποθέσεων της Ομοσπονδίας Εργατικών Ενώσεων Ολλανδίας (FNV)	International Affairs Adviser, Netherlands Trade Union Federation (FNV)	Colaborador de la Federación de sindicatos neerlandeses (FNV), responsable de asuntos internacionales	Collaborateur de la Fédération des syndicats néerlandais (FNV), responsable pour les affaires internationales	Collaboratore della Federazione olandese dei sindacati (FNV), responsabile per gli affari internazionali	Beleidsmedewerker internationale zaken van de Federatie Nederlandse Vakbeweging (FNV)	Colaborador da Federação dos Sindicatos Neerlandeses (FNV), responsável pelos Assuntos Internacionais
---	--	---	---	---	---	--	---	---

Drs

Gottfried H.E. HILKENS III

Formand for forbrugerkomiteen for Europa CCE	Präsident des Verbraucherausschusses für Europa (CCE)	Πρόεδρος της Επιτροπής Καταναλωτών για την Ευρώπη (Consumenten Commissie voor Europa - CCE)	President of the Consumers Committee for Europe (CCE)	Presidente del Comité de consumidores para Europa (CCE)	Président du Comité des consommateurs pour l'Europe (CCE)	Presidente del Comitato dei consumatori per l'Europa (CCE)	Voorzitter van de Consumenten Commissie voor Europa (CCE)	Presidente do Comité dos Consumidores para a Europa (CCE)
--	---	---	---	---	---	--	---	---

Colin W.M. LUSTENHOUWER III

Assisterende sekretær i rådet for små og mellemstore virksomheder (R.M.K.); Bestyrelsesmedlem i den europæiske sammenslutning af håndværk og små og mellemstore virksomheder UEAPME; Bestyrelsesmedlem i den europæiske detailhandelsorganisation CECD; Næstformand for den internationale håndværkssammenslutning FIA	Stellvertretender Geschäftsführer des Rates für Klein- und Mittelbetriebe (RMK); Mitglied des Vorstands der Europäischen Union des Handwerks und der Klein- und Mittelbetriebe (UEAPME); Mitglied des Vorstands des Europäischen Einzelhandelsverbands (CECD); Vizepräsident des internationalen Handwerksverbands (FIA)	Αναπληρωτής Γραμματέας του Συμβουλίου Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων (RMK) Μέλος της Διευθύνουσας Επιτροπής της Ευρωπαϊκής Ένωσης Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων Μέλος της Διευθύνουσας Επιτροπής της Ευρωπαϊκής Ομοσπονδίας Λιανικού Εμπορίου Αντιπρόεδρος της Διεθνούς Ομοσπονδίας Βιοτεχνίας	Assistant Secretary of the Council for Small and Medium-sized Enterprises (RMK); Member of the Board of the European Union for Small and Medium-sized Enterprises (UEAPME); Member of the Board of the European Retail Trade Committee (CECD); Vice-President of the International Federation of Mastercraftsmen	Secretario adjunto del Consejo de la pequeña y mediana empresa (RMK); Miembro de la presidencia de la Unión europea de la pequeña y mediana empresa (UEAPME); Miembro de la presidencia de la Unión europea del comercio minorista (CECD); Vicepresidente de la Federación internacional de industrias artesanales (FIA)	Secrétaire-adjoint du Conseil des petites et moyennes entreprises (RMK); Membre du Comité directeur de l'Union européenne de l'Artisanat et des Petites et Moyennes Entreprises (UEAPME); Membre du Comité directeur de la Confédération européenne du commerce de détail (CECD); Vice-président de la Fédération internationale de l'artisanat (FIA)	Segretario aggiunto del Consiglio delle piccole e medie imprese (RMK); Membro del Comitato direttivo dell'Unione europea delle piccole e medie imprese (UEAPME); Membro del Comitato direttivo della Confederazione europea del commercio al dettaglio (CECD); Vicepresidente della Federazione internazionale dell'artigianato (FIA)	Adjunct-Secretaris van de Raad voor het Midden- en Kleinbedrijf (RMK); Lid van het bestuur van de Europese Unie voor het Midden- en Kleinbedrijf (UEAPME); Lid van het bestuur van de Europese Detailhandelsfederatie (CECD); Vice-voorzitter van de Internationale Federatie voor het Ambacht (FIA)	Secretário-adjunto do Conselho para as Pequenas e Médias Empresas (RMK); Membro da Direção da União Europeia das Pequenas e Médias Empresas (UEAPME); Membro da Direção da Confederação Europeia do Comércio Retalhista (CECD). Vice-Presidente da Federação Internacional das Artes e Ofícios (FIA)
---	---	--	---	---	--	--	---	---

Jaap NIEUWENHUIZE II

Sekretær for den europæiske komité for fagforbund inden for fødevarer- og cateringsektoren under "The International Union of Food and Allied Workers' Associations" (ECF-IUF, Genève)	Sekretar des "European Committee of Food, Catering and Allied Workers' Unions" in der Internationalen Union der Lebens- und Genussmittelarbeiter-Gewerkschaften (ECF-IUF) (Genf)	Γραμματέας της Διεθνούς Επιτροπής Συνδικαλιστικών Οργανώσεων του τομέα των Ειδών Διατροφής, του Ξενοδοχειακού τομέα και συναφών κλάδων στα πλαίσια της «Διεθνούς Ένωσης Εργαζομένων του τομέα των Ειδών Διατροφής και συναφών κλάδων» (ECF-IUF)	Secretary of "European Committee of Food, Catering and Allied Workers' Unions" within the "International Union of Food and Allied Workers' Associations" (ECF-IUF) (Geneva)	Secretario del "European Committee of Food, Catering and Allied Workers' Unions" dentro de la Unión Internacional de Asociaciones de Trabajadores de la Alimentación y Ramos Afines (UITA) (Ginebra)	Secrétaire de la Commission européenne des syndicats de l'alimentation, de l'industrie hôtelière et des branches connexes, de l'Union internationale des travailleurs, de l'alimentation et des branches connexes (UITA) à Genève	Segretario del Comitato europeo dei sindacati dei lavoratori dei settori alimentare e alberghiero e dei settori collegati nell'ambito dell'Unione internazionale delle associazioni dei lavoratori dei settori alimentare e alberghiero e dei settori collegati (UITA) (Ginevra)	Secretaris van de "European Committee of Food, Catering and Allied Workers' Unions" in de Internationale Unie van werknemersorganisaties in de levens- en genotmiddelen-industrie (ECF-IUF) (Genève)	Secretário do "European Committee of Food, Catering and Allied Workers' Unions" (Comissão Europeia dos Sindicatos de Trabalhadores do Sector Alimentar, da Hotelaria e Afins) no âmbito da "International Union of Food and Allied Workers' Associations" (ECF-IUF) (Genebra)
---	--	---	---	--	---	--	--	---

Mr.

Philip H. NOORDWAL I Voorzitter van het Groep I (Werkgevers) / Président du Groupe I (Employeurs)

Konsulent (internationale anliggender) i det nederlandske industriråd VNO	Berater für internationale Angelegenheiten bei der Vereinigung der niederländischen Unternehmen (VNO)	Σύμβουλος στον τομέα των διεθνών σχέσεων της Συνομοσπονδίας Ολλανδικών Επιχειρήσεων (Verbond van Nederlandse Ondernemingen - VNO)	International Affairs Adviser, Union of Netherlands Enterprises (VNO)	Asesor para asuntos internacionales de la Confederación de empresas neerlandesas (VNO)	Conseiller pour les affaires internationales de la Fédération des entreprises néerlandaises (VNO)	Consulente per gli affari internazionali della Confederazione delle imprese olandesi (VNO)	Adviseur Internationale Zaken, Verbond van Nederlandse Ondernemingen (VNO)	Consultor para os Assuntos Internacionais da Confederação das Empresas Neerlandesas (VNO)
---	---	---	---	--	---	--	--	---

Ulbo TUKKER I

Formand for det nederlandske institut for forhandlinger i vejtransportsektoren VNV; Medlem af SER, det nederlandske Økonomiske og Sociale Råd	Präsident der Vereinigung Nederlands Vervoeroverleg (Niederländischer Ausschuss für Verkehrsfragen, VNV); Mitglied des niederländischen Wirtschafts- und Sozialrates (SER)	Πρόεδρος του Συνδέσμου για Θέματα Μεταφορών της Ολλανδίας Μέλος του Οικονομικού και Κοινωνικού Συμβουλίου της Ολλανδίας	President of Netherlands Transport Association (VNV); Member of the Netherlands Economic and Social Council (SER)	Presidente de la Asociación neerlandesa de asuntos de transportes (VNV); Miembro del Consejo Económico y Social neerlandés (SER)	Président de l'Association néerlandaise de concertation dans le secteur des transports (VNV); Membre du Conseil économique et social néerlandais (SER)	Presidente dell'Unione olandese di concertazione per i trasporti (VNV); Membro del Consiglio economico e sociale olandese (SER)	Voorzitter Vereniging Nederlands Vervoeroverleg (VNV); Lid van de Nederlandse Sociaal-Economische Raad (SER)	Presidente da Associação de Concertação no Sector dos Transportes dos Países Baixos (VNV); Membro do Conselho Económico e Social dos Países Baixos (SER)
--	---	--	--	---	---	--	---	---

(...) II

ubesat post efter PRONK's fratrædelse	durch das Ausscheiden von Herrn PRONK gewordener Sitz	Η θέση αυτή είναι κενή ύστερα από παραίτηση του κ. PRONK	seat vacant owing to the resignation of Mr PRONK	puesto vacante desde la dimisión del Sr. PRONK	place laissée vacante par la démission de PRONK	posto vacante per le dimissioni di PRONK	vacature op grond van aftreken van de heer PRONK	lugar vago por demissão de PRONK
---------------------------------------	---	--	--	--	---	--	---	----------------------------------

(...) II

ubesat post efter SPIJKERS's fratrædelse	durch das Ausscheiden von Herrn SPIJKERS gewordener Sitz	Η θέση αυτή είναι κενή ύστερα από παραίτηση του κ. SPIJKERS	σεατ ωαψαντ οςινγ το τη ρεσιγνατιον οφ Μρ ΣΠΙΞΚΕΡΣ	πθεστο ωαψαντε δεσδε λα διμισιόν δελ Σρ. ΣΠΙΞΚΕΡΣ	place laissée vacante par la démission de SPIJKERS	posto vacante per le dimissioni di SPIJKERS	vacature op grond van aftreken van de heer SPIJKERS	lugar vago por demissão de SPIJKERS
--	--	---	--	---	--	---	--	-------------------------------------

XI. PORTUGAL (12)

GR. I	(Empregadores)	3
GR. II	(Trabalhadores)	4
GR. III	(Interesses Diversos)	5

DA	D	GR	E	ES	F	IT	N	PO
Manuel Cabeçadas								
ATAIDE FERREIRA III								
Advokat; Formand for det portugisiske forbrugerråd DECO, Medlem af Lissabons byråd	Rechtsanwalt, Vorsitzender der Direktion des Portugiesischen Interessenverbandes für Verbraucherschutz (DECO); Mitglied des Stadtrates von Lissabon	Δικηγόρος Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου της Πορτογαλικής Ένωσης Προστασίας του Καταναλωτή (DECO) Δημοτικός Σύμβουλος Λισσαβώνας	Lawyer; Chairman of the Board of the Portuguese Association for Consumer Protection (DECO); Member of the Municipal Council of Lisbon	Abogado; Presidente de Junta Directiva de la Asociación Portuguesa para la Defensa del Consumidor (DECO); Miembro del Consejo Municipal de Lisboa	Avocat, Président de la direction générale de l'Association portugaise pour la défense du consommateur (DECO); Membre du Conseil municipal de Lisbonne	Avvocato, Presidente della direzione dell'Associazione portoghese per la difesa del consumatore (DECO); Membro del Consiglio municipale di Lisbona	Advocaat; Voorzitter van het bestuur van de Portugese consumentenbond (DECO), Lid van de gemeenteraad van Lissabon	Advogado; Presidente da Direcção da Associação Portuguesa para a Defesa do Consumidor (DECO); Membro do Conselho Municipal de Lisboa

José
BENTO GONÇALVES III

Formand for landbrugskreditinstitutternes organisation FNACAM; Formand for den centrale landbrugskreditkasses generalforsamling; Næstformand for den portugisiske organisation for kooperativ- og andelsforeninger i landbruget CONFAGRI; Repræsent for de portugisiske landbrugskooperativer i COGECA, sammenslutningen af landbrugets andelsorganisationer i EF, via CONFAGRI	Präsident der Nationalen Vereinigung der landwirtschaftlichen Darlehenskassen auf Gegenseitigkeit FNACAM; Präsident der Generalversammlung der Zentralkasse für Landwirtschaftskredit; Vizepräsident des nationale Dachverbandes der Vereinigungen landwirtschaftlicher Genossenschaften Portugals (CONFAGRI); durch CONFAGRI auch Vertreter der landlichen Kooperativen Portugals beim Allgemeinen Ausschuss des Landlichen Genossenschaftswesens der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (COGECA)	Πρόεδρος της Εθνικής Ομοσπονδίας Ταμείων Αμοιβαίας Γεωργικής Πίστης της Πορτογαλίας (FNACAM) Πρόεδρος της Γενικής Συνέλευσης του Κεντρικού Ταμείου Γεωργικής Πίστης Αντιπρόεδρος της Εθνικής Ομοσπονδίας των Γεωργικών Συνεταιρισμών της Πορτογαλίας (CONFAGRI) Εκπρόσωπος των Γεωργικών συνεταιρισμών της Πορτογαλίας στην COGECA (Γενική Επιτροπή Γεωργικών Συνεταιρισμών), μέσω της CONFAGRI	Chairman of the FNACAM (Portuguese National Federation of Agricultural Credit Mutuals); Chairman of the General Assembly of the Central Bank for Agricultural Credit; Vice-Chairman of the Portuguese National Confederation of Associations of Farming Co-operatives (CONFAGRI); Representative of Portuguese Agricultural Co-operatives at COGECA (General Committee for Agricultural Co-operation in the EEC) through CONFAGRI	Presidente de la Federación Nacional de Cajas de Crédito Agrícola Mutuo de Portugal (FNACAM); Presidente de la Asamblea General de la Caja Central de Crédito Agrícola; Vicepresidente de la Confederación Nacional de las Federaciones de Cooperativas Agrícolas de Portugal (CONFAGRI); Representante de las Cooperativas Agrícolas de Portugal en el COGECA (Comité General Europeo de la Cooperación Agrícola) a través de CONFAGRI	Président de la Fédération nationale des caisses de crédit agricole mutuel du Portugal (FNACAM); Président de l'assemblée générale de la Caisse centrale de crédit agricole; Vice-président de la Confédération nationale des fédérations des coopératives agricoles du Portugal (CONFAGRI); Représentant au nom de cette organisation des coopératives agricoles du Portugal au COGECA (Comité général européen de la coopération agricole)	Presidente della Federazione nazionale delle Casse di credito agricolo mutualistico del Portogallo (FNACAM); Presidente dell'Assemblea generale della Cassa centrale di credito agricolo; Vicepresidente della Confederazione nazionale delle federazioni delle cooperative agricole portoghesi (CONFAGRI); Rappresentante delle cooperative agricole portoghesi presso il Comitato generale della cooperazione agricola della CE (COGECA) per il tramite della CONFAGRI	Voorzitter van het Nationaal Verbond van Portugese boerenleenbanken (FNACAM); Voorzitter van de algemene vergadering van de centrale landbouwkredietbank, Vice-voorzitter van het Nationaal Verbond van verenigingen van Portugese landbouwcoöperaties (CONFAGRI); Vertegenwoordiger van de Portugese landbouwcoöperaties in het COGECA (Algemeen Comité van de landbouwcoöperaties van de EEG)	Presidente da Federação Nacional das Caixas de Crédito Agrícola Mútuo de Portugal (FNACAM); Presidente da Assembleia Geral da Caixa Central de Crédito Agrícola; Vice-Presidente da Confederação Nacional das Federações das Cooperativas Agrícolas de Portugal (CONFAGRI); Representante das Cooperativas Agrícolas de Portugal na COGECA (Comité général européen de la coopération agricole) através da CONFAGRI
--	---	--	--	--	---	---	--	--

Vasco CAL II

Økonom; Konsulent i forskningsafdelingen under den portugisiske landsorganisation CGTP-IN	Wirtschaftswissenschaftler; Berater der Studienabteilung des Allgemeinen Portugiesischen Gewerkschaftsbundes Intersindical (CGTP-IN)	Οικονομολόγος Σύμβουλος στο Γραφείο Μελετών της Γενικής Συνομοσπονδίας Εργαζομένων της Πορτογαλίας - Intersindical (CGTP-IN)	Economist; Adviser to the Research Department of the General Confederation of Portuguese Workers - National Liaison Committee (CGTP-IN)	Economista, Asesor del Gabinete de Estudios de la Confederación General de Trabajadores Portugueses-Intersindical (CGTP-IN)	Economiste; Conseiller au département de la Recherche de la CGTP-IN (Confédération générale du travail du Portugal - intersindicale)	Economista; Consulente presso la sezione studi della Confederazione generale dei lavoratori portoghesi - Intersindical (CGTP-IN)	Econoom; Wetenschappelijk medewerker van het Algemeen Verbond van Portugese werknemers - Intersindical (CGIP-IN)	Economista; Consultor do Gabinete de Estudos da Confederação Geral dos Trabalhadores Portugueses-Intersindical (CGTP-IN)
--	---	---	--	--	---	---	---	---

**Artur Luis
ALVES CONDE III**

Næstformand for kommissionen for kapitalmarkedsincentiver (finansministeriet); Næstformand for bestyrelsen for Banco Itau S. A (S. Paulo, Brasilien); Selvstændig økonomi- og finanskonsulent; Tidl. statssekretær	Stellvertretender Vorsitzender des Ausschusses für die Dynamisierung des Kapitalmarktes (Finanzministerium); Stellvertretender Vorsitzender des Verwaltungsrates der Bank ITAU S/A (São Paulo - Brasilien); Wirtschafts- und Finanzberater (freiberuflich); Staatssekretär a.D.	Αντιπρόεδρος της Επιτροπής για την ενίσχυση της κεφαλαιαγοράς (Υπουργείο Οικονομικών) Αντιπρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου της Banco ITAU S/A (Σαο Πάολο - Βραζιλία) Οικονομικός Συμβούλος (ελεύθερο επάγγελμα) Πρώην Υφυπουργός	Vice-President of the Commission for the Modernisation of the Capital Market (Ministry of Finance); Vice-Chairman of the Administrative Board of the Banco Itau S/A (São Paulo, Brazil); Economic and Financial Consultant (Professions); Former Secretary of State	Vicepresidente de la Comisión para la Dinamización del Mercado de Capitales (Ministerio de Hacienda); Vicepresidente del Consejo de Administración del Banco Itau S/A (S. Paulo - Brasil); Asesor Económico Financiero (profesion liberal); Ex Secretario de Estado	Vice-président de la Commission pour la dynamisation du marché des capitaux (Ministère des Finances); Vice-président du Conseil d'administration de la Banque ITAU S/A (Sao Paulo - Brésil); Conseiller économique et financier (indépendant); Ancien secrétaire d'Etat	Vicepresidente della Commissione per l'incentivazione del mercato dei capitali (Ministero delle Finanze); Vicepresidente del Consiglio di amministrazione del Banco Itau S/A (S. Paulo - Brasil); Consulente economico-finanziario (libera professione); Ex-Segretario di Stato	Vice-voorzitter van de commissie voor de aanzwengeling van de kapitaalmarkt (ministerie van financiën); Vice-voorzitter van de Raad van beheer van de Banco Itau S A (São Paulo - Brazilië); Financieel-economisch adviseur (zelfstandig); Ex-staatssecretaris	Vice-Presidente da Comissão para a Dinamização do Mercado de Capitais (Ministerio das Finanças); Vice-Presidente do Conselho de Administração do Banco Itau S/A (S. Paulo-Brasil); Consultor Económico-Financeiro (profissão liberal); Ex-Secretário de Estado
---	--	--	--	--	--	--	---	---

**Manuel António ARAUJO
DOS SANTOS II**

Formand for generalforsamlingen og kongressen for bankforbundet for Nord-Portugal under landsorganisationen UGT. (Deputeret 1979-1985, med af arbejdskommissionen)	Präsident der Generalversammlung und des Kongresses der dem Allgemeinen Arbeitnehmerverband Portugals (UGT) angeschlossenen Gewerkschaft der Bankangestellten Nordportugals; (Abgeordneter 1979-1985, Ausschuß für Beschäftigungsfragen)	Πρόεδρος της Γενικής Συνέλευσης και του Συνεδρίου των Τραπεζικών Ενώσεων του Βορρά, της Γενικής Ένωσης Εργαζομένων (UGT) (Βουλευτής 1979-1985, Επιτροπή Εργασίας)	President of the General Assembly and Congress of the Northern Union of Bankers, General Union of Workers (UGT); (1979-1985, Deputy Labour Commission)	Presidente de la Asamblea General y del Congreso del Sindicato de la Banca del Norte de la Unión General de Trabajadores (UGT); (Diputado 1979-1985, Comisión de Trabajo)	Président de l'assemblée générale et du Congrès du syndicat des employés de banque du Nord, de l'Union générale des travailleurs (UGT), (Député 1979-1985, Commission du Travail)	Presidente dell'Assemblea generale e del Congresso del Sindacato dei bancari del Nord dell'Unione generale dei lavoratori (UGT), (Deputato 1979-1985, Commissione per il lavoro)	Voorzitter van de algemene vergadering en van het congres van de Vakbond van bankpersoneel van Noord-Portugal, aangesloten bij het Algemeen Verbond van werknemers (UGT), (Parlementslid 1979-1985, Commissie voor arbeidsvraagstukken)	Presidente da Assembleia Geral e do Congresso do Sindicato dos Bancários do Norte, da União Geral dos Trabalhadores (UGT); (Deputado 1979-1985, Comissão de Trabalho)
---	---	---	---	--	--	---	--	--

**Luis Alberto Garcia
FERRERO MORALES III**

Forretningstørende næstformand for den portugisiske industriforening; Formand for det portugisisk-arabiske samarbejdsinstitut	Geschäftsführender Vizepräsident der Portugiesischen Industrievereinigung; Präsident des Portugiesisch-Arabischen Instituts für Kooperation	Εκτελεστικός Αντιπρόεδρος της Ένωσης Πορτογαλικής Βιομηχανίας Πρόεδρος του Πορτογαλικο-Αραβικού Ιδρύματος για την Συνεργασία	Executive Vice-President of the Portuguese Industrial Association; President of the Portuguese-Arab Institute for Cooperation	Vicepresidente ejecutivo de la Asociación Industrial Portuguesa, Presidente del Instituto Luso-Arabe para la Cooperación	Vice-président exécutif de l'Association portugaise de l'Industrie; Président de l'Institut luso-arabe pour la coopération	Vicepresidente esecutivo dell'Associazione industriale portoghese, Presidente dell'Istituto portoghese-arabo per la cooperazione	Vice-voorzitter van de vereniging van de Portugese industrie; Directeur van het Instituut voor Portugees-Arabische samenwerking	Vice-Presidente Executivo da Associação Industrial Portuguesa; Presidente do Instituto Luso-Arabe para a Cooperação
--	--	---	--	---	---	---	--	--

**António Ernesto
NETO DA SILVA I**

Rådgiver for den portugisiske industriforening CIP; Virksomhedskonsulent; Professor ved det katolske universitet i Portugal	Mitglied des Rates des Verbands der portugiesischen Industrie (CIP); Unternehmensberater, Professor an der portugiesischen katholischen Universität	Σύμβουλος της Συνομοσπονδίας των Πορτογαλικών Βιομηχανιών (CIP) Σύμβουλος επιχειρήσεων Καθηγητής στο Καθολικό Πορτογαλικό Πανεπιστήμιο	Member of the Confederation of Portuguese Industry (CIP); Management Consultant; Professor at the Portuguese Catholic University	Consejero de la Confederación de la Industria Portuguesa (CIP); Asesor de empresas, Profesor de la Universidad Católica Portuguesa	Conseiller auprès de la Confédération portugaise de l'industrie (CIP), Conseiller d'entreprises; Professeur à l'Université catholique portugaise	Consigliere della Confederazione portoghese dell'industria (CIP); Consulente aziendale, Professore dell'Università cattolica portoghese	Adviseur van de Verbond van de Portugese industrie (CIP); Bedrijfsconsulent; Professor aan de Portugese Katholieke Universiteit	Conselheiro da Confederação da Indústria Portuguesa (CIP); Consultor de Empresas; Professor da Universidade Católica Portuguesa
---	---	---	--	--	--	---	---	---

Rui Herlander

ROLÃO GONÇALVES I

<p>Directør for den portugisiske handelsforening CCP; Formand for den portugisiske en-gros-handelsforening; Forretningsfører for virksomheder inden for handel, industri og tjenesteydelser (Rolão Gonçalves, LDA; Quatrum SARL, Interser, LDA; Pesteuropa, LDA, Simontal, LDA)</p>	<p>Director der portugiesischen Handelsvereinigung CCP; Präsident des portugiesischen Großhandelsverbands; Geschäftsführer/Kaufmannischer Direktor von Handels-, Industrie- und Dienstleistungsunternehmen (Rolão Gonçalves, LDA; Quatrum SARL; Interser, LDA; Pesteuropa, LDA; Simontal, LDA)</p>	<p>Διευθυντής της Πορτογαλικής Συνομοσπονδίας Εμπορίου (CCP) Πρόεδρος της Πορτογαλικής Ομοσπονδίας Χονδρικού Εμπορίου Διευθύνων Σύμβουλος Εμπορικών και Βιομηχανικών Επιχειρήσεων και Υπηρεσιών. (Rolão Gonçalves, LDA; Quatrum SARL; Interser, LDA; Pesteuropa, LDA; Simontal, LDA)</p>	<p>Director of the Confederation of Portuguese Commerce (CCP); President of the Portuguese Wholesale Federation; Manager/Director of Commercial, Industrial and Service Enterprises (Rolão Gonçalves, LDA; Quatrum SARL; Interser, LDA; Pesteuropa, LDA; Simontal, LDA)</p>	<p>Director de la Confederación del Comercio Portugués (CCP); Presidente de la Federación del Comercio Mayorista Portugués; Gerente/Administrador de Empresas Comerciales, Industriales y de Servicios (Rolão Gonçalves, LDA, Quatrum SARL; Interser, LDA; Pesteuropa, LDA; Simontal, LDA)</p>	<p>Directeur de la Confédération portugaise du Commerce (CCP); Président de la Fédération portugaise du commerce de gros; Gérant/Administrateur d'entreprises commerciales, industrielles et de services (Rolão Gonçalves, LDA; Quatrum SARL; Interser, LDA; Pesteuropa, LDA; Simontal, LDA)</p>	<p>Direttore della Confederazione portoghese per il commercio (CCP); Presidente della Federazione portoghese del commercio all'ingrosso; Amministratore di imprese commerciali, industriali e di servizi (Rolão Gonçalves, LDA; Quatrum SARL; Interser, LDA; Pesteuropa, LDA; Simontal, LDA)</p>	<p>Directeur van het Portugees Verbond van de handel (CCP); Voorzitter van de Portugees Bond van groothandels-drijven, Lid van het bestuur van ondernemingen in de sectoren handel, industrie en diensten (Rolão Gonçalves, LDA; Quatrum SARL; Interser, LDA; Pesteuropa, LDA; Simontal, LDA)</p>	<p>Director da Confederação do Comércio Português (CCP); Presidente da Federação do Comércio Grossista Português; Gerente/Administrador de Empresas Comerciais, Industriais e de Serviços (Rolão Gonçalves, LDA; Quatrum SARL; Interser, LDA; Pesteuropa, LDA; Simontal, LDA)</p>
---	--	--	---	--	--	--	---	---

Augusto Gil BENSABAT FERRAZ DA

SILVA II

<p>Leder af afdelingen for internationale anliggender under landsorganisationen CGTP-IN</p>	<p>Leiter der Abteilung für Internationale Angelegenheiten des Allgemeinen Portugiesischen Gewerkschaftsbundes-Intersindical (CGTP-IN)</p>	<p>Προϊστάμενος του Τμήματος Διεθνών Σχέσεων της Γενικής Συνομοσπονδίας Εργασίας της Πορτογαλίας - Intersindical (CGTP-IN)</p>	<p>Head of the International Department of the General Confederation of Portuguese Workers - National Liaison Committee (CGTP-IN)</p>	<p>Jefe del Departamento Internacional de la Confederación General de Trabajadores Portugueses-Intersindical (CGTP-IN)</p>	<p>Chef du département internationale de la Confédération générale du travail du Portugal - intersyndicale (CGTP-IN)</p>	<p>Capo del dipartimento internazionale della Confederazione generale dei lavoratori portoghesi-Intersindical (CGTP-IN)</p>	<p>Hoofd aan de afdeling internationale aangelegenheden van het Algemeen Verbond van Portugees werknemers - Intersindical (CGIP-IN)</p>	<p>Chefe do Departamento Internacional da Confederação Geral dos Trabalhadores Portugueses -Intersindical (CGTP-IN)</p>
---	--	--	---	--	--	---	---	---

José

TELLES I

<p>Den portugisiske hotelforening</p>	<p>Portugiesische Hotelvereinigung</p>	<p>Ενώση Ξενοδοχείων Πορτογαλίας</p>	<p>Portuguese Hoteliers' Association</p>	<p>Asociación de Hoteles de Portugal</p>	<p>Association des hôteliers du Portugal</p>	<p>Associazione degli albergatori portoghesi</p>	<p>Vereniging van Portugees hotels</p>	<p>Associação dos Hotéis de Portugal</p>
---------------------------------------	--	--------------------------------------	--	--	--	--	--	--

Pedro VIDAL III

<p>Selvstændig landbruger; Medlem af bestyrelsen for velfærdstjenester under arbejdsministeriet, Rådgiver i det portugisiske landbrugsråd CAP; Repræsentant for landbruger ved den europæiske landbrugsorganisation CEA</p>	<p>Landwirt (Betriebsinhaber); Mitglied der Direktion der Sozialdienste im Arbeitsministerium; Berater beim Vorstand des Verbands der Landwirte Portugals (CAP); Vertreter der Körperschaft der Landwirtschaft beim Verband der Europäischen Landwirtschaft (CEA)</p>	<p>Γεωργός Μέλος της Διεύθυνσης Κοινωνικών Υπηρεσιών του Υπουργείου Εργασίας Σύμβουλος στη Διεύθυνση της Συνομοσπονδίας Πορτογάλων Γεωργών (CAP) Εκπρόσωπος της Γεωργικής Ένωσης στην Ευρωπαϊκή Συνομοσπονδία Γεωργίας (CEA)</p>	<p>Agricultural entrepreneur; Member of the Welfare Services' Board of Management, Ministry of Labour; Adviser to the Administrative Board of the Confederation of Portuguese Farmers (CAP); Representative of Agricultural Associations, European Confederation of Agriculture (CEA)</p>	<p>Empresario agrícola, Miembro de la Dirección de Servicios Sociales del Ministerio de Trabajo; Asesor de la Dirección de la Confederación de Agricultores de Portugal (CAP); Representante de la Corporación de Agricultura en la Confederación Europea de Agricultura (CEA)</p>	<p>Exploitant agricole; Membre de la Direction des services sociaux du Ministère du Travail; Conseiller auprès de la Direction de la Confédération des agriculteurs portugais (CAP); Représentant des corporations de l'agriculture auprès de la Confédération européenne de l'agriculture (CEA)</p>	<p>Imprenditore agricolo; Membro della Direzione generale dei servizi sociali del Ministero del lavoro; Assessore presso la Direzione della Confederazione degli agricoltori portoghesi (CAP), Rappresentante della corporazione dell'agricoltura presso la Confederazione europea dell'agricoltura (CEA)</p>	<p>Landbouwer (bedrijfshoofd), Lid van het bestuur van de sociale diensten van het ministerie van arbeid; Adviseur bij het bestuur van het Verbond van Portugees landbouwers (CAP); Vertegenwoordiger van de landbouw bij het Verbond van de Europese landbouw (CEA)</p>	<p>Empresário Agrícola; Membro dos corpos sociais dos Serviços Sociais do Ministério do Trabalho; Assessoria à Direcção da Confederação dos Agricultores de Portugal (CAP); Representante da Corporação da Agricultura na Confederação Europeia de Agricultura (CEA)</p>
---	---	--	---	--	--	---	--	--

(...)

<p>ubesat post efter GOMES PROENÇA's fratredelse</p>	<p>durch das Ausscheiden von Herrn GOMES PROENÇA gewordener Sitz</p>	<p>Η θέση αυτή είναι κενή ύστερα από παραίτηση του κ. GOMES PROENÇA</p>	<p>seat vacant owing to the resignation of Mr GOMES PROENÇA</p>	<p>puesto vacante desde la dimisión del Sr. GOMES PROENÇA</p>	<p>place laissée vacante par la démission de GOMES PROENÇA</p>	<p>posto vacante per le dimissioni di GOMES PROENÇA</p>	<p>vacature op grond van aftrekken van de heer GOMES PROENÇA</p>	<p>lugar vago por demissão de GOMES PROENÇA</p>
--	--	---	---	---	--	---	--	---

XII. UNITED KINGDOM (24)

GR. I	(Employers)	8
GR. II	(Workers)	7
GR. III	(Various Interests)	9

DA	D	GR	E	ES	F	I	N	PO
Wilfred ASPINALL III								
Direktør for "Managerial, Professional and Staff Liaison Group" MPG, Parlaments- og Efradgiver; Næstformand i den europæiske organisation for ledelsespersonale CEC	Direktor der Verbindungsgruppe für Führungskräfte, Fachpersonal und Angestellte (MPG), Parlamentarischer Berater, Vizepräsident der europäischen Vereinigung der leitenden Angestellten (CEC)	Διευθυντής της Managerial, Professional and Staff Liaison Group (MPG) Κοινοβουλευτικός Σύμβουλος Αντιπρόεδρος της Ευρωπαϊκής Συνομοσπονδίας Εκτελεστικών Στελεχών	Director Federation of Managerial Professional and Staff Liaison Group (MPG); Parliamentary Consultant; Vice-president of the European Confederation of Executive Staffs (Confédération européenne des Cadres - CEC)	Director, Federación de "Managerial, Professional and Staff Liaison Group" (MPG); Asesor Parlamentario, Vicepresidente de la Confederación Europea de Cuadros (Confédération européenne des Cadres - CEC)	Directeur de la Fédération du "Managerial, Professional and Staff Liaison Group" (MPG - Groupe de liaison des cadres dirigeants, des cadres techniques supérieurs et des employés); Conseiller au Parlement, Vice-président de la Confédération européenne des Cadres (CEC)	Direttore del Gruppo di collegamento dei quadri e degli impiegati (MPG); Consulente parlamentare, Vicepresidente della Confederazione europea dei quadri (CEC)	Directeur Federatie van de Managerial, Professional and Staff Liaison Group (MPG), Parlementair adviseur; Vice-voorzitter van de Europese Centrale van hoger personeel (CEC)	Director da Federação dos "Managerial, Professional and Staff Liaison Groups" (Grupos de Ligação de Gestores, Profissionais Liberais e Quadros) (MPG); Consultor parlamentar e da EEL; Vice-Presidente da "Confederação europeia des Cadres (CEC) (Confederação Europeia de Quadros)

Prof.

William BLACK III

Tidl. professor i økonomi, Queen's University, Belfast (1975-1985); Økonomisk rådgiver for det nordiske departement for økonomisk udvikling, Medlem af Bank of Ireland's bestyrelse for Nordirland	Ehemaliger Professor der Wirtschaftswissenschaften, Queen's University - Belfast (1975-1985); Wirtschaftsberater Behörde, für wirtschaftliche Entwicklung, Nordirland; Mitglied des Nordirland-Ausschusses der Bank of Ireland	Τέως καθηγητής Οικονομικών, Queen's University, Belfast (1975-1985) Οικονομικός Σύμβουλος Υπηρεσία Οικονομικής Ανάπτυξης Β. Ιρλ. Μέλος του Συμβουλίου της Τράπεζας Ιρλανδίας (Βόρεια Ιρλανδία)	Former Professor of Economics, Queen's University - Belfast (1975-85); Economic Adviser, Department of Economic Development, N.I.; Member, Northern Ireland Board of Bank of Ireland	Catedrático emérito de Economía, Queen's University, Belfast (1975-85); Asesor económico del Departamento de Desarrollo Económico de Irlanda del Norte; Miembro de la Junta de Irlanda del Norte del Banco de Irlanda	Professeur émérite d'économie, Queen's University - Belfast (1975-85); Conseiller économique au Ministère du développement économique de l'Irlande du Nord, Membre du Conseil de l'Irlande du Nord de la Banque d'Irlande	Ex-professore d'economia alla Queen's University di Belfast (1975-1985); Consulente economico presso il Ministero per lo sviluppo economico dell'Irlanda del Nord; Membro del Consiglio d'amministrazione per l'Irlanda del Nord della Banca d'Irlanda	Oud-hoogleraar economie aan de Queen's University, Belfast (1975-85); Economisch adviseur Departement economische ontwikkeling, Noord-Ierland; Lid Raad voor Noord-Ierland van de Bank of Ireland	Antigo Professor de Economia na "Queen's University", Belfast (1975-1985); Conselheiro Económico do Departamento para o Desenvolvimento Económico, I.N. Membro do "Northern Ireland Board" (Conselho de administração para a Irlanda do Norte) do "Bank of Ireland"
--	--	--	---	---	---	--	---	---

Jack R. BODDY, MBE* II

Tidl. sekretær for transportarbejderforbundet TGWU's udvalg for landbrugsvarer-handelen, Tidl. medlem af landsorganisationen TUC's forretningsudvalg	Ehemaliger Sekretar des landwirtschaftlichen Zweiges der Transport- und allgemeinen Arbeitergewerkschaft (TGWU); Ehemaliges Mitglied des Zentralrates des Britischen Gewerkschaftsbundes (TUC)	Τέως Γραμματέας της Ομάδας Γεωργικών Επαγγελματιών της Γενικής Ένωσης Εργατών Μεταφορών (TGWU) Τέως Μέλος του Συμβουλίου του Συνεδρίου Επαγγελματιών Σωματείων (TUC)	Past Agricultural Trade Group Secretary, Transport's General Workers' Union (TGWU); Past member of the Trades Union Congress (TUC) General Council	Ex Secretario del Grupo de Comercio Agrario del Sindicato de Trabajadores (TGWU); Ex miembro del Consejo General del Congreso de Sindicatos de Transportes (TUC)	Ancien secrétaire du groupe du commerce des produits agricoles, du Transport's General Workers' Union (TGWU - Syndicat des transports et autres activités); Ancien membre du Conseil général du Trades Union Congress (TUC - Confédération des syndicats britanniques)	Ex-Segretario del gruppo per il commercio agricolo del sindacato dei trasporti (TGWU); Ex-membro del Consiglio generale della Confederazione dei sindacati britannici (TUC)	Oud-secretaris van de Agricultural Trade Group van de Bond van vervoers- en algemeen personeel (TGWU); Oud-lid van de Algemene Raad van het Britse Vakverbond (TUC)	Ex-secretário do "Agricultural Trade Group" (Grupo do Comércio Agrícola) do Sindicato dos Trabalhadores dos Transportes e Outros (TGWU); Antigo membro do Conselho Geral do "Trades Union Congress" (TUC) (Confederação de Sindicatos)
--	--	--	---	--	--	---	---	--

Ian CAMPBELL, CVO I**

Tidl. næstformand for bestyrelsen for British Railways; Medlem af bestyrelsen for British Railways, ansvarlig for forskning	Ehemaliger stellvertretender Vorsitzender des Verwaltungsrats von British Railways; Mitglied des Verwaltungsrats von British Railways (nebenamtlich), zuständig für den Forschungsbereich	Τέως Αντιπρόεδρος του Συμβουλίου Βρετανικών Σιδηροδρόμων Μέλος του Συμβουλίου Βρετανικών Σιδηροδρόμων υπεύθυνο για την Έρευνα (μερική απασχόληση)	Formerly Vice-Chairman of British Railways Board; Part-time Member, British Railways Board responsible for research	Ex Vicepresidente del Consejo de Administración de los Ferrocarriles Británicos (British Railways Board); Miembro a tiempo parcial del Consejo de Administración de los Ferrocarriles Británicos (British Railways), encargado de la investigación	Ancien vice-président du "British Railways Board" (Conseil des chemins de fer britanniques); Membre à temps partiel du "British Railways Board" (Conseil des chemins de fer britanniques), responsable de la recherche	Già Vicepresidente del Consiglio d'amministrazione delle ferrovie britanniche, Membro a tempo parziale, responsabile per la ricerca, del Consiglio d'amministrazione delle ferrovie britanniche	Oud-vice-president van de Britse spoorwegen, Lid van het Bestuur van de Britse spoorwegen, verantwoordelijk voor onderzoek (part-time)	Ex-Vice-Presidente do "British Railways Board" (Conselho de Administração dos Caminhos-de-Ferro Britânicos); Membro a tempo parcial do "British Railways Board" (Conselho de Administração dos Caminhos-de-Ferro Britânicos), responsável pela Investigação
---	---	---	--	--	--	---	--	---

* CVO — Commander of the Royal Victorian Order

** MBE — Member of the Order of the British Empire

Campbell CHRISTIE II

Generalsekretær, skotsk TUC; Formand for udvalget for korteteknik under det nationale råd for økonomisk udvikling	Generalsekretär des Schottischen Gewerkschaftsbundes; Vorsitzender des Ausschusses für Burotechnik im Nationalen Wirtschaftsentwicklungsrat	Γενικός Γραμματέας, Scottish Trades Union Congress; Πρόεδρος, Office Technology, Economic Development Committee, National Economic Development Council	General Secretary, Scottish Trades Union Congress; Chairman, Office Technology, Economic Development Committee, National Economic Development Council	Secretario General del Congreso de Sindicatos Escoceses - TUC; Presidente del Comité de Tecnología de oficinas en el Consejo Nacional de Desarrollo Económico	Secrétaire général du Scottish Trades Union Congress (Confédération des syndicats écossais); Président du Comité bureautique de développement économique du National Economic Development Council (Conseil national de développement économique)	Segretario generale della Confederazione dei sindacati scozzesi - TUC; Presidente del Comitato per lo sviluppo delle tecnologie d'ufficio del Consiglio nazionale per lo sviluppo economico (NEDC)	Secretaris-generaal, Schotse Algemeen Vakverbond - TUC, Voorzitter Office Technology, Economic Development Committee, National Economic Development Council	Secretário-Geral do "Scottish Trades Union Congress" - TUC (Congresso dos Sindicatos Escoceses); Presidente do Comité para o Desenvolvimento Económico no sector da Burotica, do Conselho Nacional para o Desenvolvimento Económico
---	---	--	--	---	--	--	---	---

Ella Georgina DODD I

Ingeniør, tidl. ansat ved NEI Ltd, Newcastle	Staatlich anerkannte Ingenieurin (I R), ehemals NEI Parsons Ltd (Newcastle upon Tyne)	Ορκωτός Μηχανικός (Συνταξιούχος) τέως συνεργάτης της NEI Parsons Ltd (Μηχανολογικές Βιομηχανίες του Βορρά) (Newcastle upon Tyne)	Chartered Engineer (retired) formerly with NEI Parsons Ltd, (Newcastle upon Tyne) (NEI = Northern Engineering Industries)	Ingeniera (retirada), antigua empleada de NEI Parsons Ltd, Newcastle upon Tyne (NEI - Northern Engineering Industries)	Ingénieur breveté (retraité) des Northern Engineering Industries (NEI - Industries mécaniques du nord) Parsons Ltd de Newcastle upon Tyne	Perito ingegnere (in pensione), già collaboratrice della società NEI Parsons Ltd di Newcastle upon Tyne	Beedigd ingenieur (in ruste) voorheen bij NEI Parsons Ltd, Newcastle upon Tyne (NEI = Northern Engineering Industries)	Engenherra Encartada (aposentada), anteriormente ligada à "NEI Parsons Ltd" Newcastle upon Tyne (NEI = Northern Engineering Industries)
--	---	--	--	--	---	---	--	---

Shreela FLATHER III

Formand for regionalt husjenævni; Medlem af rådgivende udvalg for social sikkerhed; Kommunalbestyrelsesmedlem og fhv. borgmester, Royal Borough of Windsor and Maidenhead; Tidl. medlem af raceligheds-kommissionen	Vorsitzende der Regionalen Mietfragenkommission; Mitglied des Beratungsausschusses für soziale Sicherheit; Stadtratin und ehemalige Bürgermeisterin des Königlichen Bezirks von Windsor und Maidenhead; Ehemaliges Mitglied der Kommission für die Chancengleichheit der Rassen	Πρόεδρος της περιφερειακής επιτροπής καθορισμού των ενοικίων; Μέλος της Συμβουλευτικής Επιτροπής Κοινωνικής Ασφάλισης; Σύμβουλος και πρώην δήμαρχος του «Royal Borough of Windsor and Maidenhead»; Πρώην μέλος της Επιτροπής για τη Φυλετική Ισότητα	President of the Regional Rent Assessment Panel; Member of the Social Security Advisory Committee; Councillor and former Mayor of the Royal Borough of Windsor and Maidenhead; Past member of the Commission for Racial Equality	Presidente de la Junta de Evaluación de renta regional; Miembro del Comité Asesor de Seguridad Social; Consejera y antigua Alcaldesa de Windsor y Maidenhead; Antiguo miembro de la Comisión para la igualdad racial	Président du Comité régional de contrôle des loyers; Membre du Comité consultatif de la sécurité sociale; Conseiller et ex-maire de la Municipalité royale de Windsor et Maidenhead; Ancien membre de la Commission pour l'égalité des races	Presidente del Comitato regionale di controllo dei canoni di affitto, Membro del Comitato consultivo di sicurezza sociale, Consigliere ed ex-sindaco della Municipalità reale di Windsor e Maidenhead; Ex-membro della Commissione per la parità razziale	Voorzitter regionale huurcommissie; Lid Adviescommissie sociale zekerheid; Raadslid en oud-burgemeester Royal Borough of Windsor and Maidenhead; Oud-lid Commissie van rassengelijkheid	Presidente da Comissão Regional de Avaliação de Renda; Membro do Comité Consultivo da Segurança Social; Vereadora e antiga "Mayor" (Presidente da Câmara) de Windsor e Maidenhead; Ex-Membro da Comissão para a Igualdade Racial
---	---	--	---	--	--	---	---	--

Kenneth J. GARDNER, MA, FRSC * I

Konsulent i levnedsmiddellovgivning og -teknologi; Medlem af udvalg inden for levnedso- og nydelsesmiddelindustrien; Formand standardiseringsudvalget for chokoladeproducenterne	Berater für Lebensmittelrecht und Lebensmitteltechnologie; Mitglied der Ausschüsse des FDF (Verband der Lebensmittel- und Getränkehersteller); Vorsitzender des Normenausschusses des britischen Schokoladenerzeugerverbands	Σύμβουλος για τη νομοθεσία και τεχνολογία τροφίμων; Μέλος επιτροπών FDF (Ομοσπονδία Τροφίμων και Ποτών); Πρόεδρος Επιτροπής Προδιαγραφών, HB, Chocolate Alliance	Consultant in food law technology and food technology; Member of FDF (Food and Drink Federation) Committees; Chairman of the Standards Committee, UK Chocolate Alliance	Asesor en derecho y tecnología alimentarios; Miembro de Comités de la FDF (Food and Drink Federation - Federación de fabricantes de alimentos y bebidas); Presidente del Comité de Normalización de la Unión de productores británicos de chocolate	Conseiller en législation et en technologie alimentaires; Membre de Comités de la Food and Drink Federation (FDF - Fédération des industries alimentaires et des fabricants de boissons); Président du Comité de normalisation de la UK Chocolate Alliance (Fédération britannique des fabricants de chocolat)	Consulente per la legislazione e la tecnologia alimentare; Membro di comitati della FDF (Food and Drink Federation); Presidente del Comitato di normalizzazione della Chocolate Alliance del Regno Unito	Adviseur voedingsrecht en voedingstechnologie; Lid van commissies van de FDF (Food and Drink Federation); Voorzitter Normalisatiecommissie van de UK Chocolate Alliance	Consultor de legislação e tecnologia alimentares; Membro de Comités da "FDF (Food and Drink Federation)" (Federação dos Produtores de Bebidas e de Produtos Alimentares); Presidente do Comité de Normalização da "Chocolate Alliance" do Reino Unido
--	--	--	--	---	--	--	---	---

* MA — Master of Arts;
FRSC — Fellow of the Royal Society of Canada

Eric A.B. HAMMOND, OBE * II

Generalsekretær for Landsforbundet for Elektricitets-, Elektronik-, Telekommunikations- og VVS- sektorerne (EETPU)	Generalsekretar des Gewerkschaftsverbandes des Elektro-, Elektronik-, Fernmelde- und Installationssektors (EETPU)	Γενικός Γραμματέας της Ενώσης Ηλεκτρολόγων, Ηλεκτρονικών, Εργαζομένων στις Τηλεπικοινωνίες και Υδραυλικών (Electrical, Electronic, Telecommunications and Plumbing Union)	General Secretary of the Electrical, Electronic, Telecommunications and Plumbing Union (EETPU)	Secretario general de la Unión sindical de Electricidad, de Electrónica, Telecomunicaciones y Fontanería (EETPU)	Secrétaire général du Syndicat de l'électricité, de l'électronique, des télécommunications et de la plomberie (EETPU)	Segretario generale del sindacato dei lavoratori del settore elettrico, elettronico, idraulico e delle telecomunicazioni (EETPU)	Algemeen secretaris van de Bond van werknemers in de sectoren elektriciteit, elektronica, telecommunicatie en het loodgieterij- en fitterijbedrijf (EETPU)	Secretário-Geral do Sindicato dos Electricistas e dos Trabalhadores da Electrónica, das Telecomunicações e das Canalizações e Latoaria (EETPU)
--	---	---	---	--	---	--	--	--

Colin A. HANCOCK I

Konsulent i virksomhedsledelse; Rådgiver for handels- og industriministeriets iværksættelses- og dereguleringsgruppe. Konsulent i arbejdsministeriets tjeneste for mindre virksomheder	Unternehmensberater; Berater bei der Dienststelle für Unternehmertum und Deregulierung des britischen Handels- und Industrieministeriums; Berater der Dienststelle für Kleinbetriebe des britischen Arbeitsministeriums	Σύμβουλος επί διοικητικών θεμάτων Σύμβουλος στο Τμήμα Επιχειρήσεων και Απορρύθμισης του Υπουργείου Εμπορίου και Βιομηχανίας Σύμβουλος στην Υπηρεσία Μικρών Επιχειρήσεων του Υπουργείου Εργασίας	Management Consultant; Adviser to the Enterprise and Deregulation Unit of the Department of Trade and Industry; Counsellor within the Small Firms Service, Dept. of Employment	Asesor de gestión, Asesor del Servicio de Iniciativas y Liberalización en el Ministerio de Comercio e Industria; Asesor en el servicio de la Pequeña Empresa del Ministerio de Trabajo	Conseil en gestion; Conseil auprès du Service "Entreprise et Déréglementation" du Ministère du commerce et de l'industrie; Conseiller du Service des petites entreprises du Ministère de l'emploi	Consulente aziendale, Consulente del servizio "Imprese e deregolamentazione" del Ministero dell'industria e del commercio; Consigliere al servizio per le piccole imprese del Ministero del lavoro	Management-consultant; Adviseur bij de afdeling Onderneming en Deregulering van het ministerie van handel en industrie; Adviseur bij de Dienst voor het kleinbedrijf, ministerie van werkgelegenheid	Consultor de Gestão. Assessor da Unidade de Inicativas e Desregulamentação de Comércio e da Indústria, Conselheiro junto do "Small Firms Service" (Serviço de Pequenas Empresas) do Departamento do Emprego
--	---	---	---	--	---	--	--	--

Tom JENKINS, II

Vice-Chairman of the Committee / Vice-président du Comité (1988-1990)

Assisterende international sekretær i den britiske landsorganisation TUC	Stellvertretender Sekretar der Abteilung Internationale Angelegenheiten des Britischen Gewerkschaftsbundes (TUC)	Αναπληρωτής Γραμματέας, Υπηρεσία Διεθνών Σχέσεων του Βρετανικού Συνεδρίου Επαγγελματιών Σωματείων	Assistant Secretary, Trades Union Congress (TUC) International Department	Secretario adjunto de la División internacional de la Confederación de Sindicatos Británicos (TUC)	Secrétaire adjoint du Service international de la Confédération des syndicats britanniques (TUC)	Segretario aggiunto presso il dipartimento questioni internazionali della Confederazione dei sindacati britannici (TUC)	Adjunct-secretaris bij de afdeling buitenland van het Britse Vakverbond (TUC)	Secretário-Adjunto do Departamento de Relações Internacionais do "Trade Union Congress (TUC)" (Confederação dos Sindicatos)
--	--	---	--	--	--	---	---	---

Ada MADDOCKS II

Landskretær, landsorganisationen af funktionærer i den regionale og centrale administration (NALGO)	Verantwortliche für zentrale Koordination beim Nationalen Bund der Gemeindebeamten (NALGO)	Υπεύθυνος σε εθνικό επίπεδο της Εθνικής Ενώσης Υπαλλήλων Τοπικής Αυτοδιοίκησης (NALGO)	National Organising Officer of the National Association of Local Government Officers (NALGO)	Responsable a nivel nacional de la Asociación de Funcionarios de la Administración Regional (National Association of Local Government Officers - NALGO)	Responsable national de l'Association nationale des fonctionnaires de l'administration régionale (National Association of Local Government Officers - NALGO)	Responsabile per l'organizzazione a livello nazionale dell'Associazione nazionale dei funzionari dell'amministrazione locale (NALGO)	Medewerkster van de nationale Bond van gemeenteambtenaren, belast met de landelijke organisatie (National Association of Local Government Officers - NALGO)	Responsável Nacional pela Organização da Associação Nacional dos Funcionários da Administração Regional e Local (NALGO)
---	--	--	---	---	--	--	---	---

Robert J. MORELAND III

Bestyrelsesmedlem i foreningen af driftsøkonomer	Ratsmitglied des Wirtschaftswissenschaftlerverbands	Μέλος του Συμβουλίου της Business Graduates Association	Member of the Council for Business Graduates Association	Miembro del Consejo de la "Business Graduates Association" (Asociación de Licenciados en Gestión de Empresas)	Membre du Conseil de la "Business Graduates Association" (Association des diplômés des écoles de commerce)	Membro del Consiglio dell'Associazione dei laureati delle scuole di direzione aziendale	Lid van de Raad van de Business Graduates Association	Membro do Conselho da "Business Graduates Association" (Associação dos Licenciados em Gestão)
--	---	---	---	---	--	---	---	---

* OBE — Officer of the Order of the British Empire

John A. de NORMANN I

Tidl. leder af Imperial Chemical Industries (ICI) Building Group; Formand for forretningsudvalget for foreningen af producenter af bygningsmaterialer (BMP), og formand for dennes komité for tekniske, kommercielle og juridiske spørgsmål; Medlem af bestyrelsen for det britiske standardiseringsinstitut	Ehemaliger Präsident der Imperial Chemical Industries (ICI) Building Group; Vorsitzender des geschäftsführenden Vorstands des Nationalen Rates der Hersteller von Baumaterialien (BMP); Vorsitzender des BMP Ausschusses für Technik, Handel und Rechtsfragen; Mitglied des Verwaltungsrates des Britischen Instituts für Normung	Πρώην επικεφαλής του Κατασκευαστικού ομίλου «Imperial Chemical Industries» Διευθύντης της Εκτελεστικής Επιτροπής του Εθνικού Συμβουλίου Παραγωγών Υλικών Κατασκευής Πρόεδρος της «BMP Technical, Commercial and Legal Committee» Μέλος του Συμβουλίου του Βρετανικού Ιδρύματος Τυποποίησης	Former Head of the Imperial Chemical Industries (ICI) Building Group; Director, Executive Committee of the National Council of Building Material Producers; Chairman BMP Technical, Commercial and Legal Committee; Member of the Board of British Standards Institute	Ex Presidente del "ICI (Imperial Chemical Industries) Building Group"; Director del Comité Ejecutivo del Consejo Nacional de Fabricantes de Materiales de Construcción (BMP); Presidente del Comité técnico, comercial y jurídico del BMP, Miembro de la Junta Directiva del Instituto Británico de Normalización	Ancien responsable du ICI (Imperial Chemical Industries) Building Group; Administrateur du Comité exécutif du Conseil national des producteurs de matériaux de construction; Président du Comité technique, commercial et juridique de BMP; Membre du Conseil de l'Institut britannique de normalisation	Già responsabile dell'ICI (Imperial Chemical Industries) Building Group; Direttore, Comitato esecutivo del Consiglio nazionale dei produttori di materiali da costruzione; Presidente del Comitato tecnico, commerciale e giuridico del Consiglio nazionale dei produttori di materiali da costruzione; Membro del Consiglio dell'Istituto britannico di normalizzazione	Ex-hoofd van de Imperial Chemical Industries (ICI) Building Group, Voorzitter van het dagelijks bestuur van de Britse Raad van producenten van bouwmaterialen; Voorzitter van het "BMP Technical, Commercial and Legal Committee"; Lid van het Bestuur van de Britse normalisatie-instituten	Antigo Presidente do "Imperial Chemical Industries (ICI) Building Group", Director do Comité Executivo do Conselho Nacional dos Produtores de Materiais de Construção (BMP). Presidente do Comité Técnico, Comercial e Jurídico (BMP); Membro do Conselho de Administração do Instituto Britânico de Normas
--	--	---	---	--	---	---	---	--

Dr

Anne ROBINSON III

Lektor ved instituttet for politisk videnskab, University College Cardiff, Wales; Præsident for afdelingen for Sydøst Wales under European Union of Women; Leder af afdelingen for Policy Research ved Institute of Directors (London)	Dozentin für Politikwissenschaft, University College, Cardiff; Vorsitzende der Gruppe Süd-Ost-Wales der Europäischen Frauenunion; Direktorin für Politikforschung, Institute of Directors (London)	Επιμελήτρια στο Πανεπιστημιακό Κολλέγιο του Κάρνιφ, Ουαλία (πολιτικές επιστήμες) Πρόεδρος του τμήματος νοτιοανατολικής Ουαλίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης Γυναικών Διευθύντρια πολιτικής Έρευνας στο Institute of Directors (Λονδίνο)	Senior lecturer in Politics, University College Cardiff (Wales) (Department of Politics); Chairman of the South-East Wales branch of the European Union of Women; Director of Policy Research, Institute of Directors (London)	Profesora de Ciencias Políticas, Departamento de Ciencias Políticas de la Universidad de Cardiff, Gales; Presidenta de la Sección Suroeste de Gales de la Unión Europea de Mujeres; Directora de Investigación en materia de Políticas, Instituto de Directores (Londres)	Professeur de sciences politiques à l'Université de Cardiff, Présidente de la section sud-est du Pays de Galles de l'Union européenne des femmes; Directrice de recherches à l'Institut des chefs d'entreprise (Londres)	Conferenziere su temi politici, Dipartimento di scienze politiche, University College, Cardiff (Gales); Presidente dell'Unione europea delle donne per il Galles sud-orientale; Direttore responsabile della ricerca sulle politiche all'Institute of Directors (Londra)	Hoofddocent politieke wetenschappen, University College, Cardiff (Faculteit voor politieke wetenschappen); Voorzitter van de afdeling Zuid-Oost-Wales van de European Union of Women, Directeur beleidsonderzoek, Institute of Directors (Londen)	Professora de Ciências Políticas no University College de Cardiff (País de Gales). Presidente da Secção do Sueste do País de Gales da União Europeia das Mulheres; Directora do Departamento de Investigação de Políticas do "Institute of Directors". Londres
--	--	--	---	---	--	--	---	---

Alexander R. SMITH II

Generalsekretær for landsforbundet for arbejdere i beklædningsindustrien (NUTGW); Medlem af styrelsesrådet for britisk LO (TUC); Medlem af præsidiet og forretningsudvalget for det internationale forbund for arbejdere i tekstil- og beklædningsindustrien	Generalsekretär der britischen Gewerkschaft des Schneiderhandwerks und der Bekleidungsindustrie (NUTGW); Mitglied des Zentralrates des Britischen Gewerkschaftsbundes (TUV); Mitglied des Vorstands und des Exekutivausschusses der Internationalen Vereinigung der Arbeitnehmer der Textil-, Bekleidungs- und Lederindustrie	Γενικός Γραμματέας, Εθνική Ένωση Ραπτών και Εργατών Ενδυμάτων (NUTGW) Μέλος του Γενικού Συμβουλίου του Βρετανικού Συνεδρίου Επαγγελματιών Σωματείων (TUC) Μέλος του Προεδρείου και της Εκτελεστικής Επιτροπής της Διεθνούς Ομοσπονδίας Εργατών Υφαντουργίας, Ενδυμάτων και Δέρματος	General Secretary, National Union of Tailors and Garment Workers (NUTGW); Member of the General Council of the British Trades Union Congress (TUC); Member of the Presidium and Executive Committee of the International Textile, Garment and Leather Workers Federation	Secretario General de la Unión Nacional de sastres y trabajadores del sector de confección (NUTGW); Miembro del Consejo General de la Confederación de Sindicatos Británicos (TUC); Miembro de la Presidencia y del Comité ejecutivo de la Federación Internacional de Trabajadores del textil, la confección y el cuero	Secrétaire général de l'Union nationale des tailleurs et des travailleurs du secteur de l'habillement (NUTGW); Membre du Conseil général de la Confédération des Syndicats britanniques (TUC); Membre du Bureau et du comité exécutif de la Fédération internationale des travailleurs du textile, du vêtement et du cuir	Segretario generale dell'Unione nazionale lavoratori sartoria e abbigliamento (NUTGW); Membro del Consiglio generale della Federazione dei sindacati britannici (TUC); Membro dell'Ufficio di presidenza e del Comitato esecutivo della Federazione internazionale dei lavoratori tessili, dell'abbigliamento e dei pellami	Algemeen secretaris Nationale Bond van kleermakers en werknemers in de kledingindustrie (NUTGW); Lid van de Algemene Raad van het Britse Vakverbond (TUC); Lid van het hoofdbestuur en het dagelijks bestuur van het Internationaal Verbond van werknemers in de textiel-, kleding- en lederindustrie	Secretário-Geral do Sindicato Nacional dos Trabalhadores de Alfaiatana e Indústrias do Vestuário (NUTGW), Membro do Conselho Geral da "Trades Union Congress" (TUC) (Confederação dos Sindicatos), Membro da Mesa do Comité Executivo da Federação Internacional dos Trabalhadores das Indústrias Têxtil, do Vestuário e do Couro
--	---	---	---	--	---	---	---	---

Lawrence J. SMITH, OBE * II

Leder af presse- og informationstjenesten i transportarbejderforbundet TGWU; Medlem af styrelsesrådet for britisk LO (TUC); Formand for EF-transportarbejderkomiteen	Leiter des Presse- und Informationsdienstes der Transport- und Allgemeinen Arbeitergewerkschaft (TGWU), Mitglied des Zentralrates des Britischen Gewerkschaftsbundes (TUC), Vorsitzender des Ausschusses der Transportarbeitergewerkschaften in der EG	Εκτελεστικό στέλεχος και υπεύθυνος τύπου και Πληροφόρησης της Ένωσης Εργατών Μεταφορών και της Γενικής Ένωσης εργατών (TGWU) Μέλος του Γενικού Συμβουλίου του Βρετανικού Συνεδρίου Επαγγελματικών Σωματείων (TUC) Πρόεδρος της Επιτροπής Εργαζομένων στον τομέα των Μεταφορών της Ε.Κ.	Executive Officer, Press and Information Officer of the Transport and General Workers' Union (TGWU); Member of the Trades Union Congress (TUC) General Council; Chairman of the Committee of EEC Transport Workers	Responsable del Servicio de Prensa e Información del Sindicato de Transporte y otras actividades (TGWU); Miembro del Consejo general de la TUC; Presidente del Comité de trabajadores del sector del transporte de la CEE	Dirigeant responsable de la presse et de l'information du syndicat des transports et autres activités (TGWU); Membre du Conseil général de la Confédération des Syndicats britanniques (TUC), President du Comité des travailleurs du secteur des transports de la CEE	Dirigente responsabile della stampa e dell'informazione del Sindacato dei trasporti (TGWU), Membro del Consiglio generale della Confederazione dei sindacati britannici (TUC); Presidente del Comitato dei lavoratori dei trasporti della CEE	Bestuurder, belast met de informatie en de persdienst van de Bond van vervoers- en algemeen personeel (TGWU); Lid van het hoofdbestuur van het Britse Vakverbond (TUC); Voorzitter van het Comité van vervoerspersoneel in de EEG	Dirigente responsável da imprensa e da Informação do "Transport & General Workers' Union" (TGWU) (Sindicato dos Trabalhadores dos Transportes e Outros); Membro do Conselho Geral do Trades Union Congress (TUC) (Confederação dos Sindicatos); Presidente do Comité dos Trabalhadores dos Transportes da CEE
--	--	--	---	---	--	---	---	---

Graham SPEIRS III

Tidl. sekretær for foreningen af lokale myndigheder; Tidl. generalsekretær for den britiske sektion af den internationale forening af lokale myndigheder og foreningen af europæiske kommuner og regioner, Forskningsprofessor h.c. ved Edinburghs universitet; Næstformand for "Age Concern Scotland"	Ehemaliger Sekretar des Schottischen Gemeindeverbandes, Ehemaliger Generalsekretar der britischen Sektion des Internationalen Gemeindeverbandes und des Rates der Gemeinden und Regionen Europas, "Research Fellow" der Universität Edinburgh ehrenhalber, Stellvertretender Vorsitzender der Schottischen Organisation für Altershilfe;	Τέως Γραμματέας του Συνεδρίου Φορέων Τοπικής Αυτοδιοίκησης της Σκωτίας; Τέως Γενικός Γραμματέας του βρετανικού τμήματος της Διεθνούς Ένωσης Φορέων Τοπικής Αυτοδιοίκησης και του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Δήμων και Περιφερειών; Επίτιμος ερευνητής του Πανεπιστημίου του Εδιμβούργου Αντιπρόεδρος του «Age Concern» της Σκωτίας	Former Secretary, Convention of Scottish Local Authorities; Former Secretary General, British Section of International Union of Local Authorities and Council of European Municipalities and Regions; Honorary Research Fellow, University of Edinburgh; Vice-Chairman, Age Concern Scotland	Ex Secretario de la Convención de Autoridades Locales Escocesas; Ex Secretario General de la Sección británica de la Unión Internacional de Autoridades Locales y del Consejo de Municipios y Regiones Europeas, Investigador honorario de la Universidad de Edimburgo; Vicepresidente de la Asociación "Age Concern Scotland";	Ancien secrétaire de la Convention des collectivités locales écossaises; Ancien Secrétaire général de la section britannique de l'Union internationale des autorités locales (IULA) et du Conseil des communes et des régions d'Europe (CCRE); "Research fellow" (chercheur) honoraire de l'Université d'Edimbourg; Vice-président de l'"Age concern Scotland" (organisation écossaise d'aide aux personnes âgées)	Ex Segretario della Convenzione scozzese dei funzionari degli enti locali; Ex Segretario generale della sezione britannica dell'Associazione internazionale dei funzionari degli enti locali e del Consiglio dei comuni e delle regioni europee; "Research Fellow" (ricercatore) onorario all'Università di Edimburgo; Vicepresidente dell'Ente scozzese a favore delle persone anziane (Age Concern Scotland)	Oud-secretaris "Convention of Scottish Local Authorities"; Oud-secretaris-generaal Britse afdeling van de Internationale Bond van Plaatselijke overheden en van de Raad van Europese gemeenten en regio's; "Honorary Research Fellow", Universiteit van Edinburg; Vice-voorzitter "Age Concern Scotland" (organisatie bejaardenzorg)	Antigo Secretário da Convenção das Autarquias Locais da Escócia, Antigo Secretário-Geral do Secção Britânica da União Internacional das Autarquias Locais e do Conselho das Autarquias Locais e Regionais Europeias, "Honorary Research Fellow" (Investigador honorário) da Universidade de Edimburgo; Vice-Presidente da "Age Concern Scotland" (organização escocesa de ajuda às pessoas idosas)
---	---	---	---	--	---	---	---	---

Dr

Peter STORIE-PUGH, CBE, MC, TD, DL * III

Tidl. formand for dyrlægeorganisationen Royal College of Veterinarians	Ehemaliger Präsident des Königlich Veterinar-College	Τέως Πρόεδρος του Royal College of Veterinary Surgeons (Βασιλικό Κολλέγιο Κτηνιάτρων)	Former President of the Royal College of Veterinary Surgeons	Ex Presidente del Real Colegio de Veterinarios	Ancien président du Royal College of Veterinary Surgeons (Association royale des vétérinaires)	Già presidente del Royal College of Veterinary Surgeons (Collegio reale dei veterinari)	Oud-voorzitter van het Royal College of Veterinary Surgeons (Koninklijke vereniging van diergeenekundigen)	Antigo Presidente do "Royal College of Veterinary Surgeons" (Real Colégio de Veterinários)
--	--	---	---	--	--	---	--	--

Michael P. STRAUSS III

Direktør for koordination og politik, det britiske landbrugsråd National Farmers Union	Direktor, verantwortlich für die Koordinierung der Politik des Britischen Bauernverbandes	Διοικητικό στέλεχος αρμόδιο για το συντονισμό της πολιτικής της Εθνικής Ένωσης Γεωργών	Coordinating Director for Policy, National Farmers' Union	Director de coordinación de políticas de la Unión nacional de Agricultores	Administrateur chargé de la coordination pour les affaires politiques de l'Union nationale des agriculteurs	Amministratore responsabile per il coordinamento delle politiche del Sindacato nazionale degli agricoltori	Directeur, verantwoordelijk voor de coordinatie van beleidszaken, van de Nationale Bond van landbouwers	Director-Coordenador das Políticas da União Nacional dos Agricultores
--	---	--	--	--	---	--	---	---

* OBE — Officer of the Order of the British Empire
CBE — Commander of the Order of the British Empire
MC — Military Cross
TD — Territorial Decoration
DL — Doctor of Law

Keith M. TAMLIN I

Sekretær for den britiske organisation for postordreforretninger; Medlem af forbrugerrådet for post- og telegrafvæsenet; Medlem af bestyrelsen for Retail Consortium; Medlem af bestyrelsen for Advertising Association in the UK	Direktor der Vereinigung des Versandhandels; Mitglied des Nationalen Rates der Postbenutzer; Mitglied des Rates des Einzelhandels-Konsortiums; Mitglied des Rates der Werbevereinigung im Vereinigten Königreich	Γραμματέας του Συνδέσμου Εμπόρων δι' Αλληλογραφίας; Μέλος του Εθνικού Συμβουλίου Χρηστών των Ταχυδρομικών Υπηρεσιών Μέλος του Συμβουλίου της Ένωσης Εμπόρων Λιανικής Πώλησης Μέλος του Συμβουλίου της Ένωσης Διαφημιστών του Η Β	Director, Mail Order Traders' Association; Member of Post Office Users' National Council; Member of the Council of the Retail Consortium; Member of the Council of the Advertising Association in the United Kingdom	Director de la Asociación de Comerciantes por correspondencia; Miembro del Consejo Nacional de Usuarios de los Servicios Postales; Miembro del Consejo del Consorcio de Comerciantes al por menor, Miembro del Consejo de la Asociación de Publicidad del Reino Unido	Directeur de l'Association du Commerce par correspondance; Membre du Conseil national des usagers des services postaux; Membre du Conseil du Consortium des détaillants; Membre du Conseil de l'Association de la Publicité au Royaume Uni	Direttore dell'Associazione vendite per corrispondenza, Membro del Consiglio nazionale degli utenti postali; Membro del Consiglio del consorzio dei dettaglianti, Membro del consiglio dell'Associazione delle agenzie pubblicitarie del Regno Unito	Secretaris Vereniging van postorderbedrijven; Lid van de Nationale Raad van gebruikers van postdiensten; Lid van de "Council of the Retail Consortium"; Lid van de Raad van de Reclamevereniging in het Verenigd Koninkrijk	Director da Associação do Comércio por Correspondência. Membro do Conselho Nacional dos Utentes dos Serviços Postais; Membro do Conselho do "Retail Consortium" (Conselho do Comércio Retailista). Membro do Conselho da "Advertising Association" (Associação das Empresas de Publicidade) do R.U
--	---	---	---	--	---	---	--	---

Francis J. WHITWORTH I

Tidl direktor i den internationale shippingsammenslutning; Formand for handelsflådeofficersnes pensionskasse	Ehemaliger Direktor des internationalen Schifffahrtsverbandes; Vorsitzender des Pensionsfonds des Personals der Handelsflotte	Πρόεδρος του Ταμείου Συνταξιοδότησης των Αξιωματικών του Εμπορικού Ναυτικού Τέως Διευθυντής της Διεθνούς Ναυτιλιακής Ομοσπονδίας	Former Director of the International Shipping Federation; Chairman of the Merchant Navy Officers' Pension Fund	Ex Director de la Federación Internacional de Transportes Marítimos; Presidente del Fondo de Pensiones del Personal de la Marina Mercante	Ancien directeur de la Fédération maritime internationale; Président de la Caisse de retraite des officiers de la marine marchande	Già direttore della Federazione internazionale dei trasporti marittimi; Presidente del Fondo pensioni degli ufficiali della marina mercantile	Ex-directeur van de "International Shipping Federation"; Voorzitter van het pensioenfonds van koopvaardij-officieren	Antigo Director da Federação Internacional dos Transportes Marítimos; Presidente do Fundo de Pensões dos Oficiais da Marinha Mercante
---	--	---	---	--	---	--	---	--

Alma WILLIAMS, MBE * III

Formand for landsforeningen af forbrugergrupper, Vicepræsident i det britiske forbrugerråd; Fast repræsentant ved UNESCO for den internationale forbrugerorganisation; Vicepræsident for instituttet for handelsstandarder	Vorsitzende der Nationalen Vereinigung von Verbrauchergruppen, Stellvertretende Vorsitzende der Vereinigung der Verbraucherverbände (VK), Ständige Vertreterin der Internationalen Vereinigung der Verbraucherverbände bei der UNESCO; Stellvertretende Leiterin des Instituts für Handelsnormen	Πρόεδρος της Εθνικής Ομοσπονδίας Ενώσεων Καταναλωτών Αντιπρόεδρος της Ένωσης Καταναλωτών (Η.Β.) Μόνιμος Αντιπρόσωπος της Διεθνούς Οργάνωσης Καταναλωτών στην ΟΥΝΕΣΚΟ Αντιπρόεδρος του Ιδρύματος Τυποποίησης στον τομέα του Εμπορίου	President of the National Federation of Consumer Groups; Vice-President of the Consumers' Association (UK); Permanent representative to UNESCO of the International Organisation of Consumers; Vice-President of the Institute of Trading Standards Administration	Presidenta de la Federación Nacional de Grupos de Consumidores; Vicepresidenta de la Asociación de Consumidores (R.U.); Representante permanente ante la UNESCO de la Organización Internacional de Consumidores, Vicepresidenta del Instituto de Administración de Normas Comerciales	Présidente de la Fédération nationale des groupes de consommateurs; Vice-présidente de l'Association des consommateurs (RU); Représentant permanent auprès de l'UNESCO de l'Organisation internationale des Consommateurs; Vice-présidente de l'Institut de l'Administration de normalisation du commerce	Presidente della Federazione nazionale dei gruppi "consumatori"; Vicepresidente dell'Associazione britannica dei consumatori, Rappresentante permanente dell'Organizzazione internazionale dei consumatori presso l'UNESCO; Vicepresidente dell'Istituto per la normalizzazione nel settore del commercio	Voorzitter Nationaal Verbond van Consumentenverenigingen; Vice-voorzitter van de Consumentenbond (UK); Permanent vertegenwoordiger bij de UNESCO van de internationale Consumentenorganisatie; Vice-voorzitter van het Institute of Trading Standards Administration	Presidente da Federação Nacional das Associações de Consumidores. Vice-presidente da Associação dos Consumidores (UK), Representante permanente da Organização Internacional dos Consumidores junto da UNESCO, Vice-Presidente do "Institute of Trading Standards Administration" (Instituto de Administração da Normalização no Comércio)
---	---	--	---	---	--	--	---	---

(...) I

Ledig medlemsplads efter William G. POETON's fratrædelse	Durch das Ausscheiden von Herrn William G. POETON freigewordener Sitz	Η θέση αυτή είναι κενή ύστερα από την παραίτηση του κ. William G. POETON	Seat vacant owing to the resignation of Mr William G. POETON	Puesto vacante desde la dimisión del Sr. William G. POETON	Place laissée vacante suite à la démission de M. William G. POETON	Posto vacante per le dimissioni di William G. POETON	Vacature op grond van aftreden van de heer W.G. POETON	Lugar vago por demissão de William G. POETON
--	---	--	---	--	--	--	--	--

* MBE — Member of the Order of the British Empire

T. 519.90.11
Télégramme : ECOSEUR
Télex : 25983 CESEUR
Téléfax : 513.48.93

Rue Ravenstein 2
B- 1000 BRUXELLES

Ravensteinstraat 2
B- 1000 BRUSSEL

N° cat.: CES 90 - 001
(Div. "Grefte - Ass. - Bur.")